

#МЕКФ MJFF.RU #МЕКФ MJFF.RU #МЕКФ

Душа человека — свеча Всевышнего*

3–12.10.2021

18+

* Мишлей 20:27

MJFF 7-й
МЕКФ МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКФ MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL

КАТАЛОГ КАТАЛОГ К

ОРГАНИЗАТОР



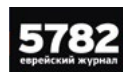
BLAVATNIK
FAMILY FOUNDATION



GENESIS
PHILANTHROPY
GROUP

КАРО / АРТ

Еврейский
музей
и центр толерантности



ИСКУССТВО КИНО



ФЕДЕРАЦИЯ ЕВРЕЙСКИХ ОБЩИН РОССИИ



**ЕВРЕЙСКИЕ ТРАДИЦИИ
БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТЬ
СОЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ**

www.feor.ru

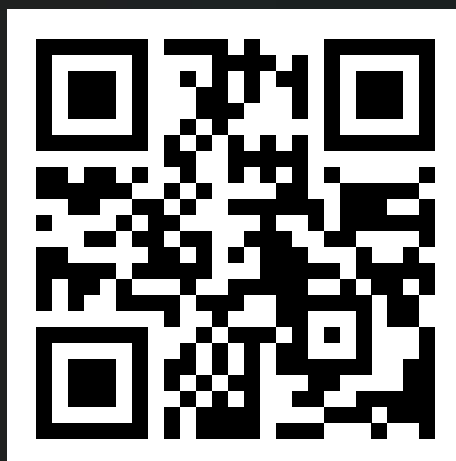
ИНФОРМАЦИЯ О ЕВРЕЙСКОЙ
ОБЩИНЕ В ВАШЕМ ГОРОДЕ

MJFF 7-й
МЕКО МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКО MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL



**Скачайте мобильное
приложение
Московского еврейского
кинофестиваля**



**Download Moscow Jewish
Film Festival official app**



ЮРИЙ
НОРШТЕЙН

ВЫСТАВКА
0+

СНЕТ

Еврейский
музей
и центр толерантности

НА

ТРА

ВЕ



27.10.2021
— 10.01.2022

ФРАНЧЕСКА
ЯРБУСОВА

При поддержке



Генеральный
информационный партнер



Информационные
партнеры



РАДИОКУЛЬТУРА

КУЛЬТУРА.РФ

ул. Образцова, д. 11, стр. 1А
jewish-museum.ru
+7 (495) 645-05-50



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



2022

ГЛАВНОЕ СОБЫТИЕ
ГОДА В ЕВРЕЙСКОЙ
ЖИЗНИ МОСКВЫ

ЛИМУД

МОСКВА .

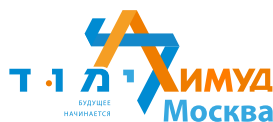
coming soon

Лимуд - это еврейская образовательно-культурно-развлекательная Конференция, созданная для людей всех возрастов и интересов.

Лимуд – это доверие, безопасность, открытость и свобода выбора.

Лимуд – это волонтерский еврейский проект с потрясающей атмосферой драйва, честности и открытости.

2006



2022

Film producer. CEO of the Ark Foundation for Support and Development of Jewish Cinema. Member of the Guild of Producers of Russia.

Ежегодно Московский еврейский кинофестиваль — это некий вызов для нас. В прошлом году в разгар пандемии нам казалось, что, стараясь провести фестиваль в каком-либо формате, мы делаем правильное дело. Нам казалось, что самое главное, чтобы фестиваль жил, а пандемия и связанные с ней ограничения скоро закончатся. В итоге год пролетел очень быстро, а пандемия и ограничения — пусть и не такие жесткие — все еще с нами. А перед нами новый вызов — вернуть МЕКФ в кинотеатры, вернуть наших зрителей в кинотеатры, начать постепенно возвращаться на «доковидный» уровень. И в чем-то нам это уже удалось. Во многом наша работа зависит от того, насколько продуктивным был год с точки зрения создания нового кино на еврейские темы. И надо признать, что год был потрясающим. В этом году в нашей программе снова более 50 уникальных фильмов, абсолютное большинство из которых будут показаны в России впервые. Мы продолжаем стараться соответствовать статусу международного кинофестиваля, отбирая для нашего Основного конкурса исключительно российские премьеры, созданные в течение календарного года до фестиваля. Несмотря на все сложности, вокруг большинства наших фильмов мы организуем мастер-классы, дискуссии, обсуждения — ведь именно общение, происходящее после просмотра фильма, является не только доброй традицией, но и важным этапом исследования тех процессов, которые происходят с еврейской культурой по всему миру.

Every year, the Moscow Jewish Film Festival sets a challenge for us. Last year, in the middle of the pandemic, we thought that making the Festival happen in any configuration is the right thing to do. We thought that our primary goal was to keep the Festival alive and to wait for the pandemic and its accompanying restrictions to end. And then the year flew by, and the pandemic and restrictions stayed with us, even if less strict. Now we are facing a new challenge — to return the MJFF to movie theatres, to invite our viewers back there as well, and to begin our return to pre-Covid standards. And we have managed to do it in some aspects. In many ways, our work depends on how productive the previous year has been in terms of the creation of new films on Jewish themes. And I have to admit that the year was magnificent. This year our program once again counts more than 50 unique films, the absolute majority of which will be screened in Russia for the first time. We are doing our best to comply with the status of an International Film Festival, selecting only Russian premieres of the films the production of which has been completed within a year before the Festival for our Main Competition. Despite all difficulties, we keep organising workshops and discussions around most of our films — because the conversations that happen after screenings are not only a good tradition but an important stage in the exploration of the processes that happen within the Jewish culture all over the world.



ВАДИМ ПЕРЕЛЬМАН
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЖЮРИ ФЕСТИВАЛЯ

Режиссер, сценарист, продюсер
 Американоканадский режиссер, сценарист и продюсер украинского происхождения. Его кинодебют «Дом из песка и тумана» получил три номинации на «Оскар». Режиссер фильма «Уроки фарси».

VADIM PERELMAN
PRESIDENT OF THE FESTIVAL JURY

Director, screenwriter, producer
 Canadian-American director, screenwriter, and producer of Ukrainian origin. His filmmaking debut House of Sand and Fog received three Academy Award Nominations. Director of the Persian Lessons.

С момента зарождения кинематографа на рубеже прошлого века, евреи принимали участие в развитии индустрии в качестве руководителей, продюсеров, режиссеров, писателей и актеров, и выстроили прибыльную финансовую модель с нуля. Они сыграли ключевую роль в становлении студийной системы Голливуда, системы звезд, модели независимого кино, а также большей части технической стороны и инфраструктуры киноиндустрии в ее современном виде. Но, как это всегда происходило с большинством еврейских начинаний, основатели киноиндустрии создавали не просто бизнес, а новый, беспрецедентно мощный способ творческого выражения, который уже целый век захватывает и увлекает зрителей — и, без сомнения, продолжит покорять наши умы и чувства в будущем. В некотором смысле можно сказать, что большой кинематограф придуман и сделан евреями. При этом нельзя не отметить, что еврейское кино — это все-таки в первую очередь кино на еврейскую тему, а не кино созданное евреями. Еврейское кино открывает нам возможности для изучения такой сложной и такой разной еврейской идентичности в самых разных странах, в самые разные моменты времени. Поэтому я с нетерпением жду начала Московского еврейского кинофестиваля, чтобы присоединиться к этому исследованию.

Since the beginnings of film at the turn of the last century, Jews have contributed to it as executives, producers, directors, writers, and performers and built a financially lucrative industry entirely from scratch. They were responsible for the development of the studio system, the star system, the independent model of filmmaking, and most of the technology and infrastructure of the film industry as we know it. But as it was historically consistent in all Jewish endeavors, it wasn't just a business for the industry founders — with film they created a new, uniquely powerful medium of artistic expression which has enthralled us for a century and will surely continue to captivate our senses and emotions far into the future. In a sense, one can say that the film industry was invented and created by the Jews. But it should not go unmentioned that Jewish films are those that explore Jewish themes, and not only those created by the Jewish people. Jewish cinema opens the door for us to study the complex and diverse manifestations of the Jewish identity in different countries at different moments in time. That is why I am eagerly waiting for the Moscow Jewish Film Festival to begin and look forward to joining that exploration.



The President of the Federation of Jewish Communities of Russia, Founder and Director General of the Jewish Museum and Tolerance Center, a member of the Civic Chamber of the Russian Federation.

Московский еврейский кинофестиваль по праву стал одним из знаковых событий культурной жизни столицы, завоевав любовь широкой аудитории! И теперь, когда есть высокая степень доверия зрителя, организаторы подходят к созданию программы фестиваля с еще большей ответственностью. С каждым годом она становится разнообразнее, представляя кино на еврейскую тематику со всех уголков мира, становясь своеобразным путеводителем по актуальным темам современной культуры. У нас есть возможность увидеть, насколько различные проблемы волнуют режиссеров из разных стран и общин, насколько многообразна культура мира, несмотря на кажущуюся всеобщую глобализацию. Московский еврейский кинофестиваль не столько развлекательное событие, сколько уникальная возможность стать участником содержательной дискуссии. Ведь совершенно точно современное художественное произведение не должно являться глашатаем истины, но призывает к диалогу и личностному развитию. Уверен, что Московский еврейский кинофестиваль этого года станет местом интересных открытий и увлекательного времяпрепровождения!

Moscow Jewish Film Festival has rightly become one of the signature events of the cultural life of our capital, having won the audience's hearts! Now that they have their viewer's trust, the Festival creators approach its program selection with even more responsibility. Every year it becomes more and more diverse, presenting films on Jewish themes from all corners of the world, becoming a unique guide to the relevant themes of the contemporary culture. We have a chance to see to what extent various problems move directors from different countries and communities, how varied the world culture is, despite the seemingly omnipresent globalisation. Moscow Jewish Film Festival is not so much an entertainment event as it is a unique opportunity to become part of a meaningful discussion. Because a contemporary work of art most certainly should not be a herald of truth, but instead encourage conversations and personal growth. I am certain that this year's Moscow Jewish Film Festival will become a place for fascinating discoveries and exciting pastimes!



Screenwriter, director and producer. Creator of the Film and Educational Project Witnesses. Chairman of the Ark Foundation.

For many years, the Jewish people have been scattered around the globe, perpetually searching for a better life and having a dialogue with the Almighty, driven by the inextinguishable desire to return to their roots. These themes became reflected in the works of art by many creators, Jewish and non-Jewish alike, and have influenced the global culture and values. In all times, the Jewish people have been People of the Book and have carried the word. The emergence of cinematography has brought the opportunity to share thoughts, feelings, and worldviews with large audiences in different corners of the world. We are delighted that our Moscow Jewish Film Festival became a space in one of the cultural capitals of the world where one can discover the most interesting contemporary meditations on timeless Jewish themes by international filmmakers.



КСЕНИЯ ГАПЧЕНКО

КУРАТОРКА ПРОГРАММЫ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО КИНО ФЕСТИВАЛЯ

Кинокураторка. Режиссерка и продюсерка документального кино. Основательница продакшена Docs Vostok.

KSENIA GAPCHENKO

FESTIVAL DOCUMENTARY FILM PROGRAM CURATOR

Film curator, documentary director, and producer. Founder of the Docs Vostok production company.

Как документалистку и кураторку меня всегда интересуют фильмы, которые на первый взгляд могут показаться очень личными, но, сохраняя свою интимность и камерность, они рассказывают глобальные истории. В этом году я постаралась собрать программу исключительно из таких картин. Вы увидите совершенно разное документальное кино — трогательные истории о разной любви, захватывающие фильмы-расследования, истории про военные конфликты. Надеюсь, мой выбор покажется вам интересным и каждый фильм найдет своего зрителя.

Увидимся на 7-м Московском еврейском кинофестивале!

As a documentary filmmaker and curator, I am always most intrigued by the films that on the surface seem very personal but use their intimacy to tell global stories. This year, I have tried to make a program exclusively out of such films. You will watch absolutely different documentaries — moving love stories, gripping investigations, narratives about military conflicts. I hope that my selection will prove diverse and that every film will find its viewer.

See you at the 7th Moscow Jewish Film Festival!



ЕГОР БЕЛИКОВ

КУРАТОР ПРОГРАММЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО КИНО ФЕСТИВАЛЯ

Кинокритик, член редколлегии журнала «Искусство кино», постоянный автор Esquire и Forbes, член гильдии киноведов РФ.

EGOR BELIKOV

FESTIVAL NARRATIVE FILM PROGRAM CURATOR

Film critic, Film Art member of the editorial board, Esquire and Forbes contributor, Russian Guild of Film Critics member.

Программа Московского еврейского кинофестиваля получилась мощной и представительной — таков был и весь фестиваль сезон 2021 года, когда мировое кино наконец отпрянуло от ковидного сна и начало выпускать все то золото, что раньше откладывали из-за неясных наградных и прокатных перспектив. Не только звездные и бесконечно ожидаемые премьеры еврейской тематики, но и жанровые эксперименты, авторские эксперименты, поразительные короткометражные фильмы. И все это ради попытки в очередной раз по-новому ответить на вопрос о том, что же из себя представляет еврейский кинематограф сегодня, каковы вопросы поиска еврейской самоидентичности, стоящие перед ним. Безумно рад той возможности, которую мне дает Московский еврейский кинофестиваль, чтобы отбирать для него игровую программу, это каждый раз вызов и каждый раз чистое кураторское и зрительское счастье.

The program of the Moscow Jewish Film Festival is powerful and impressive — which is what the entire 2021 festival season was like, at a time when the global film industry has woken up from the Covid slumber and started releasing the treasures that were delayed because of the vague awards and release prospects. The program includes not only star-studded and infinitely anticipated premieres on the Jewish themes but also experiments in genre, auteur experiments, and startling short films. All of this came together in an attempt to find a new answer to what is Jewish cinema today and what questions about the search for the Jewish identity it is facing. I am utterly delighted that I have the opportunity to curate a narrative film program for the Moscow Jewish Film Festival — and every time it is a challenge, but also pure happiness to me as a curator and a viewer.

RTVI

RTVI – международное мультиплатформенное СМИ на русском языке

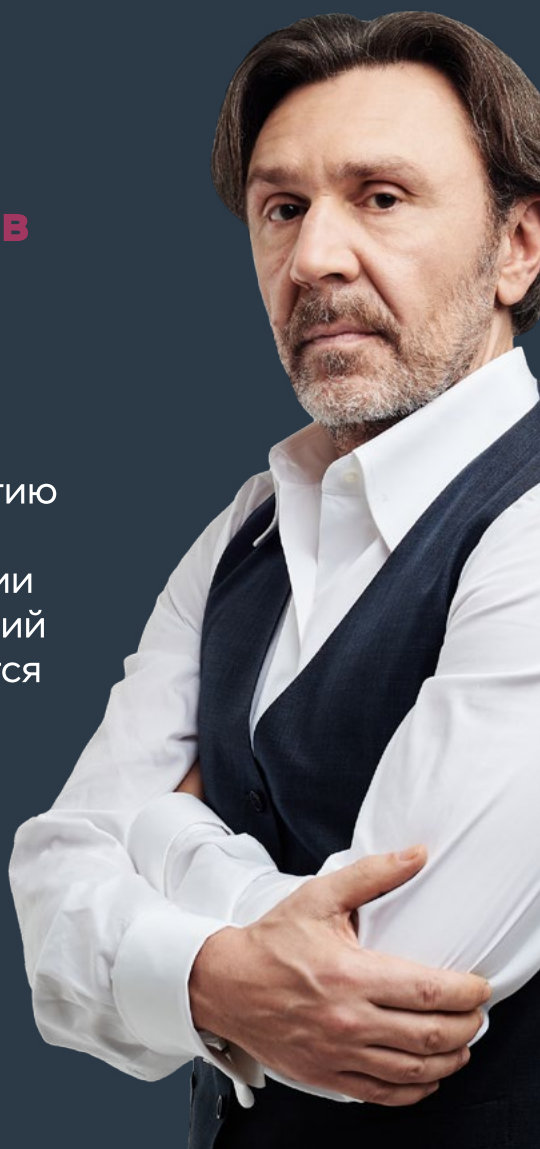
создающее резонансный контент,
чтобы объединить русскоязычное население
по всему миру вокруг обсуждения актуальных
тем и развить площадки для диалога
представителей разных стран.

Сергей Шнуров

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ
ПРОДЮСЕР RTVI

Сергей формирует
креативную стратегию
развития канала,
участвует в создании
контента и концепций
программ, занимается
продвижением
бренда канала.

20 ЛЕТ В ЭФИРЕ



ПРЕМЬЕРА НОВОГО СЕЗОНА НА RTVI

СПОЙЛЕР
С СЕРГЕЕМ ШНУРОВЫМ

2 В УМЕ

ЧЕРТОПОЛОХ

ЛЮБОПЫТНАЯ
ВАРВАРА

RTVI В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ

 vk.com/rtvi

 [@rtvichannel](https://www.instagram.com/rtvichannel)

 ok.ru/rtvi

 [@myRTVi](https://www.facebook.com/myRTVi)

 [@RTVi](https://twitter.com/RTVi)

 youtube.com/user/myRTVi

 [@rtvimain](https://www.telegram.me/rtvimain)

 [@RTVi](https://www.rtvi.ru)



О ФЕСТИВАЛЕ ABOUT THE FESTIVAL

Уже третье тысячелетие евреи рассеяны по всему миру. Поэтому неудивительно, что в самых разных странах снимают еврейское кино, а специализированные фестивали собирают и показывают самые актуальные для своего региона картины. Московский еврейский кинофестиваль® стал первым на территории России, он появился в 2015 году и с тех пор проходит ежегодно.

Что же такое еврейское кино? Это не обязательно фильмы, снятые евреями, и уж точно не только те, в которых можно увидеть знаменитого еврейского актера. Вечный поиск еврейской идентичности, проблема ассимиляции диаспор и, наоборот, философия самоутверждения и отделение евреев в обществе, возвращение в историю, восхваление национальных героев и оплакивание жертв, вызовы современности и проблема актуальности и сохранения традиций — все это и многое другое занимает умы кинематографистов всех стран и континентов. Поиск и выбор лучшего еврейского кино за прошедший год — и есть попытка ответить на вопрос, что из себя представляет эта быстро меняющаяся «еврейская» кинематография. И Москва, как главный мегаполис крупнейшей страны, место сожителства многих культур и народов, оказывается одной из самых подходящих мировых площадок для проведения такого кинофестиваля — диалога национальных общин.

Визуальная и эмоциональная концепция образа фестиваля в этом году — Огонь или **אש** на иврите. Огонь — очень важный символ для всей еврейской истории и традиции: каждую пятницу мы зажигаем свечи, собираясь вместе за шаббатным столом; каждый год мы вспоминаем чудо в Храме, зажигая Ханукию; Б-г явился Моше в облаке пламени, а еще огонь есть в душе каждого из нас. Поэтому мы сделали девизом кинофестиваля этого года цитату из книги Мишлей: «Душа человека — свеча Всевышнего».

For three thousand years, the Jewish people have been scattered around the world. It comes as no surprise then that Jewish cinema is created in many countries, while special festivals select and showcase films that are most relevant for their respective regions. The Jewish Film Festival® in Moscow became the first of its kind in Russia. It was founded in 2015 and has been held annually ever since.

What is the Jewish cinema? It encompasses far more than films made by Jewish directors or starring famous Jewish actors. The never-ending search for Jewish identity, assimilation of diasporas and the philosophy of self-determination and separation of the Jewish people in a society, return to the past, glorification of national heroes and mourning of victims, challenges of today's world and the problem of relevance and preservation of traditions — these and many other issues attract filmmakers from all countries and continents. By searching and selecting the best Jewish films of the past year we have attempted to shape an answer to the question of what these rapidly changing ethnic-themed films really are. Moscow, a large metropolitan area, a place where many cultures and nationalities live side-by-side, is one of the world's most fitting locations for a festival that represents a dialogue of national communities.

The visual and emotional concept of the Festival image this year is Fire or **אש** in Hebrew. Fire is a very important symbol for the entire Jewish history and Jewish traditions: every Friday, we light up the candles while gathering together at the Shabbat table; every year, we remember the miracle at the Temple while lighting up the Hanukkah menorah; G-d appeared to Moshe in a cloud of fire, and there is a fire burning in each of our souls. That is why we have chosen a quote from the Míshlê Book as the motto of this year's Festival: "The spirit of man is the candle of the LORD."

ПРИЗЫ | PRIZES

Приз фестиваля называется «Ключ к открытиям». Статуэтка символизирует положение еврейской культуры, стоящей на стыке взаимодействия самых разных стран и национальностей.

The Prize of the Festival is the Key to Discoveries. The statuette symbolizes the place of the Jewish culture at the confluence of the interaction of diverse countries and nationalities.

 Лучший фильм | Best Film

 Лучший документальный фильм | Best Documentary Feature

 Лучший короткометражный фильм | Best Short Film

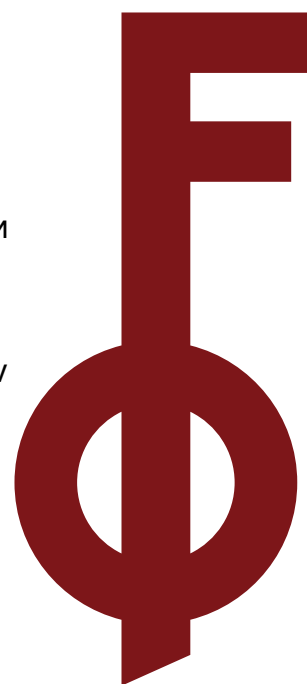
 Лучший документальный короткометражный фильм |
Best Documentary Short Film

 Приз жюри (любой картине конкурсной программы на усмотрение жюри) | Jury Prize (can be awarded to any picture that is part of the competition by Jury's choice)

 Общественный совет фестиваля вручит почетный приз за выдающийся вклад в развитие еврейского кино в России | The Public Council of the Festival also awards the Honorary prize «For outstanding contribution to the development of the Jewish cinema in Russia»

 Кроме того, с 2015 года члены семьи продюсера Якова Каллера (1946–2017) вручают награду его имени лучшему российскому фильму года на еврейскую тематику | Since 2015 the family of producer Yakov Kaller (1946–2017) have been giving out the special Yakov Kaller Award to the best Russian Jewish-themed film

 Награда фонда «Генезис» | GPG Award
За фильм с наибольшим образовательным потенциалом | For the film with the greatest educational potential



ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА | EDUCATIONAL PROGRAM

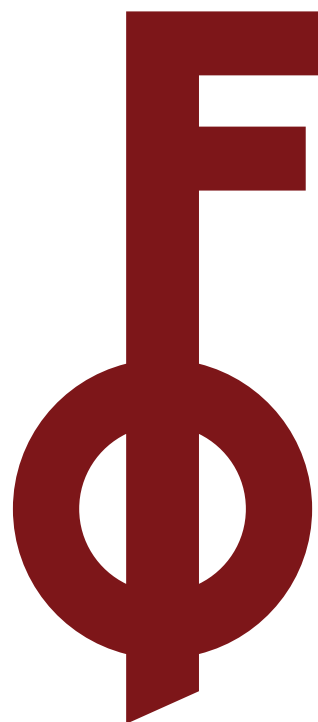


Образовательная программа фестиваля создана при поддержке фонда «Генезис».

Это платформа для самообразования, для творческих и социальных инициатив и, наконец, для приятных бесед зрителей любой национальности и вероисповедания с создателями фильмов или специалистами в самых разных областях. В рамках образовательной программы мы ищем ответ на главный вопрос: «Чем уникально еврейское кино?» Если сам по себе кинофестиваль знакомит гостей с фильмами со всего мира, то образовательная программа в виде различных лекций, мастер-классов и дискуссий учит понимать еврейский киноязык, знакомит с историей и культурой еврейского народа, помогает предугадать основные модные тенденции и возможности современности. Все образовательные мероприятия для зрителей кинофестиваля бесплатные и свободны для посещения.

The Educational Program of the Festival is created with the support of the Genesis Philanthropy Group.

This is a platform for self-education, for creative and social initiatives, and for enjoyable conversations between viewers of any nationalities and religious beliefs with filmmakers and experts in various areas of knowledge. Our Educational program enables its participants to seek answers to the question: What is so unique about the Jewish cinema? While the Film Festival itself introduces its guests to films from all over the world, the Educational program teaches — through lectures, workshops, and discussions — to understand the language of the Jewish cinema, introduces viewers to the history and culture of the Jewish people, helps to anticipate the major trends and possibilities of the modern times. All educational events are free for the Festival audiences, as well as free for attendance.



BLAVATNIK
FAMILY FOUNDATION

РАСПИСАНИЕ

3 ОКТЯБРЯ (ВОСКРЕСЕНЬЕ) ОТКРЫТИЕ		
Церемония открытия + «Где Анна Франк»	20:00 - 22:10	Зал 1 («Октябрь»)
4 ОКТЯБРЯ (ПОНЕДЕЛЬНИК)		
«Красная звезда»	19:00 - 20:20	Зал 7 («Октябрь»)
«Голубая коробка»	19:00 - 20:30	Зал 5 (ЦДК)
«Это была не любовь» + обсуждение	19:00 - 21:10	Зал 4 («Иллюзион»)
1-й блок художественных короткометражных фильмов	20:00 - 21:50	Зал 3 («Звезда»)
«Тахара» + обсуждение	21:10 - 23:10	Зал 7 («Октябрь»)
«Финальный счет» + обсуждение	21:00 - 23:10	Зал 5 (ЦДК)
5 ОКТЯБРЯ (ВТОРНИК)		
«Не возненавидь»	19:00 - 21:00	Зал 7 («Октябрь»)
«Голубая коробка» + обсуждение	19:00 - 21:00	Зал 4 («Иллюзион»)
«Шалом, папик» + обсуждение	20:00 - 22:00	Зал 3 («Звезда»)
«1618»	21:20 - 22:50	Зал 7 («Октябрь»)
«Долина слёз» + обсуждение	21:20 - 23:00	Зал 4 («Иллюзион»)
6 ОКТЯБРЯ (СРЕДА)		
«Превратности разума»	19:00 - 20:50	Зал 7 («Октябрь»)
«Любовь и всякое» + обсуждение	19:00 - 21:00	Зал 4 («Иллюзион»)
«Значение Гитлера» + обсуждение	19:00 - 21:00	Зал 5 (ЦДК)
«Колено Ахед» + обсуждение	19:15 - 21:45	Зал 4 («Октябрь»)
«До скончания времен»	21:20 - 22:50	Зал 4 («Иллюзион»)
«Красная звезда» + обсуждение	21:10 - 23:10	Зал 7 («Октябрь»)
7 ОКТЯБРЯ (ЧЕТВЕРГ)		
«Зияра» + обсуждение	19:00 - 21:20	Зал 5 (ЦДК)
«Колено Ахед» + обсуждение	19:00 - 21:30	Зал 4 («Иллюзион»)
«Город у реки»	19:15 - 21:25	Зал 5 («Октябрь»)
«Американский огурчик» + обсуждение	19:30 - 21:40	Зал 2 («Октябрь»)
«Осло»	20:00 - 22:00	Зал 3 («Звезда»)
«Оставь печаль свою»	21:45 - 23:35	Зал 5 («Октябрь»)
1-й блок документальных короткометражных фильмов	21:50 - 23:20	Зал 5 (ЦДК)
8 ОКТЯБРЯ (ПЯТНИЦА) ШАББАТ		
9 ОКТЯБРЯ (СУББОТА) — ИСХОД ШАББАТА 18:39		
«Американский огурчик»	19:00 - 20:40	Зал 4 («Иллюзион»)
«Это была не любовь»	19:00 - 20:40	Зал 5 (ЦДК)
«1618» + обсуждение	19:00 - 21:00	Зал 5 («Октябрь»)



ЖУКОВКА

ЕВРЕЙСКИЙ
РЕЛИГИОЗНО-
КУЛЬТУРНЫЙ
ЦЕНТР

ЕВРЕЙСКИЙ РЕЛИГИОЗНО-КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР «ЖУКОВКА» –

уникальное пространство, не имеющее аналогов в мире. Это идеальное место для Вашей личной еврейской истории. Знаковые встречи и интересные знакомства, духовное и интеллектуальное развитие, кошерный и современный взгляд на досуг. Здесь человек обретает себя и проводит время со смыслом.

+7 (495) 407-08-35

ПОДРОБНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И АФИША МЕРОПРИЯТИЙ: jcczhukovka.com



AVIV

РЕСТОРАН КОШЕРНОЙ КУХНИ

- ▶ Праздники самого высокого уровня
- ▶ Кондитерские изделия ручной работы
- ▶ Мясной ресторан и молочное кафе
- ▶ Кошер меадрин

+7 (495) 407-08-37
avivrest.ru

МАКА

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР

- ▶ Детский центр
- ▶ Группы полного и частичного пребывания
- ▶ Каждое воскресенье образовательные программы по 10 различным направлениям для детей от 1,5 до 12 лет

+7 (495) 407-08-48

КЕНГУРУ

ВЕРЕВОЧНЫЙ ПАРК

- ▶ Маршруты различной степени сложности
- ▶ Для маленьких детей и опытных взрослых

+7 (495) 407-08-35



STMEGI

1st JEWISH TV CHANNEL



<http://knizhniki.ru>

www.facebook.com/knizhniki.ru

К

{КНИЖНИКИ}



ФИЛЬМ ОТКРЫТИЯ

OPENING FILM

MJFF
МЕКОФ 7-й
МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF
МЕКОФ 7th
MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL

Страна: Бельгия, Люксембург, Франция, Нидерланды, Израиль **Режиссер:** Ари Фольман **Продюсер:** Ари Фольман, Джани Тилтгес, Александр Роднянский, Нати Зоммер **В ролях:** Эмили Кэри, Руби Стоукс, Нелл Барлоу, Скай Беннетт, Себастьян Крофт, Стюарт Скудамор **Country:** Belgium, Luxembourg, France, Netherlands, Israel **Director:** Ari Folman **Producer:** Jess Zeidman, Dasha Gorin, Madison Ginsberg **Cast:** Emily Carey, Ruby Stokes, Nell Barlow, Skye Bennett, Sebastian Croft, Stewart Scudamore

Грандиозный продакшен одного из заметнейших аниматоров мира Ари Фольмана, в прошлом — участника основного конкурса Каннского кинофестиваля со своим автобиографическим и уже культовым «Вальсом с Баширом» (а «Где Анна Франк» показали там же, но уже вне конкурса, на правах гала-премьеры), хотя на главном фестивале планеты анимацию в основную программу берут довольно редко. В новой работе режиссер рифмует актуальное и вневременное, сравнивает историю Анны Франк, описанную ею в дневнике, и судьбу современных беженцев в Европе. И все это при помощи замысловатого сюжета, по которому в наши дни материализуется из воздуха та самая выдуманная подруга Китти, к которой обращалась юная Франк в своих текстах. Она живет в музеефицированном доме Анны Франк, обладает магическими способностями, дружит с амстердамским малолетним вандалом и вором и хочет найти свою лучшую и любимую Анну — раз она появилась, значит, где-то появилась и Франк.

Ари Фольман — израильский режиссер и сценарист, часто анимационных фильмов. Его первая полнометражная мультипликация «Вальс с Баширом» (*Vals Im Bashir*, 2008) принесла ему «Золотой глобус», «Сезар» и мировую славу. В свое время премьера этого отчасти автобиографичного, пронзительно честного фильма состоялась на Каннском кинофестивале, куда в 2021 году режиссер вернулся с другой анимационной картиной «Где Анна Франк». В своих работах Фольман не боится затрагивать неприятные политические темы, выставляя на первый план достоверность и искренность.

This is an ambitious production by Ari Folman, one of the most notable animation artists in the world. He has already once brought his autobiographical (and now iconic) film *Waltz with Bashir* to Competition at the Cannes Film Festival, even though one of the biggest festivals in the world seldom chooses animated films for its Official Selection. Where *Anne Frank* had its world premiere in Cannes too, this time out of competition. In this latest work, the director rhymes the relevant with the timeless, comparing Anne Frank's story as described in her diary with the destiny of refugees in today's Europe. He does it with the help of an elaborate plot: Kitty, Anne Frank's imaginary friend to whom the girl devoted her writing, emerges out of thin air in present-day Europe. She lives in the Anne Frank House museum, has magical abilities, is friends with an underage vandal and thief in Amsterdam and wants to find her favourite Anne — because if Kitty came to life, then Frank must have appeared somewhere as well.

Ari Folman is an Israeli director and screenwriter, often working on animated movies. His first animated feature, *Waltz with Bashir* (Vals Im Bashir, 2008), brought him a Golden Globe, a César, and world fame. Back then, the premiere of that partly autobiographical, piercingly honest film took place at the Cannes Film Festival, to which the director returned in 2021 with another animated feature, *Where is Anne Frank*. In his works, Folman isn't afraid to touch on unpleasant political themes, putting truthfulness and earnestness front and centre.



ФИЛЬМ ЗАКРЫТИЯ

CLOSING FILM

MJFF 7-й
МЕКО МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКО MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL

Страна: Нидерланды, Украина **Режиссер:** Сергей Лозница **Продюсер:** Сергей Лозница, Мария Чустова **Country:** The Netherlands, Ukraine
Director: Sergei Loznitsa **Producer:** Sergei Loznitsa, Maria Choustova

Один из важнейших в мире режиссеров-киноархивистов Сергей Лозница в этот раз объединился с музеем «Бабий Яр», чтобы собрать исчерпывающее исследование истории киевского урочища, в котором остались навеки похоронены десятки и сотни тысяч человек, расстрелянных нацистами, в том числе огромное количество евреев. Лозница подходит к этому вопросу с максимально нейтральной позиции, отыскивает огромное количество материала, который ранее никогда не публиковался, и пытается благодаря этому фильму ответить на примере Бабьего Яра для себя на вопрос: как же устроен любой геноцид, каковы его симптомы и механизмы. Проще говоря, помещает ужас Бабьего Яра в глобальный контекст.

Сергей Лозница — украинский режиссер, сценарист, продюсер, монтажер и оператор. Он окончил режиссерский факультет ВГИКа, после чего работал в Санкт-Петербургской студии документальных фильмов. Его фильмы — частые участники европейских фестивалей. Лозница получил приз за лучшую режиссуру в программе «Особый взгляд» на Каннском кинофестивале за художественный фильм «Донбасс» (2018). У него также есть аналогичная премия «Кинотавра» за фильм «Счастье мое» (2010). Произведения режиссера в основном затрагивают разные военные, политические темы и нередко вызывают жаркие споры в постсоветских медиа.

One of the leading archival documentary filmmakers of today, Sergei Loznitsa, combined his efforts with the Babi Yar museum to conduct a comprehensive investigation of the history of the Kyiv ravine, in which hundreds of thousands of people massacred by Nazi Germany's forces remain forever buried, including a great number of Jews. Loznitsa approaches the subject from as neutral position as possible, traces a huge amount of never before published materials, and tries — drawing on the example of Babi Yar — to answer a question: what is the structure of any genocide, what are its symptoms and mechanisms? Simply put, he places the horrors of Babi Yar in the global context.

Sergei Loznitsa is a Ukrainian director, screenwriter, producer, editor, and cinematographer. He studied directing at the Russian State Institute of Cinematography and later worked at the Studio of Documentary Films in St. Petersburg. His films have been frequently screened at European film festivals. Loznitsa won the Directing Prize in the Un Certain Regard section at the Cannes Film Festival for his narrative feature *Donbass* (2018). He won a similar award for Best Direction at the Sochi Open Russian Film Festival for the film *My Joy* (2010). The director's works primarily comment on various military and political themes and often cause heated debates in Post-Soviet media.



ОСНОВНОЙ КОНКУРС

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПОЛНОМЕТРАЖНЫЕ ФИЛЬМЫ

MAIN COMPETITION
NARRATIVE FEATURE FILMS

MJFF 7-й
МЕКО МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКО MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL

Страна: США **Режиссер:** Оливия Пис **Продюсер:** Джесс Цейдман, Даша Горин, Мэдисон Гинсберг **В ролях:** Рэйчел Сеннотт, Мэделин Грей ДеФриз, Шломит Азулай, Дэниэл Таверас, Бернадетт Куигли **Country:** USA **Director:** Olivia Peace **Producer:** Jess Zeidman, Dasha Gorin, Madison Ginsberg **Cast:** Rachel Sennott, Madeline Grey DeFreece, Shlomit Azoulay, Daniel Taveras, Bernadette Quigley

Настоящее чудо для американского инди-кино, еще и дебютного. Крошечный, но не по художественному содержанию, фильм в хипстерском формате кадра показывает нам даже не историю, а скорее рефлексию по поводу подросткового суицида, случившегося в еврейской школе, что в Рочестере, штат Нью-Йорк. Две одноклассницы (одну из них играет Рэйчел Сеннотт, одна из самых интересных молодых комиксес в мире, снявшаяся сразу в двух важных еврейских фильмах за год, «Тахаре» и «Шалом, папик», где у нее главная роль), подруги или даже больше чем просто подруги, пытаются разобраться с этим внутри себя, но относятся к произошедшему довольно бесцеремонно — их куда больше интересует собственное половое созревание и поиски сексуальности. Но еврейского контекста в этой истории тоже много — кажется, это одна из самых оригинальных репрезентаций современного еврейского самосознания в кинематографе вообще. А еще там есть скринлайф и кукольные анимационные вставки. Словом, уникальный фильм, лишь по недосмотру или вследствие глобальной несправедливости не засветившийся на крупных фестивалях, — впрочем, его показывали на специальной спин-офф-программе фестиваля в Торонто для молодого кино под названием TIFF New Wave.

Оливия Пис — американская режиссерка и сценаристка, также аниматорка, арт-директорка, художница. Начала путь в кино с короткого мультфильма «Ясный» (Lucid, 2015), созданного вручную, продолжила семиминутной картиной «Пангея» (Pangaea, 2016). С дебютным полнометражным фильмом «Та-хара» участвовала в фестивале Slamdance и получила специальное упоминание на лос-анджелесском ЛГБТ-киносмотре «Аутфест». Афроамериканка, идентифицирует себя как квир-персона и бисексуалка. В свободное время участвует в работе лучшей гейм-девелоперской учебной программы США USC Games.

Tahara is a miracle of an American indie film, especially a debut one. This tiny film — although not when it comes to its artistic substance — uses the hipster ratio size to show us not even a story, but a reflection following a teenage suicide in a Jewish school in Rochester, New York. Two classmates (one of them played by Rachel Sennott, one of the most exciting young comedians working today, who also starred in another important Jewish film of the year, *Shiva Baby*), who are friends — or more than just friends — are trying to process what happened. At the same time, their attitude towards the tragedy is quite heartless, for they are way more interested in their own sexual awakening and exploration of their sexuality. This story is also rich in Jewish context — in fact, it feels like one of the most original representations of the contemporary Jewish self-identity on screen. Tahara also uses screenlife and puppet animation sequences. In sum, it is a unique film, which did not appear at major film festivals only by oversight or because of some global injustice — though it was screened at the TIFF New Wave, the spin-off program at the Toronto Film Festival for young audiences.

Olivia Peace is an American director and screenwriter, animator, art director, and artist. They started their filmmaking journey with the hand-drawn animated short film *Lucid* (2015) and continued with a seven-minute picture *Pangaea* (2016). Their debut feature film *Tahara* premiered at the Slamdance Film Festival and was awarded an Honorable Mention at the LGBTQIA+ Outfest Film Festival in Los Angeles. Olivia Peace identifies as queer, black, and bisexual. In their free time, Olivia takes part in the work of the USC Games, the best game design educational program in the United States.

18+ 2020 '76'



ГОРОД У РЕКИ | SIGN PAINTER

Страна: Латвия, Чехия, Литва **Режиссер:** Виестурс Кайриш **Продюсер:** Гунтис Тректерис **В ролях:** Давис Сухаревскис, Агнесе Цируле, Бригита Чмунтова, Айдас Юргайтис, Гундарс Аболиньш, Юозас Будрайтис, Штеффен Мюнстер, Ингрид Исотамм, Марис Сусейс, Гунтис Пеля **Country:** Latvia, Czech Republic, Lithuania **Director:** Viesturs Kairish **Producer:** Guntis Trekteris **Cast:** Dāvis Suharevskis, Agnese Cīrule, Brigita Cmuntovā, Aidas Jurgaitis, Gundars Āboliņš, Juozas Budraitis, Steffen Munster, Ingrid Isotamm, Māris Susējs, Guntis Peļņa

СЮЖЕТ

Хит еврейских кинофестивалей сезона 2020/2021, латвийская историческая драма, в которой художник Ансис, который пока зарабатывает себе на жизнь тем, что мажет от руки уличные вывески, хочет жениться на дочке еврейского торговца, но эпохальные сдвиги, разумеется, помешают ему в исполнении его мечты. Неожиданный взгляд на потихоньку складывавшийся в Европе системный антисемитизм из самой периферии Старого Света, где все развивалось как и везде, но в то же время позже и по-другому, чем в других странах. Тем более что действие развивается в отдаленной деревне — и все равно даже ее, как и страну, как и весь мир, как и сердце самого Ансиса, все это захватят и поменяют навсегда неумолимые и тяжелые исторические сдвиги.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Виестурс Кайриш — признанный латвийский режиссер, частый участник европейских кинофестивалей. Он наиболее известен своими оперными постановками, но он уже успел снять более десяти документальных и художественных фильмов. Его первая полнометражная работа «Бросить походя» (Pa celam aizejot, 2001) получила главную кинонаграду Латвии «Большой Кристап», а также премию за лучший дебют на фестивале Raindance. Режиссер вдохновляется культурой Балтийских регионов и еврейского народа. При этом Кайриш не изменяет своей любви к опере, отсылки к которой можно встретить в его кинотворчестве.

PLOT

This Latvian historical drama, which triumphed at Jewish film festivals of the 2020-2021 season, revolves around Ansis, a talented painter who is making a living painting street signs and wants to marry the daughter of a Jewish salesman — but the epoch-making changes will, of course, prevent his dream from coming true. This film shares an unexpected perspective on the systemic antisemitism that was quietly emerging in Europe from the very periphery of the Old World, where things were developing in the same direction as everywhere else, but at a later point in time and in different ways than in other countries. The story unfolds in a remote village, which will all the same be occupied and forever changed by the inevitable and heavy historical upheavals, alongside the country, the entire world, and Ansis's heart.

DIRECTOR'S BIO

Viesturs Kairiss is an acclaimed Latvian director and a regular participant of European film festivals. While he is most known for his opera productions, he also directed over ten documentaries and narrative films. His first feature Leaving by the Way (Pa celam aizejot, 2001) won the Big Christopher, the highest award in Latvian cinema, as well as the Best Debut Feature Award at the Raindance Film Festival. The director is inspired by the Baltic and Jewish cultures. That said, Kairish stays true to his love for opera and inserts references to the genre into his films.

Страна: Италия **Режиссер:** Мауро Манчини **Продюсер:** Марио Мадзаротто **В ролях:** Алессандро Гассман, Сара Серайокко, Лука Зунич, Лоренцо Буонора **Country:** Italy **Director:** Mauro Mancini **Producer:** Mario Mazzarotto **Cast:** Alessandro Gassmann, Sara Serraiocco, Luka Zunic, Lorenzo Buonora

Итальянец Мауро Манчини (премьера, кстати, состоялась в рамках престижной венецианской программы «Неделя критики») снял кино с нехитрой завязкой, которая потом в развитии уж очень глубоко уходит в осознание того, что из себя сегодня представляет современный антисемитизм, пустивший глубокие метастазы. Врач-еврей, сын выжившего в концлагере, с самого детства воспитываемый сильным и безжалостным к врагам, однажды идет мимо проезжей части и видит, что там человек попал в аварию. Медик быстро обнаруживает, что у него за рулем случился инфаркт, вызывает скорую, а когда рвет на нем рубашку, чтобы сделать массаж сердца, обнаруживает, что у бедового пациента, которого нужно срочно спасти, набита татуировка в виде нацистского орла. Поколебавшись и терзаясь муками совести, протагонист оставляет несчастного умирать, но все никак не может успокоиться, находит его семью, в которой, разумеется, находится и его сын-неонацист, а также перспективы для любовной линии с дочерью усопшего. В этой драме, позаимствовавшей название из Торы, больше думают, чем говорят, но от этого она не перестает быть выразительной и, как следствие, душераздирающей.

Мауро Манчини — итальянский кинорежиссер и сценарист. После череды комедийных и телевизионных произведений он обратился к формату полнометражного жанрового кино. Его дебютный триллер «Не возненавидь» уже успел показать себя в программе «Неделя критики» Венецианского фестиваля 2020 года. Манчини получил образование в сфере коммуникаций и, помимо кино, снимал рекламные и музыкальные видео. В свободное время увлекается городской фотографией.

The Italian director Mauro Mancini made a film with a simple setup, which, developing, unravels a deep understanding of the contemporary metastasizing antisemitism. A Jewish doctor — the son of a Holocaust survivor, who's been brought up to be strong and ruthless to his enemies — one day encounters a traffic accident. He quickly understands that the victim had a heart attack while driving and calls an ambulance — but when he tears up the victim's shirt to perform the emergency cardiac massage, he discovers that the patient whom he has to rescue has a Nazi eagle tattoo. Hesitating and tormented by the pangs of conscience, the doctor nonetheless leaves the poor man to die. Unable to calm down, he later contacts the dead man's family, including his neo-nazi son and a daughter who becomes a potential love interest. In this drama, which borrowed its name from the Torah, the characters think more than they speak — which doesn't make it any less expressive, and, as a result, heart-wrecking.

Mauro Mancini is an Italian film director and screenwriter. After a series of comedy and television works, he turned his attention towards genre feature films. His debut feature *Thou Shalt Not Hate* has already shown its worth at the Venice International Critics' Week 2020. Mancini studied communication, and besides films, he has also worked on advertisements and music videos. In his spare time, the director loves doing urban photography.

16+ ДРАМА 2020 96'



КРАСНАЯ ЗВЕЗДА | RED STAR

Страна: Аргентина **Режиссер:** Габриэль Лихтманн **Продюсер:** Адриан Гарелик **В ролях:** Тельма Фардин, Гектор Диаз, Рафаэль Шпрегельбурд, Вальтер Якоб, Хуан Лейрадо, Ана Катц, Джульетта Зильберберг **Country:** Argentina **Director:** Gabriel Lichtmann **Producer:** Adrian Garelik **Cast:** Thelma Fardín, Héctor Díaz, Rafael Spregelburd, Walter Jakob, Juan Leyrado, Ana Katz, Julieta Zylberberg

12+ КОМЕДИЯ 2021 72'

СЮЖЕТ

Уникальный жанровый эксперимент — все же нечасто фильмы на еврейскую тематику бывают в формате мокьюментари, фальшивой документалистики. Не в смысле, что там фальшь, а в смысле, что якобы реальные события, которые нам демонстрируются, на самом деле вовсе не так реальны, и от этого возникает комедийный эффект. Лучшие тому примеры — «Зелиг» Вуди Аллена или «Это Spinal Tap». По сути, в «Красной звезде» нам показывают что-то, что, наверное, действительно могло бы произойти — но не произошло. Теперь важно не запутаться. Сам аргентинский режиссер Габриэль Лихтманн играет в этом фильме документалиста Гектора Диаза, который, в свою очередь, снимает свое кино о шпионке XX века по имени Лайла Салама, известной под позывным «Красная звезда». Сама дочь сотрудника МИ-6 и победительница конкурсов красоты, именно она поучаствовала в похищении «Моссадом» Адольфа Эйхмана, высокопоставленного нациста, ответственного за окончательное решение еврейского вопроса. И потом стала образцовой женой и матерью, про Лайлу сняли аж целый фильм и назвали танго в ее честь, а затем ниточки, связанные с ней, теряются, и Диаз берется все распутать. В итоге оказывается, что это история аргентинского еврейства, которая будто бы сама собой скрывается в пелене дней.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Габриэль Лихтманн — аргентинский режиссер, сценарист и актер. Он выделяется своим остроумным, порой даже эксцентричным языком повествования, чего только стоит название одного из его фильмов — «Евреи в космосе». Лихтманн сам пишет сценарии к своим фильмам и черпает вдохновение из собственного религиозного еврейского детства и картин Вуди Аллена. Помимо режиссерской деятельности, он работает в венесуэльском Университете Метрополитан директором по аудиовизуальному производству.

PLOT

Red Star is a unique experiment in genre — it is rarely that we see films on Jewish themes being mockumentaries, or fake documentaries. Fake here doesn't mean false, rather than the supposedly actual events that we see aren't real after all, which creates the comedic effect. The best examples of how the genre works include Woody Allen's Zelig or Marty DiBergi's This Is Spinal Tap. Essentially, Red Star shows the events that could have happened in reality — but didn't. Now it's important to keep track. The Argentinian director Gabriel Lichtmann plays the documentary filmmaker Héctor Díaz, who, in turn, is making a film about the spy Laila Salama, also known as the Red Star. The daughter of the MI-6 employee and a beauty pageants winner, it was she who took part in the Mossad's kidnapping of Adolf Eichmann, a high-ranking Nazi official responsible for the Final Solution to the Jewish Question. Later she became a model wife and mother; a film was made about Laila and tango was named after her as well — and then all the threads leading to her get lost, and Díaz sets out to untangle them. What he discovers is a story of the Argentinian Jewry, which itself seems to hide in the shadow of the days.

DIRECTOR'S BIO

Gabriel Lichtmann is an Argentinian director, screenwriter, and actor. He stands out thanks to the witty, at times eccentric language of his narration — it will suffice to mention that one of his films is named Jews in Space. Lichtmann himself writes scripts for his films and draws inspiration from his religious childhood and Woody Allen's works. Besides directing, he also holds the position of the Director of Audiovisual Production at the Metropolitan University.



ПРЕВРАТНОСТИ РАЗУМА | ADVENTURES OF A MATHEMATICIAN

Страна: Германия, Польша, Великобритания **Режиссер:** Торстен Клайн **Продюсер:** Нелл Грин, Джоанна Шиманска, Лена Вурма, Пол Зихлер **В ролях:** Филип Тлокински, Эстер Гаррель **Country:** Germany, Poland, UK **Director:** Thor Klein **Producer:** Nell Green, Joanna Szymanska, Lena Vurma, Paul Zischler **Cast:** Philippe Tlokinski, Esther Garrel, Sam Keeley, Joel Basman

СЮЖЕТ

Байопик об известном польском математике Станиславе Уламе, который эмигрировал из родной страны в США по понятным причинам в 1936 году, участвовал в знаменитом Манхэттенском проекте (на секундочку, пригласил его сам Джон фон Нейман, в его честь назвали архитектуру всех современных компьютеров — архитектура фон Неймана), и брат его успел уехать и стал профессором истории в Гарварде, а вот его мать умерла в Вене незадолго до войны, отец и сестра — погибли в гетто, были убиты, и неизвестен даже год их смерти. Все это мучает Уламу, когда он, оказавшись на чужбине, принимает участие в строительстве страшного оружия — водородной бомбы. У него сложные отношения и с братом, который хочет отказать от собственного еврейства, и с самим собой. В данном случае вроде бы простое жизнеописание ученого превращается во что-то большее, благо немецкий режиссер Тор Клайн, для которого это всего лишь второй фильм, придумал, как эту историю рассказать не в стиле ЖЗЛ, а так, чтобы вроде бы чужая жизнь буквально разложилась перед нами со всеми своими горестями и радостями.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Торстен Клайн — немецкий режиссер и сценарист. Его полнометражный дебют «Проклятое место» (Lost Place, 2013) стал первым немецким триллером, снятым в формате 3D. Его следующая картина «Превратности разума» сильно отличается в жанровом плане — это биографическая научная драма. Производство фильма поддержали организациями Tribeca Film Institute и Filmindependent, а премьера состоялась на кинофестивале в Палм-Спрингс. Следующим фильмом режиссера станет «Леонора» (Leonora) об популярной художнице-сюрреалистке Леоноре Каррингтон.

PLOT

The biopic tells the story of the renowned Polish mathematician Stanislaw Ulam, who, for the obvious reasons, emigrated from Poland to the U.S. in 1936 and was involved in the famous Manhattan Project (invited by none less than John von Neumann, the scientist in whose honour the von Neumann architecture used in all modern computers was named). His brother also managed to move away and became a history professor at Harvard, while Ulam's mother passed away in Vienna shortly before the war, and his father and sister were killed in a ghetto, and even the years of their deaths remain unknown. This family history tortures Ulam when he finds himself in a strange land working on a horrible weapon — the hydrogen bomb. He also has difficult relationships with his brother, who wants to renounce Judaism, and with his own self. This film is a case when a straightforward life history of one scientist tells a bigger tale. The German director Thor Klein, for whom this is only a second film, figured out how to avoid the boring kind of a fact-filled narration, and instead lay out someone else's life in front of us with all its joys and sorrows.

DIRECTOR'S BIO

Thorsten Klein is a German director and screenwriter. His feature debut Lost Place (2013) became the first German thriller made in 3D. His next film Adventures of a Mathematician is very different in terms of the genre — it is a biographical and scientific drama. The production of the film was supported by Tribeca Film Institute and Filmindependent, and the picture itself premiered at the Palm Springs Film Festival. Klein's next film, Leonora, will tell the story of the famous surrealist painter Leonora Carrington.

12+ ДРАМА 2020 102'



1618 | 1618

Страна: Португалия **Режиссер:** Луис Исмаэль **Продюсер:** Мария Пачеко **В ролях:** Педро Лагина, Франсиско Беатриз, Катарина Ласерда, Мафалда Банкарт, Афонсо Пачеко, Паулу Мансу, Хейтор Луренко **Country:** Portugal **Director:** Luis Ismael **Producer:** Maria Pacheco **Cast:** Pedro Laginha, Francisco Beatriz, Catarina Lacerda, Mafalda Banquart, Afonso Pacheco, Paulo Manso, Heitor Lourenço

12+ ДРАМА, ИСТОРИЧЕСКИЙ 2021 85'

СЮЖЕТ

Подробная, пышная и богато драматизированная, а также сценографированная историческая драма, где главный герой — целая сефардская община из португальского города Порту. На дворе, как несложно догадаться, XVII век, инквизиция продолжает преследование пиренейских евреев и с этой целью отправляет в обозначенный регион апостольского визитатора Себастьяно Норонью, его активным антисемитским планам будет мешать Антонио Альварес, семьянин и член общины, причем непротивлением злу злом — он решает создать план побега для всех тех, кому по праву рождения угрожает опасность. «1618» — большой труд португальской сефардской общины, которая превратила собственную историю в увлекательное костюмное кино, по темпу повествования чем-то неувлимым напоминающее турецкий сериал «Великолепный век», что, конечно, комплимент. Ранее та же команда с тем же постановщиком создала картину «Сефарад», которая участвовала в основном конкурсе Московского еврейского кинофестиваля в 2019 году.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Луис Исмаэль — португальский режиссер, сценарист и продюсер. Его самый первый фильм *Balas e Bolinhos*, несмотря на бюджет всего 1500 евро, стал культовым в Португалии. Режиссер выделяется своим простыми, «народными» диалогами и остроумным юмором. Эта картина впоследствии стала частью целой успешной трилогии. В последние годы Исмаэль обратился к более драматичным жанрам и серьезным темам. Его историческая драма «1618» (2021) получила награды на Нью-Йоркской международной кинопремии, кинофестивале Global и Чикагской премии независимого кино.

PLOT

1618 is a detailed, splendid, richly dramatized and designed historical drama, and its protagonist is the entire Sephardic community of the Portuguese city of Oporto. It is the 17 century (as the name tells us), and as the Inquisition continues to persecute the Portuguese Jews, it sends Visitador Sebastião Noronha to the region. António Álvares, a family man and a member of his community, will become the biggest obstacle to Noronha's actively Antisemitic plans. Álvares will do it not by fighting evil with evil, but by creating an escape plan for all those who are in danger because of who they are. 1618 is the important labour of the Portuguese Sephardic community, which turned its past into a gripping historical film — and the pace of its narration has an elusive resemblance to the Turkish television series *Magnificent Century* — which is, of course, a compliment. The team behind 1618 has also created the film *Sefarad*, which took part in the Main Competition of the Moscow Jewish Film Festival in 2019.

DIRECTOR'S BIO

Luis Ismael is a Portugal director, screenwriter, and producer. His debut film *Balas e Bolinhos* became iconic in Portugal, despite its modest budget of €1500. The director stands out thanks to his simple, vernacular dialogues and witty humour. The film later became part of a successful trilogy. In the last years, Ismael has turned towards more dramatic genres and serious themes. His historical drama 1618 (2021) received awards at the New York International Film Awards, Global Film Festival Awards, and Chicago Indie Film Awards.



ОСТАВЬ ПЕЧАЛЬ СВОЮ | SHAKE YOUR CARES AWAY

Страна: Германия, Израиль, Франция, Россия **Режиссер:** Том Шовал **Продюсер:** Сол Бонди, Леон Эдери, Моше Эдери, Майя Фишер **В ролях:** Беренис Бежо, Зеев Тене, Майкл Савранский, Анна Стефан, Нава Зив **Country:** Germany, Israel, France, Russia **Director:** Tom Shoval **Producer:** Sol Bondy, Leon Ederly, Moshe Ederly, Maya Fischer **Cast:** Bérénice Bejo, Zeev Tene, Michael Savransky, Anna Stephan, Nava Ziv

СЮЖЕТ

С этим фильмом нужно разбираться на нескольких уровнях. Прежде всего, это масштабная копродукция с Израилем, для которой объединились продюсеры из Германии, России (над проектом поработали Наталья Мокрицкая и Мила Розанова; кстати, и оператор тут тоже российский, Сергей Мокрицкий) и Франции, а одним из сопродюсеров выступил ни много ни мало пятикратный оscarовский лауреат и еще пятикратный номинант на ту же премию Алехандро Гонсалес Иньярриту. Все ради израильтянина Тома Шовала, который сам написал сценарий своего всего лишь второго полного метра «Оставь печаль свою». В главной роли этой драмы о вселенском человеческом непонимании и неготовности не то что проявить сострадание к ближнему своему, а хотя бы принять это самое сострадание, — номинантка на «Оскар» за роль во французском «Артисте» Беренис Бежо. Она здесь в образе вдовы миллиардера, которая, оставшись совсем одна в огромном поместье, решает пригласить к себе жить нуждающихся с улицы, а раз дело происходит в Израиле, то оттуда приходят в основном репатриированные русские евреи. Общая панорама плачевного состояния маргиналии сочетается в этой тонкой картине с социальной антиутопией: быстро выяснится, что всякая помощь принимается никому не верящим глубинным народом как издевка, а значит, хрупкому мирку, тщательно конструируемому безутешной богачкой, суждено однажды разрушиться самым плачевным образом. Но еще это кино о том, что сегодня Израиль стал последним земным Вавилоном, где встречаются все — и евреи, и арабы, и богатые, и нищие.

PLOT

This film has to be explored on several levels. For one thing, it is a massive co-production with Israel, which brought together producers from Germany, Russia (including Natalya Mokritskaya and Mila Rozanova, as well as the Russian cinematographer Sergey Mokritskiy), and France. One of the film's co-producers is Alejandro González Iñárritu, a five-time Oscar winner and five-time nominee for the same award. All of this happened for the Israeli director Tom Shoval, who himself wrote his second feature film Shake Your Cares Away. This is a drama about the universal human lack of understanding and unwillingness not even to show compassion to one's neighbour, but to receive it. It stars Bérénice Bejo, who was nominated for an Oscar for her role in the French film The Artist. In Shake Your Cares Away she plays the widow of a multi-millionaire. Left alone in her luxurious villa, she decides to shelter homeless people from the street — and since the story takes place in Israel, the people who seek refuge in her home are primarily repatriated Russian Jews. This subtle film blends in the wide view at the sorry state of the marginal groups with the social anti-utopia: soon enough we discover, that the intense people who believe no one perceives all help as mockery — and so the fragile world that is carefully constructed by the inconsolable rich woman is destined to be destroyed in the most miserable way. Finally, this is also a film about contemporary Israel, which turned into the last Babel on Earth where everyone encounters one another, the Arabs and the Jews, the rich and the poor.

12+ ДРАМА 2020 98'

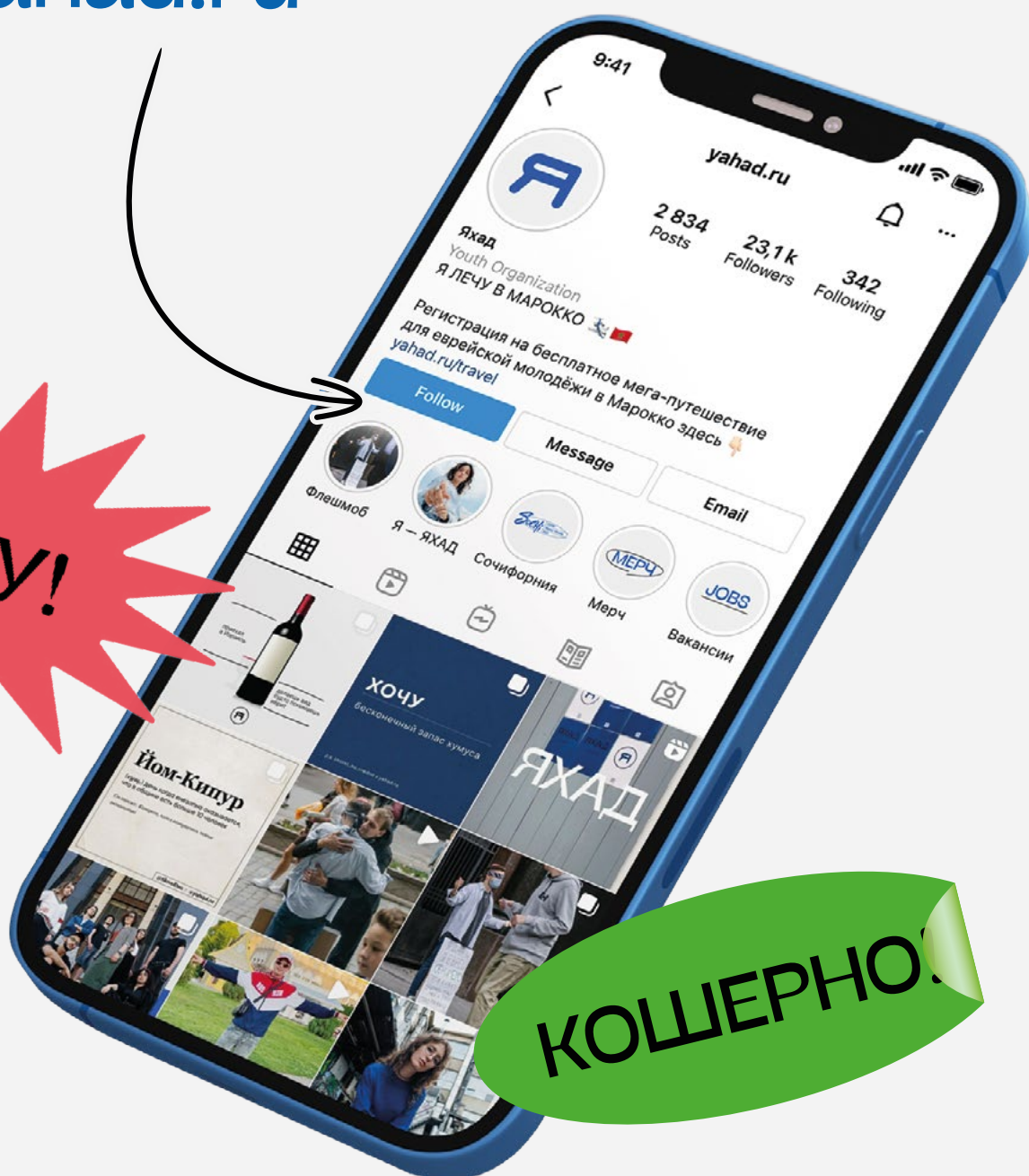


Твой кошерный
контент в Instagram

 @yahad.ru



BAU!



КОШЕРНО

315782

еврейский журнал

 **kaits fest**

Возраст 7 - 17 лет

+7 (926) 665-79-54 (телефон, whatsapp, telegram)

kaitsfest.ru

kaitsfest.summer@gmail.com



kaitsfest

Летний фестиваль
еврейской и израильской
культуры -
творчество, развитие
и отдых.

лето
2022



При поддержке:



הסוכנות היהודית
THE JEWISH AGENCY
FOR ISRAEL
ישראל
Every one of us, together.

Организатор:

Еврейское агентство "Сохнут"
מיסודה של הסוכנות היהודית





ВНЕКОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ПОЛНОМЕТРАЖНЫЕ ФИЛЬМЫ

OUT OF COMPETITION PROGRAM
NARRATIVE FEATURE FILMS

MJFF 7-й
МЕКО МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКО MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL

Страна: Великобритания, Германия **Режиссер:** Майкл Сэмюэлс **Продюсер:** Элисон Стерлинг, Саймон Блок, Элинон Грин **В ролях:** Томас Кречман, Ромола Гарай, Иэн Глен, Тим Макиннерни, Марсель Сабат, Филипп Кристофер, Анна Шумахер **Country:** UK, Germany **Director:** Michael Samuels **Producer:** Alison Sterling, Simon Block, Eleanor Greene **Cast:** Thomas Kretschmann, Romola Garai, Iain Glen, Tim McInnerny, Marcel Sabat, Philipp Christopher, Anna Schumacher

Реальная история, оттого не менее захватывающая и символичная. Оказывается, в августе 1945 года британские власти пригласили к себе в страну около тысячи осиротевших еврейских детей и подростков, чтобы подготовить их к новой, восстанавливающейся во всем мире нормальной жизни. Их лагерь, вовсе не конц-, был неподалеку от озера Уиндермир, кстати, крупнейшем в стране. Около 300 постояльцев оказались в деревеньке Калгарт-Эстейт. Удивительно, но юные персонажи не превращаются в декорации, как это часто бывает в кино, — все же сложно бывает объяснить еще маленьким людям, что конкретно нужно изобразить перед камерой. Но кроме того, это еще и кино о тех взрослых, которые пытаются постичь чужое горе, чужую травму, не имея к тому никакой возможности.

Майкл Сэмюэлс — британский режиссер, продюсер и сценарист. У него значительный опыт работы на ТВ, за который он получил в свое время премии BAFTA и Emmy. Первая была получена за мини-сериал «Сердце всякого человека» (Any Human Heart, 2010) с Мэттью Макфэдиеном и Сэмом Клафлином в главных ролях. А международную премию «Эмми» Майкл Сэмюэлс получил за телевизионную картину «Мужчина в оранжевой рубашке» (Man in an Orange Shirt, 2017) с Джулианом Моррисом и Ванессой Редгрейв. Его работу «Дети Уиндермира» уже показывали на BBC и американском общественном телеканале PBS.

This film is based on an actual story, which doesn't make it any less absorbing and symbolic. It turns out that in August 1945, the British government has invited almost a thousand orphaned Jewish children and adolescents into the UK to help them get ready for the new life, returning to normal in the entire world. Their new safe camp was located close to Lake Windermere, the largest in the country, and about 300 survivors found themselves settled in the Calgarth Estate. Remarkably, the young characters of the film do not turn into decorations, as it often happens on screen, for it can be quite difficult to explain to young people what to perform in front of the camera. But this is also a film about grown-ups, who are trying to comprehend others' grief and others' trauma, without having any capacity to do that.

Michael Samuels is a British director, producer, and screenwriter. He has a long record of television work, for which he won a BAFTA and an Emmy. He won the former for his miniseries *Any Human Heart* (2010) starring Matthew Macfadyen and Sam Claflin. Samuels won an International Emmy Awards for *Man in an Orange Shirt* (2017) with Julian Morris and Vanessa Redgrave. His drama *The Windermere Children* has already been broadcast on the BBC and the American public channel PBS.

12+ ДРАМА 2020 88'



АНТОН | ANTON

Страна: Украина, Грузия, Литва, США, Испания, Канада **Режиссер:** Заза Урушадзе **Продюсер:** Фрэнк Мэйор, Мирза Давитая, Андрей Суярко, Алла Овсянникова **В ролях:** Наталия Рюмина, Юозас Будрайтис, Регимантас Адомайтис, Вайва Майнелите, Сергей Денга **Country:** Ukraine, Georgia, Lithuania, USA, Spain, Canada **Director:** Zaza Urushadze **Producer:** Frank Mayor, Mirza Davitaia, Andriy Suyarko, Alla Ovsyannikova **Cast:** Natalia Ryumina, Juozas Budraitis, Regimantas Adomaitis, Vaiva Mainelyte, Sergey Denga

СЮЖЕТ

Посмертная работа номинанта на «Оскар» за фильм «Мандарины», грузинского режиссера Зазы Урушадзе. С одной стороны, это вроде бы детское кино, с другой — с совсем не детскими сюжетными обстоятельствами. Действие происходит в 1920 году в Украине, в предвещии волны Большого террора и Голодомора. Двое мальчиков растут в еврейском местечке, и для них происходящие вокруг загадочные события, которые позже войдут в историю, кажутся игрой, правила которой трудно познать. Впоследствии события выходят на новый уровень, когда в кадре появляется, к примеру, актер, загримированный под Льва Троцкого, который соблазняет женщину. В общем, сложное многофигурное произведение, в котором гуманистически уравниваются роли в истории легендарных личностей и простых ребятишек.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Заза Урушадзе — грузинский режиссер, сценарист и продюсер. После окончания режиссерского факультета в Тбилиси Урушадзе снял несколько художественных картин, ставших популярными не только в Грузии, но и по всей Европе. Самая примечательная из них — драма «Мандарины» (Mandariinid, 2013), номинант на «Оскар» и «Золотой Глобус» как «Лучший фильм на иностранном языке». После этого успеха Урушадзе снял гораздо более легкую картину — «Исповедь» (The Confession, 2017) про кинорежиссера, ставшего монахом. Последний его фильм, «Антон», был выпущен уже после его смерти в 2019 году.

PLOT

Anton is the posthumous work of the Georgian director Zaza Urushadze, who's been nominated for an Oscar for his film Tangerines. On one hand, Anton seems like a children's film, but it takes place within anything but children's narrative circumstances. The story unfolds in Ukraine in 1920, on the threshold of the Great Purge and the Holodomor. Two boys are growing up in a Jewish village, and all the mysterious events that are happening around them and that will later become history feel like a game with difficult rules to them. The plot reaches a new level when, for instance, an actor looking like Leon Trotsky appears on screen to seduce a woman. Altogether, this is a complex and multifigured work, which humanistically places equal weight on the roles played in history by the legendary personalities and ordinary kids.

DIRECTOR'S BIO

Zaza Urushadze is a Georgian director, screenwriter, and producer. After studying directing in Tbilisi, Urushadze made several narrative films that became popular not only in Georgia but all around Europe. The most remarkable of them, the drama Tangerines (Mandariinid, 2013), was nominated for an Oscar and the Golden Globe for the Best Foreign Language Film. Following this success, Urushadze filmed a more light-hearted work, The Confession (2017), about a film director who became a priest. His last film, Anton, was posthumously released in 2019.



ШАЛОМ, ПАПИК | SHIVA BABY

Страна: США **Режиссер:** Эмма Селигман **Продюсер:** Киран Альтман, Кэти Шиллер, Лиззи Шапиро **В ролях:** Рэйчел Сеннотт, Молли Гордон, Дианна Агрон, Дэнни Дефериари, Полли Дрейпер, Фред Меламед **Country:** USA **Director:** Emma Seligman **Producer:** Kieran Altmann, Katie Schiller, Lizzie Shapiro **Cast:** Rachel Sennott, Molly Gordon, Dianna Agron, Danny Deferrari, Polly Draper, Fred Melamed

СЮЖЕТ

Просто один из лучших и уж точно самых недооцененных, во всяком случае в России, (на главном синефильском сайте Letterboxd «Шалом, папик», картину, которая в оригинале называется куда умереннее, Shiva Baby, уже провозгласили инди-хитом) фильм — и не пугайтесь ее нарочитого локализованного заглавия. Дебютантка в полном метре Эмма Селигман умудрилась в собственном сценарии и его экранизации совместить такие, казалось бы, разноразрядные и противоречивые темы, как еврейская традиционность (особенно в ритуальных вопросах), женская бисексуальность, отношения с привлечением материальной помощи (проще говоря, содержанство), семейные ценности (или «бесценности») и так далее. Студентка Даниэль отправляется со своего свидания с «папиком» сразу на еврейские похороны родственницы, шиву, где встречается и со своими любимыми до боли родственниками, и с тем самым ухажером, который, оказываясь, скрывает свои финансовые и личные отношения с протагонисткой, поскольку у него семья, чудесная жена и даже ребенок. Пожалуй, это одна из самых остроумных картин на тему секса за последние годы — и в то же время один из самых приятных отчетливо еврейских фильмов за тот же отчетный период.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Эмма Селигман — канадская режиссерка, сценаристка и продюсерка. В 2018 году она решила сделать свою выпускную работу в Школе искусств Тиш в Нью-Йорке про сай-фай-дистопию, не поняла там ни слова и начала писать про себя. Из этого родилась короткометражка «Крошка Шива» (Shiva Baby, 2018), а затем и ее полнометражная сестра «Шалом, папик». Ее героиня, бисексуальная еврейка, уже покорила кинофестивали в Торонто и Майами. Откровенный, квинный киноязык и исследование табуированных тем принесли Селигман звание одной из самых перспективных режиссерок.

PLOT

This is simply one of the best films of late, and definitely one of the most underrated, at least in Russia (it has already been declared an indie hit at Letterboxd, the main website for movie fans). It was translated into Russian as Shalom, Daddy — but don't be intimidated by this purposeful localization. Emma Seligman, for whom this film became her directorial debut, managed to fill her script and its screen adaptation with such disparate and controversial themes as Jewish traditions (especially when it comes to rituals), female bisexuality, relationships that involve financial aid (simply put, being a mistress with allowance), family values (or valuelessness), and so forth. College senior Danielle goes from a date with her sugar daddy straight to a shiva for her relative, where she meets her painfully beloved extended family and her lover. The latter hides his financial and personal relationships with her because he has a family — a wonderful wife and even a child. It is perhaps one of the wittiest films exploring sex that came out in the last few years — and one of the most enjoyable Jewish films of late.

DIRECTOR'S BIO

Emma Seligman is a Canadian director, screenwriter, and producer. In 2018, she decided to make her thesis film at the New York University Tisch School of the Arts about a sci-fi dystopia, didn't understand a word of it, and began writing about herself. That is how the short film Shiva Baby (2018) was born, followed by a feature sister film by the same name. Her heroine, the bisexual Jewish young woman, has already conquered film festivals in Toronto and Miami. Honest and queer cinematic language and exploration of taboo themes have brought Seligman the title of one of the most promising up-and-coming directors.



КОШЕРНЫЙ ПОЦЕЛУЙ | KISS ME BEFORE IT BLOWS UP

Страна: Германия, Израиль **Режиссер:** Ширел Пелег **Продюсер:** Чеву Чен, Кристин Гюнтер, Джим Хикокс, Анук ван Гемен **В ролях:** Моран Розенблатт, Луиза Вольфрам, Ривка Михаэли, Юлиана Кёлер, Бернхард Шюц, Ирит Каплан **Country:** Germany, Israel **Director:** Shirel Peleg **Producer:** Chevy Chen, Christine Günther, Jim Hickox, Anouk van Ghemen **Cast:** Moran Rosenblatt, Luise Wolfram, Rivka Michaeli, Juliane Köhler, Bernhard Schütz, Irit Kaplan

СЮЖЕТ

В чем секрет успеха Ширел Перег, для которой «Кошерный поцелуй» (в оригинале — еще более острое название, Kiss Me Before It Blows Up, что-то в духе «Поцелуй меня, пока все не взорвалось») оказался дебютом в полном метре, причем сразу же удачным? В том, что она соединила темы ЛГБТ и сложность во взаимоотношениях израильтян и немецких потомков — и не только их. Когда Мария прилетает из Берлина к своей возлюбленной Шире, то сталкивается с непониманием, которое всеми силами выражает сардонически настроенная бабушка. Тем временем в сюжете возникнет еще одна противоречивая парочка, но о ней мы до показа фильма рассказывать, пожалуй, не будем.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Ширел Пелег — израильско-немецкая режиссерка, сценаристка и продюсерка. Пелег — по-настоящему международная кинематографистка: родилась в Венесуэле, выросла в Израиле, училась режиссуре в Германии. Несколько ее короткометражных фильмов принимали участие в европейских фестивалях, а «Кошерный поцелуй» — это первая ее полнометражная работа, которая стала частью Европейского кинорынка на Берлинале-2020. В качестве своих вдохновителей для этой картины Пелег называет фильмы Фрэнка Капры, Билли Уайлдера и Джона Эвнета.

PLOT

What is the secret of Shirel Peleg, whose debut feature Kiss Me Before It Blows Up became an instant success? Perhaps it is her ability to bring together the themes of LGBTQIA+ and the challenges that exist in relationships between the Israelis and the German descendants — and much more. When Maria flies from Berlin to visit her lover Shira, she is met with a misunderstanding fiercely expressed by Shira's sardonic grandmother. Meanwhile, there is another contradictory couple that enters the plot, but we won't talk about it before the screening.

DIRECTOR'S BIO

Shirel Peleg is an Israeli-German director, screenwriter, and producer. Peleg is a truly international filmmaker — she was born in Venezuela, raised in Israel, studied filmmaking in Germany. Several of her short films were screened at European film festivals, and Kiss Me Before It Blows Up, her debut feature, became part of the European film market at the Berlinale 2020. While creating the film, Peleg was inspired by the works of Frank Capra, Billy Wilder, and Jon Avnet.



АМЕРИКАНСКИЙ ОГУРЧИК | AN AMERICAN PICKLE

Страна: США **Режиссер:** Брэндон Трост **Продюсер:** Тед Гидлоу, Эван Голдберг, Алекс МакЭти, Саймон Рич, Сет Роген, Джеймс Уивер **В ролях:** Сет Роген, Сара Снук, Молли Ивенсен, Элиот Глейзер, Кален Аллен, Кевин О'Пурк **Country:** USA **Director:** Brandon Trost **Producer:** Ted Gidlow, Evan Goldberg, Alex McAtee, Simon Rich, Seth Rogen, James Weaver **Cast:** Seth Rogen, Sarah Snook, Molly Evensen, Eliot Glazer, Kalen Allen, Kevin O'Rourke

СЮЖЕТ

Исключительная работа Сета Рогена, короля жанра «укурочной комедии» (stoner comedy), который в очередной своей картине, на этот раз сделанной эксклюзивно для стримингового сервиса HBO Max, сыграл сразу две роли одновременно. Один из главных комедиографов мира, выступивший здесь на правах автора изначальной концепции и продюсера, играет Гершеля Гринбаума, простого еврейского рабочего, который вместе с женой Сарой (Сара Снук, звезда сериала «Наследники») пытается заработать себе на кусок хлеба и два места на кладбище — вот и все их амбиции. Однажды Гершель падает в маринад для соленых огурцов и таким образом переносится во времени — в наши дни, когда его гигантскую банку случайно открывают. Выясняется, что у него есть правнук Бен, который пытается стать стартапером, но у него ничего толком не получается. Тогда Гершель затевает партизанскую компанию по производству все тех же огурчиков, но в этот раз органических, чтобы лучше покупали. И вся эта абсурдная коллизия приведет героев только к осознанию того, что еврейские семейные ценности вечны и никакая вековая разница в возрасте им не помеха, чтобы наконец друг друга понять.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Брэндон Трост — американский оператор, сценарист и режиссер. С отцом, работающим в спецэффектах, Брэндон, по сути, вырос на съемочной площадке. Его операторскую работу можно увидеть в таких фильмах, как «Горе-творец» (The Disaster Artist, 2017) с Джеймсом Франко и Сетом Рогеном, а также в долгожданной адаптации мюзикла «Дорогой Эван Хансен» (Dear Evan Hansen, 2021). Режиссерский опыт Троста значительно меньше, но он уже успел выделиться своей сай-фай-комедией «Фрэйзер Парк» (The FP, 2011). Этот жанр режиссер продолжил исследовать в своей последней картине «Американский огурчик», которую он сам называет настоящей американской сказкой.

PLOT

This is an exceptional work by Seth Rogen, the king of the stoner comedy genre. In his new film, made exclusively for HBO Max, Rogen plays two characters at once. One of the world's leading comedians (who also became the film's producer and shaped its concept) plays Herschel Greenbaum, a simple Jewish labourer, who together with his wife Sarah (Sarah Snook, the Succession star) is trying to earn enough money for their daily bread and two burial plots — and that's the limit of their ambitions. One day Herschel falls into a vat of pickle brine and time-travels to our times when someone inadvertently opens the lid. It turns out he has a great-grandson Ben, who is unsuccessfully trying to launch a startup. Herschel decides to begin a partisan campaign making those same pickles, but this time organic to increase the sales. This entire absurd collision makes the heroes realize that the Jewish family values are timeless, and a hundred-year age gap is not an obstacle to understanding one another.

DIRECTOR'S BIO

Brandon Trost is an American cinematographer, screenwriter, and director. Brandon grew up on set with his father, who was a special effects coordinator. Trost's cinematography is present in films such as The Disaster Artist (2017) with James Franco and Seth Rogen and the long-anticipated screen adaptation of the musical Dear Evan Hansen (2021). Trost's directorial experience contains fewer titles, but he has already succeeded to stand out with his sci-fi comedy The FP (2011). The director continues to explore this genre in his latest work, An American Pickle, which he calls the real American fairy tale.



СМЕРТЬ КИНО И МОЕГО ОТЦА | THE DEATH OF CINEMA AND MY FATHER TOO

Страна: Израиль **Режиссер:** Дэни Розенберг **Продюсер:** Став Морэг Мерон, Дэни Розенберг, Карол Полякофф **В ролях:** Марек Розенбаум, Рони Кубан, Ина Розенберг, Ноа Колер, Натан Розенберг **Country:** Israel **Director:** Dani Rosenberg **Producer:** Stav Morag Meron, Dani Rosenberg, Carol Polakoff **Cast:** Marek Rozenbaum, Roni Kuban, Ina Rosenberg, Noa Koler, Natan Rosenberg

СЮЖЕТ

Правильно об этом фильме пишет издание Cineuropa, посвященное европейскому кино: «Когда режиссер в своем программном тексте о фильме цитирует Хорхе Луиса Борхеса, он уже наполовину создает ожидание от картины, и зритель может сразу понять — его здесь ждет что угодно, только не типичное простое повествование». В этом фильме, который вышел с лейблом несостоявшегося Каннского фестиваля 2020 года, несколько сюжетных слоев, и они свободно переходят друг в друга, пересекаются и сливаются. Вроде бы Иран готовит масштабную военную атаку и совсем скоро сотрет с лица земли Тель-Авив. У режиссера умирает отец, но тот никак не может его отпустить (говорят, для Дэни Розенберга «Смерть кино и моего отца» оказалась очень личной и основана была на переживаниях постановщика, когда заболел Розенберг-старший), и тогда он пытается оставить его на этом свете как можно дольше, встречая при этом сопротивление со стороны угрюмого родителя. Отличить быль от небыли в этом фильме невозможно — и тем интимнее становится местный сюжет.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Дэни Розенберг — израильский режиссер и сценарист. Его документальная короткометражка *Sussia* (2011) стала участницей Берлинского международного кинофестиваля, а прочие короткие метры режиссера тоже имели успех на европейских фестивалях. За его плечами также острый социополитический уличный театр *Struggle Cinema*, выступавший на протестах в Израиле. После нескольких лет на ТВ Розенберг представил свой первый полнометражный опыт «Смерть кино и моего отца» в Каннах. Свое возвращение в мир кино он обосновал влечением к более глубокой нарративности и страстью к кинематографу.

PLOT

“When a filmmaker already quotes Jorge Luis Borges in his director’s notes, one half-expects what’s in store — in short, anything but your typical, easy-to-follow narrative,” writes Cineuropa portal dedicated to the European film industry about this film — and rightly so. *The Death of Cinema and My Father Too*, which was released with the official label of the canceled Cannes Film Festival 2020, has several plot layers, which freely shift into one another, intersect and merge. It seems that Iran is preparing a massive military attack and will soon annihilate Tel Aviv. The director’s father dies, but the former cannot let his parent stay in our world for as long as can be, but is meeting resistance from his gloomy parent. It is impossible to distinguish the real from the imaginary in this film — and so the local plot becomes even more intimate.

DIRECTOR’S BIO

Dani Rosenberg is an Israeli director and screenwriter. His documentary short film *Sussia* (2011) was screened at the Berlin International Film Festival. His other short films also gained success at European film festivals. He is the creator of the socio-political street theatre *Struggle Cinema*, which performed at protests in Israel. After several years of television work, Rosenberg presented his feature debut, *The Death of Cinema and My Father Too*, in Cannes. He explained his return to the world of filmmaking by his penchant for deeper narratives and his passion for cinema.

Страна: Франция, Израиль, Германия **Режиссер:** Надав Лapid **Продюсер:** Оонат Хандельсман-Керен, Талия Клейнхендлер, Джудит Лу Леви, Ив Робен **В ролях:** Авшалом Поллак, Нур Фибак, Лидор Эдри, Йонатан Куглер, Наама Прейс, Ехонатан Вилозн **Country:** France, Israel, German **Director:** Nadav Lapid **Producer:** Osnat Handelsman-Keren, Talia Kleinhendler, Judith Lou Lévy, Eve Robin **Cast:** Avshalom Pollak, Nur Fibak, Lidor Edri, Yonatan Kugler, Naama Preis, Yehonatan Vilozn

Сложный израильский контекст в разговоре об этом фильме начинается уже на названии. Ахед — это имя палестинской активистки Ахед Тамими, которую обвинили натурально в избиении израильских солдат, что нагрянули к ней домой после участия в митинге, хотя ей на тот момент было 17 лет (сейчас — 20), а во внутриизраильской пропаганде ее действия подали как попытку инсценировать полицейский произвол. За это она получила восемь месяцев тюрьмы. Но Надав Лапид, недавний лауреат «Золотого медведя», главного приза Берлинского кинофестиваля, за фильм «Синонимы», снял фильм не об этом и не за кинореконструкцию поступка Тамими получил приз жюри в Каннах-2021. Согласно сюжету «Колена Ахед», один режиссер (очевидное альтер эго Лапида, который все фильмы снимает о себе или около того) читает об этом инциденте неприятный комментарий в интернете, где озлобленный аноним требует, чтобы Тамими прострелили колено. Это так возмущает главного героя, что он решает снять об этом кино, — но эта идея приходит ему в голову во время поездки за деньги израильского Минкульта в отдаленное селение, где ему предстоит представить и обсудить свою предыдущую работу с местными жителями.

Надав Лapid — пожалуй, один из самых успешных израильских режиссеров и сценаристов, член жюри Каннского кинофестиваля в 2016 году. Его фильм «Синонимы» (*Synonymes*, 2019) получил «Золотого медведя» на Берлинском международном кинофестивале. Также он известен благодаря картинам «Воспитательница» (*Naganenet*, 2014), в американской версии которой снялась Мэгги Джилленхол, и остро социальной драме «Полицейский» (*Ha-shoter*, 2011), получившей Приз жюри на фестивале в Локарно. Очередная протестная по духу работа Лапида «Колено Ахед» также удостоилась Приза жюри, но уже в Каннах.

The complex Israeli context in conversation about this film begins with its title. Ahed is the name of the Palestinian activist Ahed Tamimi, who was accused of assaulting Israeli soldiers who came to her house after a protest when she was only 17 years old (she is now 20). The Israeli propaganda later described her actions as an attempt to stage a police misconduct incident, and she was sentenced to eight months in prison. But this is not what Nadav Lapid (who won the Golden Bear Award at the Berlin International Film Festival for his film *Synonyms*) made *Ahed's Knee* about — neither did he win the Jury Prize in Cannes 2021 for the on-screen depiction of Tamimi's actions. According to the plot, some director (another alter ego of Nadav Lapid, who makes all films about himself, or almost about himself) reads an unpleasant comment about that incident online, in which an angry anonym demands that Tamimi be shot in the knee. The protagonist is so outraged that he decides to make a film about it — but this idea comes to his mind during a Ministry of Culture sponsored trip to a remote settlement where he will have to present and discuss his previous work with the locals.

Nadav Lapid is perhaps one of the most successful Israeli directors and screenwriters. He was a jury member at the Cannes Film Festival in 2016. His film *Synonyms* (*Synonymes*, 2019) won the Golden Bear at the Berlin International Film Festival. Lapid is also known for his works *The Kindergarten Teacher* (*Naganenet*, 2014), the American version of which starred Maggie Gyllenhaal, and the burning social drama *Policeman* (*Ha-shoter*, 2011), which won the Special Jury Prize at the Locarno International Film Festival. His work *Ahed's Knee*, full of the spirit of protest, won the Jury Prize in Cannes.

16+ ДРАМА 2021 109'



ЗИМНИЙ ПУТЬ | WINTER JOURNEY

Страна: Дания, Германия **Режиссер:** Андерс Эстергор **Продюсер:** Метте Хайди, Томас Куфус **В ролях:** Бруно Ганц, Мартин Голдсмит, Леонард Шайхер, Андраш Балинт, Дани Леви, Изабелла Надь, Фритци Уриг **Country:** Denmark, Germany **Director:** Anders Østergaard **Producer:** Mette Heide, Thomas Kufu **Cast:** Bruno Ganz, Martin Goldsmith, Leonard Scheicher, András Bálint, Dani Levy, Izabella N

СЮЖЕТ

Одна из последних ролей великого швейцарского Бруно Ганца, ушедшего из жизни в 2019 году, — в сложносочиненном постдокументальном, но по большей части все же игровом фильме, где сын в продолжительном разговоре исследует прошлое своего отца, в котором был такой нестандартный эпизод, как участие в Ассоциации культуры немецких евреев (он же «Культурбунд»), которая до 1941 года активно поддерживала всех еврейских культурных деятелей Германии, но позже была разгромлена, а многие ее функционеры погибли в концлагерях. Все это — экранизация документальной автобиографической книги радиоведущего, специализирующегося на классической музыке, Мартина Голдсмита под названием «Неугасимая симфония: Правдивая история музыки и любви в нацистской Германии», названной в честь Четвертой симфонии датского композитора Карла Нильсена.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Андерс Эстергорд — датский режиссер и сценарист. Выпускник престижной Датской школы журналистики и медиа, он начинал свою карьеру к рекламе, но затем его потянуло в документалистику. В 1999 году он получил награду за лучший документальный фильм на МКФ в Оденсе за картину The Magus. С тех пор он не раз обращался к документалистике, а одна его картина, «Бирманский видеореporter» (Burma VJ: Reporter i et lukket land, 2008), даже была номинирована на «Оскар». Она принесла режиссеру рекордное количество наград кинофестивалей, включая приз имени Йориса Ивенса на IDFA.

PLOT

One of the last roles of the great Swiss actor Bruno Ganz, who passed away in 2019, is in this compound post-documentary, but mostly still narrative film, in which a son explores his father's past in a lengthy conversation. That past involves such a fantastical episode as participation in the Cultural Federation of German Jews (the Kulturbund), which until 1941 was actively supporting Jewish culture figures in Germany but was later destroyed, and many of its officials died in concentration camps. The film is a screen adaptation of the autobiographical book by Martin Goldsmith, a radio presenter specialising in classical music. He named his book The Inextinguishable Symphony: A True Story of Music and Love in Nazi Germany in honour of Symphony No. 4 by the Danish composer Carl Nielsen.

DIRECTOR'S BIO

Anders Østergaard is a Danish director and screenwriter. He graduated from the Danish School of Media and Journalism and began his career in advertising, but then felt drawn towards documentary filmmaking. In 1999, he won the award for the Best Documentary at the International Film Festival in Odense for The Magus. Since then, Østergaard has been repeatedly turning to documentaries, and one of his works, Burma VJ: Reporting from a Closed Country (Burma VJ: Reporter i et lukket land, 2008), received an Oscar nomination. It brought the director the record-setting amount of festival awards, including the Joris Ivens Award at the International Documentary Film Festival Amsterdam.

Страна: Россия, Германия, Беларусь **Режиссер:** Вадим Перельман **Продюсер:** Рауф Атамалибеков, Тимур Бекмамбетов, Павел Буря, Мурад Османн, Вадим Перельман, Илья Стюарт, Илья Цофин **В ролях:** Науэль Перес Бискайярт, Ларс Айдингер, Йонас Най, Давид Шюттер, Александр Байер, Андреас Хофер, Леони Бенеш **Country:** Russia, Germany, Belarus **Director:** Vadim Perelman **Producer:** Rauf Atamaliybekov, Timur Bekmambetov, Pavel Burya, Murad Osmann, Vadim Perelman, Ilva Stewart, Ilja Zofin **Cast:** Nahuel Pérez Biscavart, Lars Eidinger, Jonas Nav, David Schütter, Alexander Beyer, Andreas Hofer, Leonie Benesch

Мощный фильм о Холокосте и неожиданном спасении от этой глобальной катастрофы, при этом не основанный ни на какой реальной истории — все здесь сочинено сценаристом Вадим Цофиным, который придумал неожиданную мемориально-лингвистическую коллизию. По сюжету, молодой еврей (Науэль Перес Бискайярт) попадает в концлагерь и в качестве фоло последней надежды врет надзирателю, что он вообще-то перс и заключения не заслуживает. На его счастье, оказывается, что офицер СС (Ларс Айдингер, просто гениальный немецкий артист) как раз хочет выучить фарси, и тогда протагонисту приходится выдумывать для него язык, звучащий похоже, — и в качестве «лексической базы» он выбирает имена тех заключенных, которых убивают. Предельно качественная копродукция, снятая при этом на территории Беларуси.

Вадим Перельман — американско-канадский режиссер, сценарист, продюсер украинского происхождения. Его дебютный фильм «Дом из песка и тумана» получил три номинации на «Оскар». Лауреат ТЭФИ за сериал «Измены». Мировая премьера его «Уроков фарси» состоялась в рамках Берлинского кинофестиваля, фильм вошел в лонг-лист премии Европейской киноакадемии, отправился как кандидат на соискание премии «Оскар» в номинации «Лучший иностранный фильм» от Беларуси, но был дисквалифицирован.

This is a powerful film about the Holocaust and the unexpected escape from this global catastrophe. It is not based on any real story — everything in *Persian Lessons* is made up by its screenwriter Ilja Zofin, who invented an unexpected memorial and linguistic collision. A young Jewish man Gilles (played by Nahuel Pérez Biscayart) is brought to a concentration camp, and as his last hope, he lies that he is Persian and shouldn't be jailed. Luckily for him, it turns out that the SS officer (Lars Eidinger, a brilliant German artist) wants to learn Farsi. Gilles has to make up the fake version of a language, and he uses the names of Nazi victims as his lexical foundation for it. This is an excellently made co-production which was filmed in Belarus.

Vadim Perelman is an American-Canadian director, screenwriter, and producer of Ukrainian origin. His filmmaking debut, *House of Sand and Fog*, received three Academy Award Nominations. He won TEFI Award for his television show *Adultery*. The world premiere of Perelman's film *Persian Lessons* took place at the Berlin Film Festival. It was long-listed for the European Film Awards and entered the international feature film Oscar race representing Belarus, but was removed from consideration.

Авторский спецпроект ТАСС
«Смена перспективы»
рассказывает о пяти значимых
женщинах-режиссерах
современности, отобранных
кинокритиком агентства
Тамарой Ходовой.



ТАСС

Смена перспективы

пять женщин-режиссёров, о которых нужно знать

Женщины в кино существовали всегда — как перед камерой, так и за ней. Однако, несмотря на талант и признание профессионального сообщества, снятые ими фильмы не так известны широкой аудитории. Кинокритик ТАСС Тамара Ходова решила исправить это и отобрала пять режиссёров, чьи картины — яркое доказательство невероятной силы, красоты и уникальности кинематографа, создаваемого женщинами по всему миру.



Смотрите на zhenskoe-kino.tass.ru



KAPO / APT



КОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ КОРОТКОМЕТРАЖНЫЕ ФИЛЬМЫ

COMPETITION
NARRATIVE SHORT FILMS

MJFF 7-й
МЕКО МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКО MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL

Страна: Израиль **Режиссер:** Рой Алон **Продюсер:** Тал Москович, Лирон Барчат **В ролях:** Юваль Сегель, Габи Амрани, Ошер Бет Халачми, Шерил Сваген **Country:** Israel **Director:** Roy Alon **Producer:** Tal Moskovich, Liron Barchat **Cast:** Yuval Segel, Gabi Amrani, Osher Bet Halacmi, Cheryl Swagen

Крепкая драма про грустного мужчину, который похоронил мать, но не может собрать миньян, специальную группу молящихся, чтобы прочитать похоронную молитву, каддиш. Ситуация становится абсурдной, когда картина становится сюрреалистичной и превращается в задушевный и парадоксальный мюзикл — неожиданное художественное решение переводит «Поздний каддиш» в совершенно иной регистр.

Рой Алон — израильский режиссер, сценарист и продюсер. Его второй короткометражный фильм «Поздний каддиш» по состоянию на настоящий момент отправлен на многие европейские кинофестивали или уже принял в них участие. Алон заканчивает престижный израильский вуз, Школу кино и телевидения им. Сэма Шпигеля. Ранее, в 2019 году, он принял участие в съемках «Смерть кино и моего отца» (The Death of Cinema and My Father Too, 2020) в качестве помощника. Алон признается, что в кино у него нет каких-либо рациональных целей, он им занимается просто потому, что у него страсть к этому виду искусства.

This powerful drama tells about a sad man who buried his mother but cannot gather a min-yen, a special quorum required to say the Jewish mourner's Kaddish. The situation becomes absurd when the film becomes surreal and turns into a cordial and paradoxical musical. This unexpected artistic choice makes *Late Kaddish* sound in an entirely new key.

Roy Alon is an Israeli director, screenwriter, and producer. His second short film, *Late Kad-dish*, is currently either heading to many Jewish film festivals or has already been screened. Alon is on his way to graduating from the prestigious Israeli university, the Sam Spiegel Film School. Earlier in 2019, he took part in the production of *The Death of Cinema and My Father Too* (2020) as an assistant. Alon admits he has no rational goals when it comes to filmmaking — he is only doing it because he is passionate about the art.

12+ ДРАМА 2020 14'



САФИЯ | SAFIYYAH

Страна: Норвегия **Режиссер:** Маттис Охана Гоксейр **Продюсер:** Хенрик Диб Цварт, Маттис Адар Охана Гоксёйр **В ролях:** Рагнхильд Мелинг Эноксен, Ариан Кашеф **Country:** Norway **Director:** Mattis Adar Ohana Goksøyr **Producer:** Henrik Dyb Zwart, Mattis Adar Ohana Goksøyr **Cast:** Ragnhild Meling Enoksen, Arian Kashef

16+ КОМЕДИЯ, ДРАМА 2020 10'

СЮЖЕТ

Симпатичный мамблкор о чрезвычайной глобализации в современности и продолжающейся национальной разделенности. Палестинец-датчанин в Норвегии (!) знакомится с девушкой в клубе, все у них быстро развивается, вот они уже дома, почти раздеваются, и вдруг выясняется, что она — еврейка. Особенно симпатично, что фильм не заканчивается на какой-то нравоучительной морали, а просто завершается так, как, наверное, завершился бы и в жизни — без кровопролития, на душеспасительном моменте редкого, но единения.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Маттис Охана Гоксейр — норвежский режиссер, сценарист и продюсер. Он начал свою карьеру в качестве помощника режиссера на норвежском телевидении, а затем выпустил несколько успешных на скандинавских кинофестивалях коротких метров. «Сафия» — это всего лишь вторая его проба пера, но Гоксейр уже умело рассказывает сложную драматическую историю про встречу палестинца и еврея. Проблема репрезентации национальных и религиозных меньшинств сейчас остро стоит в Скандинавии, и Гоксейр, сын еврея из Израиля и норвежки-либералки, отметил, что старался запечатлеть эту проблему как можно реалистичнее.

PLOT

A pleasant mumblecore about the extreme levels of contemporary globalisation and the ongoing national separateness. A Danish Palestinian young man meets a girl in a nightclub in Norway (!), they feel a connection, go home together, almost undress — and then he finds out that she is Jewish. It is especially lovely that this film does not end with a preachy lesson but simply concludes in a way in which it, perhaps, would have done in real life — with no bloodshed, but with a soul-saving moment of rare unity.

DIRECTOR'S BIO

Mattis Ohana Goksøyr is a Norwegian director, screenwriter, and producer. Goksøyr started his career as an assistant director on Norwegian television and later released several successful short films at Scandinavian film festivals. Although Safiyyah is only his second feature work, Goksøyr skillfully tells this complicated dramatic story about a meeting of a Palestinian and a Jew. Representation of national and religious minorities is a burning topic in today's Scandinavia, and Goksøyr — the son of an Israeli Jewish father and a liberal Norwegian mother — did his best to depict the problem as realistically as possible.

Страна: Израиль **Режиссер:** Бар Коэн **Продюсер:** Линой Пелед, Пнина Ронен **В ролях:** Лиоз Леви, Кармит Месилати Каплан, Хагар Мешулам Вайцман **Country:** Israel **Director:** Bar Cohen **Producer:** Linoy Peled, Pnina Ronen **Cast:** Leeoz Levy, Carmit Mesilati Kaplan, Haqar Meshulam Weizman

Полновесное осмысление темы трансгендерности у ортодоксов. Девушка приходит на семейный религиозный праздник, куда ее, конечно, не приглашали, никто ее не узнает, а родная мать и вовсе пытается поскорее выставить за порог. Героиня не побывала даже на свадьбе собственной сестры — просто потому, что ее консервативно настроенная родня никогда не примет, что ее тело — только ее дело. ЛГБТ и еврейскую тематику рифмуют часто, но редко получается столь изящно и иллюстративно.

Бар Коэн — израильская режиссерка и сценаристка. Она студентка Школы кино и телевидения Стива Тиша в Тель-Авиве под руководством знаменитой режиссерки Майи Дрейфусс. В рамках своего второго курса Коэн сняла короткометражку «Ее танец» о сложностях принятия трансгендерных людей в еврейском сообществе, основанную на собственном опыте режиссерки как трансгендерной персоны. Дебют оказался успешным и выиграл приз за лучший студенческий короткометражный фильм на иностранном языке на фестивале коротких метров в Палм-Спрингс. Победители этой категории становятся автоматическими кандидатами на номинацию на «Оскар».

This is a powerful reflection on being transgender in Orthodox communities. A young woman shows up uninvited to a family religious celebration, where no one recognises her and her own mother tries to make her leave as soon as possible. The heroine didn't even make it to her sister's wedding because her conservative relatives will never accept that her body is no one's choice but hers. Many works of art rhyme LGBTQIA+ and Jewish themes, but the result is seldom so subtle and illustrative as *Her Dance*.

Bar Cohen is an Israeli director and screenwriter. She studies at the Steve Tisch School of Film and Television in Tel Aviv under the mentorship of the famous director Maya Dreifuss. The short film *Her Dance* was made by Cohen as part of her 2nd-year studies to tell about the hardships that transgender people face in Jewish communities. It is based on the director's own experience as a transgender person. The debut turned out to be a success and was named the Best Student International Short at the Palm Springs International Short Film Festival. The winning films in this category are automatically shortlisted for the Academy Awards.



ЖЕНИСЬ НА МНЕ | WIFE ME

Страна: Канада **Режиссер:** Грег Фокс **Продюсер:** Холли Пауэр, Хайден Финкельштейн, Ханна Голуэй **В ролях:** Хайден Финкельштейн, Холли Пауэр
Country: Canada **Director:** Greg Fox **Producer:** Holly Power, Hayden Finkelshtain, Hannah Galway **Cast:** Hayden Finkelshtain, Hannah Galway

12+ КОМЕДИЯ, ДРАМА 2020 13'

СЮЖЕТ

Шикса четыре года встречается с евреем, пытается выбить из него предложение руки и сердца, но борется с его закоренелым, сидящим где-то глубоко внутри предубеждением против иноверки, которую он при этом любит всем сердцем — но в то же время словно недостаточно ей доверяет. Тонкий, выразительный и при этом наполненный честной киногией витальный фильм о любви и преградах, которые могут стоять у нее на пути.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Грег Фокс — канадский режиссер и сценарист, автор нескольких короткометражных фильмов и сейчас работает над своим полнометражным дебютом. Молодого кинематографиста вдохновляет обыденность, жизни простых людей, что он и пытается запечатлеть на камеру. Наибольшее признание получила его последняя работа «Женись на мне», показанная на еврейских кинофестивалях в Торонто, Вашингтоне и в других городах. Короткометражка была снята совместно со сценаристкой Ханной Голуэй, работавшей над сериалом «Секс/Жизнь» для Netflix. Фокс удостоился премии «Лучший режиссер» на фестивале 30 UNDER 30 в 2016 году.

PLOT

“A shiksa” has been dating a Jewish man for four years and is trying to drag a proposal out of him while fighting his deep-rooted prejudices against a gentile woman. He loves her with his entire heart, but it's almost like doesn't trust her enough. Wife Me is a sublime, expressive, and vital film, honest and cinegenic when it comes to love and obstacles which she might face in her way.

DIRECTOR'S BIO

Greg Fox is a Canadian director and screenwriter who authored several short films and is now working on his feature debut. The young filmmaker is inspired by the mundane and the lives of ordinary people, which is what he tries to capture with his camera. Fox received the biggest recognition for his latest work, Wife Me, which was screened at the Jewish film festivals in Toronto, Washington and other cities. He made the short film together with the screenwriter Hannah Galway, who worked on the Netflix series Sex/Life. Fox received the Best Director Award at the 30 UNDER 30 Film Festival in 2016.

Страна: Франция **Режиссер:** Кэролайн Брами, Фредерик Бас **Продюсер:** Клара Гонзалес **В ролях:** Флоренс Янас, Патрик д'Ассумсао, Изабель Брошар **Country:** France **Director:** Caroline Bramei, Frederic Bas **Producer:** Clara Gonzalez **Cast:** Florence Janas, Patrick d'As-sumcao, Isabelle Brochard

Могучее кино без моралите в финале (по счастью) о том, что можно рассказывать детям, а что нельзя. В школу к трепетной учительнице приходит инспектор, который пытается внятным образом отреагировать на претензии родителей учеников ее класса. Дело в том, что она слишком много, наперекор логично расчерченному учебному плану, рассказывает детям о жутких исторических событиях XX века, конкретно — о Холокосте. По ее глубокому убеждению, об истреблении евреев нельзя рассказать слишком много — зато легко, наоборот, недоговорить, недостаточно предупредить и объяснить.

Кэролайн Брами — французская режиссерка и сценаристка. Ее первый короткометражный фильм «Инспекция» про учительницу, рассказывающую детям о Холокосте, нашел отклик на многих международных фестивалях благодаря столь трепетной теме. При создании фильма Брами основывалась на своем опыте преподавания литературы. Ее усилия принесли ей и ее сорежиссеру Фредерику Басу награду от фестиваля UniFrance за лучший художественный короткометражный фильм.

The Inspection is a mighty film without (luckily) any morality in the end — it is a story about what can and what cannot be told to children. A school teacher receives a visit from an educational inspector, who is trying to coherently react to the parents' complaints. It turns out she spends too much time telling children about the horrible events of the 20th century, in particular about the Holocaust — all in contradiction to the logically drawn school curriculum. She is deeply convinced that while one cannot talk too much about the genocide of the European Jews, it is way too easy not to say enough, not to warn and not to explain.

Caroline Bami is a French director and screenwriter. Her first film, *The Inspection*, about an educator teaching children about the Holocaust, resonated with audiences at many international film festivals because of its emotional theme. While creating the film, Bami was drawing inspiration from her own experience as a literature teacher. Her efforts brought her and her co-director Frédéric Bas the UniFrance Award for the Best Narrative Short Film.

Frédéric Bas is a French director and screenwriter. Together with Caroline Bami, he made his directorial debut with *The Inspection*. Bas is one of the creators of the popular filmmaking news program *Blow up*, cinema news (or almost) on the French culture channel Arte.

12+ ДРАМА 2019 16'



ОБЕЩАНИЕ | THE COVENANT

Страна: Германия **Режиссер:** Адам Барух **Продюсер:** Кристиан Паннрукер **В ролях:** Кристиан Хартинг, Даниэль Леннерц, Майкл Марвиц
Country: Germany **Director:** Adam Baroukh **Producer:** Christian Pannrucker **Cast:** Christian Harting, Daniel Lennertz, Michael Marwitz

12+ ДРАМА 2020 10'

СЮЖЕТ

Мощный фильм про Аббу Ковнера, поэта и политактивиста, партизана вильнюсского гетто, после войны — организатора диверсантской группы «Нокмим», которая, если максимально упрощать, хотела отомстить немцам за Холокост. Именно в этот момент мы и застаем героя, когда он готовит свой так и не претворенный в жизнь «план А» по отравлению водопровода сразу в нескольких немецких городах, чтобы убить таким образом 6 миллионов немцев. Режиссер Адам Барух философски интерпретирует в киноформе этот период из жизни вечного мятежника, который не может остановиться в своем бесконечном гневе, и дело-то его, наверно, правое, но фильм застает его в момент тягостных мучительных сомнений о целесообразности продолжения череды массовых убийств.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Адам Барух (Adam Baroukh) — продюсер, режиссер и сценарист из Ирака еврейского происхождения. Его первый сценарный проект Just Desserts (2015) получил признание на Лондонском кинофестивале Британского института кинематографии. Институт также предоставил ему стипендию для производства последующих фильмов, в том числе последней его картины — «Обещание». В своих картинах Барух часто обращается к духовным, экзистенциальным темам, на что, возможно, повлияло его философское образование. В свободное время он рисует на заказ, а вырученные средства жертвует в Национальную службу здравоохранения.

PLOT

This is a powerful film about Abba Kovner, poet, political activist, and partisan in the Vilna Ghetto. After the war, he became one of the founders of the secret organization Nakhum, which, to simplify, wanted to revenge on the Germans for the Holocaust. This is when we encounter our hero — as he is preparing his plan A to poison the water mains in several German towns to kill 6 million Germans (a plan which will stay unrealized). Director Adam Baroukh creates a philosophical cinematic interpretation of that time in the life of the lifelong insurgent, who cannot stop his endless rage. Kovner's cause might be the righteous one, but the film catches him in the moment of painful excruciating doubts about whether it is necessary to continue the loop of mass killings.

DIRECTOR'S BIO

Adam Baroukh is a Jewish producer, director, and screenwriter from Iraq. His first screen-writing project, Just Desserts (2015), gained recognition at the BFI London Film Festival. The British Film Institute also provided Baroukh with a scholarship for the production of his next films, including his latest work, The Covenant. In his films, Baroukh often explores spiritual and existential themes, probably influenced by his philosophy education. In his spare time, Baroukh creates paintings and donates the money from the commissions to the NHS.



МОЯ КИПА | MY KIPPAH

Страна: Испания **Режиссер:** Илан Розенфельд **Продюсер:** Ядира Авалос **В ролях:** Самуэль Виюэла, Франсиско Кантос, Майте Аспе Фид, Ричард Карлоу **Country:** Spain **Director:** Ilan Rosenfeld **Producer:** Yadira Avalos **Cast:** Samuel Viyuela, Francisco Cantos, Maite Aspe Fid, Richard Carlow

СЮЖЕТ

Испанское приключенческое кино, отчасти вдохновленное классикой жанра фильма-ограбления. Хитроумный вор решает втереться в доверие к местной еврейской общине, чтобы украсть у них сверхценную книгу — Тору весьма давнишнего года издания, короче — антиквариат. Но вместо этого приобретает кое-что куда более ценное — впрочем, уже и так очевидно, что обретает он собственную национальную принадлежность, а это важнее любых денег, и уж тем более столь нечестным образом заработанных.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Илан Розенфельд — испанский режиссер, сценарист, монтажер и продюсер. За свою не столь продолжительную карьеру он уже успел выпустить в рамках различных международных фестивалей несколько своих работ. Также Розенфельд занимается рекламой, которая принесла ему номинацию на самую престижную премию в мире маркетинга Cannes Lions за ролик для Amnesty International. Помимо кино и рекламы, кинематографист занимается преподаванием аудиовизуального языка в Институте актерского мастерства Montevideo и в Gurises Unidos.

PLOT

My Kippah is a Spanish adventure film, partly inspired by the classic heists. An opportunistic thief decides to earn the trust of the local Jewish community and steal an extremely valuable book, an antiquarian Torah. Instead, he gains something way more valuable — which is obviously his own national identity and the sense of belonging, which is more important than any money, especially dishonestly earned.

DIRECTOR'S BIO

Ilan Rosenfeld is a Spanish director, screenwriter, editor, and producer. During his not so long career, he released several of his works at various international film festivals. Rosenfeld also directs advertisements and was nominated for the most prestigious awards in the creative marketing community, the Cannes Lions, for his project for Amnesty International. Besides film and advertising, Rosenfeld teaches Audiovisual Language at The Acting Institute of Montevideo and Gurises Unidos.

12+ КОМЕДИЯ 2020 16+



НЕКРОЛЮДИ | NECRO-MEN

Страна: Израиль **Режиссер:** Таль Шмунис **Продюсер:** Ханита Юдовски **В ролях:** Янив Битон, Лоаи Нофи, Алона Зимберг, Майя Леви, Эял Нагар
Country: Israel **Director:** Tal Shmunis **Producer:** Hanita Yudovski **Cast:** Yaniv Biton, Loai Nofi, Alona Zimberg, Maia Levy, Eyal Nagar

СЮЖЕТ

Роскошная комедийная вариация на тему «Охотников за привидениями», которые могут реализоваться в реальной жизни. Два жителя Израиля (один хотя бы и вправду еврей, а другой вовсе мусульманин) решают подзаработать на том, чтобы изгонять из одержимых людей диббуков, проще говоря, демонов. Каково же было удивление мистификаторов-экзорцистов, когда в первый же раз им попадаетея девочка-подросток, в которой и вправду засело что-то злое и потустороннее. Это одновременно и ирония над суевериями, которые сейчас можно встретить в любой семье, даже самой прогрессивной, и ирония над невозможностью эти суеверия побороть никак иначе, кроме как вызовом некомпетентных шарлатанов.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Таль Шмунис (Tal Shmunis) — израильский режиссер, сценарист и монтажер. Он начал свою карьеру в кино с позиции помощника производства на некоторых крупных израильских проектах, например на сериале «Фауда» (Fauda) для Netflix. Первая кинематографическая работа Шмуниса — короткий метр в жанре ужасов «Некролюди», снискавший определенный успех на международных фестивалях, в том числе и в России. Несмотря на то, что это только студенческая работа Шмуниса, она уже успела побывать на крупнейшем фестивале хорроров в США Screamfest и собрать положительные отзывы от критиков.

PLOT

Necro-Men is a splendid comedic variation on Ghostbusters who come to life in the real world. Two Israelis (at least one is a real Jew, while another is a Muslim) decide to make some money by exorcising dybbuks (demons) out of the possessed people. Imagine the surprise of the two hoaxers when, for their very first job, they get a teenage girl with something sinister and otherworldly actually possessing her. This film simultaneously directs its irony at superstitions, which today exist even in most progressive families, and at the impossibility to defeat those superstitions by anything — save, perhaps, the visit of the two incompetent charlatans.

DIRECTOR'S BIO

Tal Shmunis is an Israeli director, screenwriter, and editor. He began his filmmaking career by working as a production assistant at several big Israeli projects, such as the Netflix series Fauda. Necro-Men, his filmmaking debut, is a short horror film that gained a level of success at international festivals, including those in Russia. This film is Tal Shmunis' student project, which has already been screened at Screamfest, the largest horror film festival in the United States, and gained positive reviews from critics.

Страна: Франция **Режиссер:** Жюльен Дэвид **Продюсер:** Жером Бартелеми, Даниэль Соваж **В ролях:** Гилберт Леви, Дэвид Гутманн, Бенджамин Паскаль, Жули Яковелла, Рафаэль Гутманн **Country:** France **Director:** Julien David **Producer:** Jérôme Barthélemy, Daniel Sauvage **Cast:** Gilbert Lévy, David Gutmann, Benjamin Pascal, Julie Jacovella, Raphaël Gutmann

Фантазмагорический мультфильм-анекдот, стиль которого напоминает о лучших образчиках мировой анимации. Шломо пытается как-то выжить в своем же доме в еврейском местечке, когда там нарождается уже десятый ребенок, и идет к раввину за советом, но это ни к какому решению ситуации его, конечно, не приводит. Предлагается внимательно следить за французской студией Caïmans Productions, которая пока что больше специализируется на короткометражных фильмах, в том числе и игровых, и анимационных, — они еще явно себя покажут.

Жюльен Давид — французский режиссер и сценарист, в основном короткометражных фильмов. Наиболее известен благодаря своему комедийному хоррору «Курятина мертвецов» (Chicken of the Dead, 2019). Он снял множество мультипликационных коротких метров для французского телевидения и рекламы, помимо этого развиваясь в собственном рисовании. После многолетнего преподавания в знаменитой анимационной школе Gobelins он устроился в колледж Atelier de Sèvres в качестве координатора по обучению анимации. Его самая свежая работа «Шломо и раввин» стала участником международного кинофестиваля в Род-Айленде.

The style of this phantasmagoric animated film with the feel of a joke resembles the best global animation works. Shlomo is trying to survive in his own home in a Jewish shtetl as his wife gives birth to their tenth child, and goes to the Rabbi for advice — which, of course, does not lead him to any solution. We suggest that everyone pay closer attention to the French studio Caimans Productions, which at the moment mainly focuses on short narrative and animated films — they will no doubt top themselves many times over.

Julien David is a French director and screenwriter, who typically works on short films. He is most known for his comedy horror *Chicken of the Dead* (2019). David filmed many animat-ed shorts for French television and advertisements, all the while developing his own drawing technique. After teaching for many years in the famous School of images Gobelins, he start-ed working at the Atelier de Sèvres school as an Educational coordinator Anima-tion/Animation techniques. His latest film *Shlomo et le Rabbin* took part in the Rhode Island International Film Festival.

12+ КОМЕДИЯ 2020 9'



КОШЕР | KOSHER

Страна: Израиль **Режиссер:** Гидеон Имагор **Продюсер:** Яна Риахи, Хилла Закс **В ролях:** Дания Ландсберг, Разия Исраэль, Даниэль Энгель **Country:** Israel **Director:** Gideon Imagor **Producer:** Yana Riahi, Hilla Zax **Cast:** Dania Landsberg, Razia Israeli, Daniel Engel

12+ ДРАМА 2020 12+

СЮЖЕТ

Резко феминистический подход к одной из важнейших еврейских традиций омовения в микве, ритуальном водном резервуаре, в который надобно окунуться женщине, чтобы «очиститься» после менструации. Главная героиня просто проходит этот отчуждающий обычай, будучи приговоренной к этой повинности по праву рождения, и это холодное чужое пространство изображено так мучительно, как изображались приемы у врача в недавнем фильме, что навел шума на фестивалях, о подростковых абортах в США под названием «Никогда, редко, иногда, всегда» — но вся эта художественная сложность присутствует в картине длительностью всего 12 минут.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Гидеон Имагор — начинающий израильский режиссер, монтажер и сценарист. Пожалуй, самый заметный его проект — это драма 15 Years (2019), проданная Apple TV и Amazon Prime, где он был помощником монтажера. Его первый режиссерский опыт, короткий метр «Кошер», участвовал в Фестивале кино и прав человека в Барселоне. Он посвящен конфликту общественных ожиданий и личности и был отмечен на фестивалях как очень эмоциональная работа. Свои начинания в кино Имагор совмещает с работой на израильском телевидении, пленочной фотографией и изучением арабского языка.

PLOT

This film demonstrates a starkly feminist approach to one of the most important Jewish traditions — the immersion in the Mikveh, a ritual bath that helps a woman get pure after her menstruation. The heroine of the film simply goes through this alienating tradition, condemned to the duty by the right of birth. This cold, alien space is depicted so tormentingly (like the doctor's appointments in Never Rarely Sometimes Always, a recent film about teen-age abortions in the U.S. that made much noise at film festivals) — and all this artistic complexity is presented in a film that is only 12 minutes long.

DIRECTOR'S BIO

Gideon Imagor is an up-and-coming Israeli director, editor, and screenwriter. Probably one of his most notable projects is the drama 15 Years (2019) that was sold to Apple TV and Amazon Prime, and on which Imagor worked as an assistant editor. His first directorial project, the short film Kosher, was screened at the Human Rights Film Festival Barcelona. The film is dedicated to the conflict between public expectations and the individual and was distinguished at film festivals as a highly emotional work. Imagor combines his filmmaking projects with the work on Israeli television, film photography, and studying the Arabic language.

Страна: Албания **Режиссер:** Дхимитер Исмайл-Валона **Продюсер:** Эранд Соили, Дхимитер Исмайл-Валона **В ролях:** Арбен Байрактарай, Эранд Соили, Мехди Малкай, Энди Беголли, Делинда Жупа Диша, Гент Хазизи, Ромир Залла **Country:** Albania **Director:** Dhimitër Ismailaj-Valona **Producer:** Erand Soili, Dhimitër Ismai-laj-Valona **Cast:** Arben Bairaktaraj, Erand Soili, Mehdi Malkaj, Andi Begolli, Delinda Zhupa Disha, Gent Hazizi, Romir Zalla

Редчайший для албанской киноиндустрии масштабный проект, тем более на такую неожиданную для страны тему. Страну оккупировали нацисты, а Исмаил, нищий крестьянин, прячет у себя дома двух ортодоксальных евреев. Главного героя мучает, что он в первую очередь должен был бы защищать свою семью, а не чужих, в общем-то, людей, но он связан по рукам и ногам важнейшим понятием албанского национального самосознания и характера, негласным, но универсальным кодексом чести, который называется «беса» — бесконечная верность данному слову.

Димитер Исмаилай-Валона — албанский режиссер, сценарист и продюсер. Автор десятка коротких метров, имевших успех на международных фестивалях. К примеру, его комедия с весьма забавным названием «Взрослея толстым и албанским» (*Growing up Fat & Albanian*, 2017) получила восемь наград и участвовала более чем в 20 фестивалях. Последняя работа режиссера «Дилемма Исмаила» куда более мрачная — это историческая драма про албанскую сторону ВМВ. Критики отмечают, что картины Исмаилай-Валоны отличаются особым взглядом на социальные проблемы и его самоотверженностью в наблюдениях за ними.

Ismail's Dilemma is a rare large-scale project for the Albanian film industry, especially when it comes to such an untypical theme. Albania is occupied by the Nazis, and Ismail, a poor peasant, hides two Orthodox Jews in his house. Ismail is tormented: he knows he must protect his family above all else, especially some strangers — but his hands are tied by upholding the fundamental idea of the Albanian national consciousness and character, the unwritten universal code of honour that is called Besa — the boundless loyalty to one's word.

Dhimiter Ismailaj-Valona is an Albanian director, screenwriter, and producer. He is the author of several short films, which had success at international film festivals. For instance, his comedy with a funny name *Growing up Fat & Albanian* (2017) won eight awards and was screened at more than twenty festivals. The director's latest work, *Ismail's Dilemma*, is a way more sombre historical drama about the Albanian side of World War II. Critics note that Ismailaj-Valona's works are notable for their unique perspective on social problems and his dedication to observing them.

12+ ДРАМА 2020 30'



ЭРВИН | ERWIN

Страна: Австралия **Режиссер:** Лев Юцен **Продюсер:** Лев Юцен, Ник Паркер **В ролях:** Даррелл Хоффман, Акосия Сабет **Country:** Australia **Director:** Lev Jutsen **Producer:** Lev Jutsen, Nic Parker **Cast:** Darrell Hoffman, Akosia Sabet

12+ ДРАМА 2020 12'

СЮЖЕТ

Пожилый и одинокий еврей-интеллектуал готовится праздновать Шаббат вместе со своей сиделкой, но его преследуют призраки прошлого. В этой короткой, но убедительной австралийской драме о старческой деменции, чем-то напоминающей недавний оscarовский фильм «Отец», доходчиво объясняется, что ничто на земле не проходит бесследно, но в то же время жизнь достойна того, чтобы продолжать ее проживать.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Лев Юцен — начинающий австралийский режиссер короткометражных фильмов. Его картины уже участвовали в Берлинском студенческом кинофестивале, кинофестивале в Брисбене и Еврейском кинофестивале в Майами. Юцен активно выражает свою либеральную гражданскую позицию и часто участвует в протестах. Недавно режиссер переехал в Лос-Анджелес, чтобы обучаться киноискусству, но из-за пандемии он начал больше самостоятельно снимать кино, а также писать анализы любимых фильмов. Среди них он называет такие голливудские работы, как «Брачная история», «Ла-Ла Ленд», «Китайский квартал» и другие.

PLOT

A lonely intellectual Jewish grandfather prepares to celebrate the Sabbath together with his caretaker but is haunted by the ghosts of the past. This short but convincing Australian drama about old age dementia (which somewhat resembles the recent Oscar-winning film *The Father*) explains straightforwardly way that nothing on Earth passes without a trace, but that life is still worth living.

DIRECTOR'S BIO

Lev Jutsen is an up-and-coming Australian short films director. His works were screened at the Berlin Student Film Festival, Brisbane International Film Festival, and Miami Jewish Film Festival. Jutsen actively expresses his liberal social position and often takes part in pro-tests. He recently moved to Los Angeles to study filmmaking, but because of the pandemic, Jutsen began to film more works on his own and analyse his favourite films in writing. Among them are such Hollywood movies as *The Marriage Story*, *La La Land*, *China-town*, and others.

Страна: США **Режиссер:** Эмили Чигер **Продюсер:** Эшли Джордж **В ролях:** Менаше Лустиг, Люцер Тверски, Малки Гольдман, Эли Розен, Мелисса Вайс, Гера Сандлер **Country:** USA **Director:** Emily Cheeger **Producer:** Ashley George **Cast:** Menashe Lustig, Luzer Twersky, Malky Goldman, Eli Rosen, Melissa Weisz, Gera Sandler

То ли анекдот, то ли престранное пророчество. После того как жена одного из прихожан становится невольной свидетельницей смерти престарелого раввина, у нее вдруг начинает расти борода и прорезаться глубокий мужской голос. Все возмущены и восхищены: с одной стороны, такое не могло произойти, просто потому что такое не могло бы произойти никогда, с другой, это же их любимый ребе таким эстетским образом переродился и продолжает нести свою мудрость. В финале не последует никаких внятных объяснений, отчего картина становится еще любопытнее.

Эмили Чигер — американская режиссерка, сценаристка, композитор и, как она сама утверждает, «путешественница между мирами». Она изучала музыку и мультимедийное искусство в Йеле, а сейчас учится кино на четвертом курсе в Университете Нью-Йорка. В рамках своей учебы она сняла и выпустила комедию «Святая женщина», которая стала участницей еврейских кинофестивалей в Нью-Йорке, Торонто, Майами и других городах. В картине отчетливо выделяется черный юмор режиссерки, но в то же время и ее уважение к культуре евреев. Помимо кино, Чигер серьезно увлекается дизайном и уделяет много времени развитию в этом направлении.

This film feels either like a joke or a very odd prophecy. A parishioner's wife involuntarily witnesses an old rebbe's death and suddenly starts growing a beard and speaking in the deep male voice. Everyone is outraged and mesmerized: on the one hand, this could not have happened because it is not a thing that happens, but it is also how aesthetically their favourite rebbe got reborn to continue to carry his wisdom. The film's ending won't provide any coherent explanation, which makes it even more curious.

Emily Cheeger is an American director, screenwriter, composer, and, in her own words, a “traveller between the worlds.” She studied music and multimedia arts at Yale and is now in her 4th year studying filmmaking at NYU. She filmed and released the comedy *Holy Woman* as part of her studies, and the film was screened at Jewish film festivals in New York, Toronto, Miami, and other cities. The film clearly showcases the director's black humour and her respect for the Jewish culture. Besides filmmaking, Cheeger is passionate about design and invests a lot of time in growing in that direction as well.



с 7 октября

первая серия
в повторном прокате

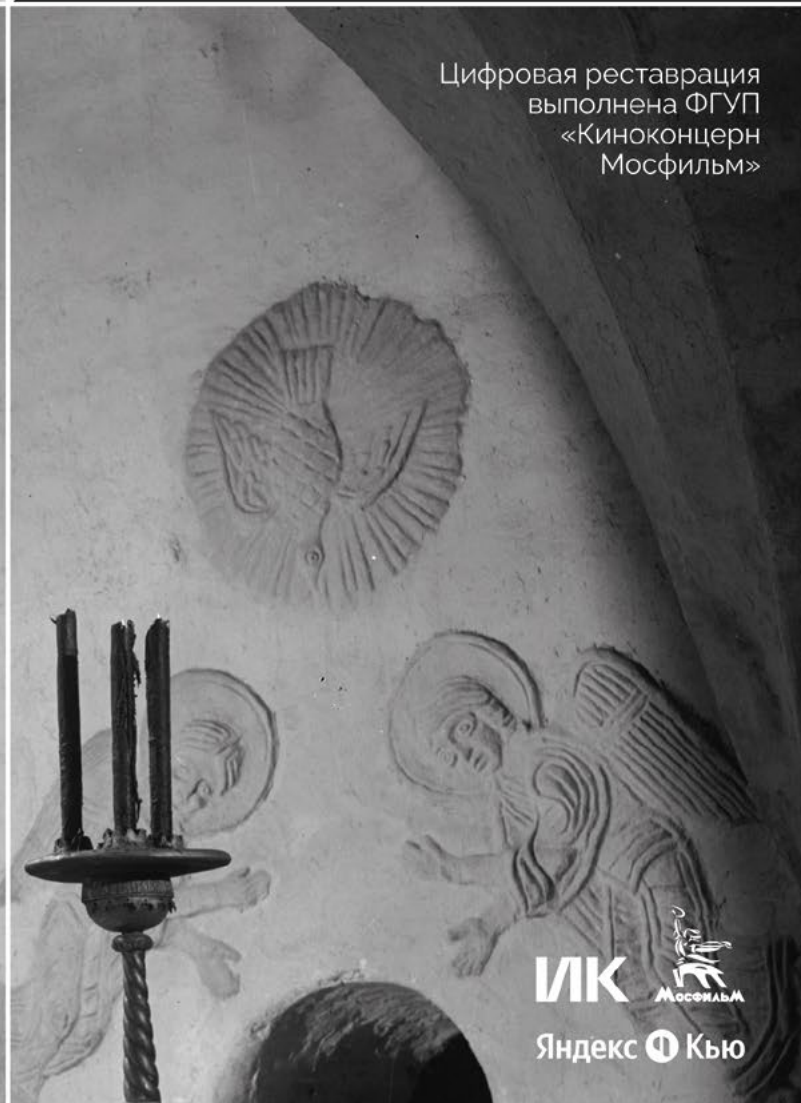
Иван Грозный

12+

режиссёр
Сергей
Эйзенштейн



Цифровая реставрация
выполнена ФГУП
«Киноконцерн
Мосфильм»



ИЛК



Яндекс Кино



Всегда готов!

А ВЫ ГОТОВЫ ЧИТАТЬ?

русский
пионер

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ЖУРНАЛ

www.ruspioner.ru



www.facebook.com/ruspioner



vk.com/ruspioner_ru



twitter.com/ruspioner_ru



youtube.com/user/russianpioner



instagram.com/ruspioner



КОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ПОЛНОМЕТРАЖНЫЕ ФИЛЬМЫ

COMPETITION
DOCUMENTARY FEATURE FILMS

MJFF 7-й
МЕКО МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКО MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL



ЭТО БЫЛА НЕ ЛЮБОВЬ | LOVE IT WAS NOT

Страна: Израиль **Режиссер:** Майя Сарфати **Продюсер:** Нир Саар, Курт Лангбейн **В ролях:** Хелена Цитрон, Айелет Альбенда, Даниэль Лангбейн
Country: Israel **Director:** Maya Sarfaty **Producer:** Nir Sa'ar, Kurt Langbein **Cast:** Helena Citron, Ayelet Albenda, Daniel Langbein

СЮЖЕТ

Документальная противоречивая мелодрама о трагической любви между узницей Освенцима и надзирателем СС — прямо как в «Рае» Андрея Кончаловского или в «Ночном портье» Лилианы Кавани. В 1942 году молодая красавица Хелена Цитрон была одной из той тысячи еврейских женщин, которых отправили в концлагерь Освенцим первыми. Там она вскоре привлекла внимание австрийского офицера СС Франца Вунша. Вунш безумно влюбился в нее, старался защитить, где это было возможно, и однажды спас ее сестру Розу. Спустя 30 лет после Второй мировой войны встреча Цитрон и Вунша случится снова — в зале суда, где Вунш предстанет перед судом за свои военные преступления.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Майя Сарфати — израильская режиссерка и сценаристка. Ее первый режиссерский опыт «Вода» (Water, 2012) участвовал в Венецианском кинофестивале. Ее короткометражка The Most Beautiful Woman (2016) получила студенческую премию Американской киноакадемии как лучший иностранный документальный фильм. Последняя документальная работа Сарфати «Это была не любовь» получила признание на крупных документальных и еврейских кинофестивалях, включая знаменитый IDFA. Изначально режиссерка хотела снять об этом романе нациста и еврейки художественную картину, но ей показалось, что она перевирает и романтизирует историю, и остановилась на документалистике.

PLOT

Love It Was Not is a conflicting documentary melodrama about the tragic love between the Auschwitz prisoner and her SS jailer — just like in Andrei Konchalovsky's Paradise or Liliana Cavan's The Night Porter. In 1942, the young and beautiful Helena Citron became one of the first thousand Jewish women sent to the Auschwitz concentration camp. There she caught the eye of the high-ranking Austrian SS officer Franz Wunsch, who fell madly in love with her, did his best to protect Helena when possible, and one time even saved her sister Roza. Thirty years after the Second World War, Citron and Wunsch will meet again, this time in the courtroom, where Wunsch will face trial for his war crimes.

DIRECTOR'S BIO

Maya Sarfaty is an Israeli director and screenwriter. Her first directorial experience, the film Water (2012), was screened at the Venice Film Festival. Sarfaty's short film The Most Beautiful Woman (2016) won the Student Academy Awards as the Best Foreign Documentary. Her latest documentary work, Love It Was Not, gained much praise at major documentary and Jewish film festivals, including the famous IDFA. Initially, the director wanted to make this love story between a Nazi officer and a Jewish woman into a narrative feature, but felt too close to distorting and romanticising history, and so created a documentary instead.

12+ ДОКУДРАМА 2020 83'



ЗИЯРА | ZIYARA

Страна: Франция, Марокко, Бельгия **Режиссер:** Симон Биттон **Продюсер:** Тьерри Ленувель, Ламия Крайби, Оливье Дюбуа **В ролях:** Симон Биттон
Country: France, Morocco, Belgium **Director:** Simone Bitton **Producer:** Thierry Lenouvel, Lamia Chraïbi, Olivier Dubois **Cast:** Simone Bitton

СЮЖЕТ

До 1950-х годов еврейское население Марокко насчитывало более 300 000 человек. С того времени еврейские эмигранты разлетелись по всему миру. Семья режиссерки Симон Биттон поселилась во Франции. В фильме «Зияра» (термин, обозначающий форму паломничества к священным местам) Биттон возвращается на свою родину и ищет еврейский след. Она путешествует на машине и ищет наследие: кладбища, остатки Меллы (еврейского квартала), синагоги и школы — места, которые местные жители ценят и хранят. Местные жители рассказывают ей о важности сохранения наследия и их преданности, а также об отношениях между евреями и мусульманами. Один из ее собеседников размышляет вслух: каким было бы Марокко сегодня, если бы евреи остались? И действительно.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Симон Биттон — марокканско-французская режиссерка и сценаристка, обладательница премии «Сезар». Она причисляет себя к Мизрахим (условное название евреев с Ближнего Востока и Северной Африки) и часто посвящает свои работы особенностям отношений мусульман, арабов и евреев. Ее первая более чем за десять лет самостоятельная работа «Зияра» рассказывает об арабах и евреях в Марокко. Фильм был включен в секцию «Мастера» на IDFA. Сама Биттон заявила, что не готова себя назвать мастером. Скромности режиссерке явно не занимать, ведь ее картины, согласно критическим рецензиям, выделяются виртуозностью киноязыка и драматургического напряжения.

PLOT

Before the 1950s, the Jewish population in Morocco counted more than 300 000 people. Since then, Jewish emigrants got scattered all over the world. Director Simone Bitton's family settled in France. In Ziyara (a term that refers to a form of pilgrimage to sacred places), Bitton returns to her homeland in search of the Jewish trace. Travelling by car, she looks for the Jewish heritage: cemeteries, remnants of the Mellah (the Jewish quarter), synagogues, and schools — places that are valued and maintained by the local people. They tell Bitton about the importance of heritage conservation and devotion, as well as the relationships between Jews and Muslims. One of the locals is thinking out loud: what would Morocco be like today if the Jews had stayed? A good question indeed.

DIRECTOR'S BIO

Simone Bitton is a French-Moroccan director and screenwriter, the winner of the César Awards. She describes herself as a Mizrahi Jew (a term that is used to refer to Jews of Middle-Eastern and North African origin) and often dedicates her works to the specifics of the relationships between Muslims, Arabs, and Jews. Ziyara, her first individual work in more than ten years, tells about the Arabs and the Jews in Morocco. The film was included in the Masters section at the IDFA. Bitton commented that she's not yet ready to call herself a Master, but the director was being overly humble — according to critical reviews, Bitton's works stand out thanks to the virtuosity of her cinematic language and dramaturgical tension.



ЛЮБОВЬ И ВСЯКОЕ | LOVE AND STUFF

Страна: США **Режиссер:** Джудит Хелфанд **Продюсер:** Джудит Хелфанд, Хилла Медалиа, Джули Паркер Бенелло **В ролях:** Джудит Хелфанд
Country: USA **Director:** Judith Helfand **Producer:** Judith Helfand, Hilla Medalia, Julie Parker Benello **Cast:** Judith Helfand

СЮЖЕТ

Режиссерка фильма Джудит Хелфанд около семи месяцев ухаживала за своей смертельно больной матерью. После ее смерти Джудит в возрасте 50 лет решает на материнство. После смерти матери часть ее вещей осталась в квартире Джудит. Она разбирает эти вещи, вспоминает свою жизнь и готовит свой дом к появлению ребенка. «Любовь и всякое» исследует тему привязанности — как к людям, так и к вещам, — таким образом создательница показывает настоящие ценности, как минимум для себя.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Джудит Хелфанд — американская режиссерка, сценаристка, актриса и продюсерка, состоит в Американской киноакадемии в отделении документалистики. Картины Хелфанд трижды участвовали на фестивале Sundance (а ее Blue Vinyl даже получил там премию в 2002 году за отличную операторскую работу), показывались на каналах HBO и PBS. Она соорганизаторка двух компаний по производству кино, которое приносит пользу обществу, и часто помогает начинающим документалистам. Ее кинематографический стиль выделяется остротой юмора, особым повествованием от первого лица и затрагивает самые разнообразные серьезные проблемы.

PLOT

Director Judith Helfand spent about seven months taking care of her terminally ill mother. After she passed away, Judith herself decided to become a mother at 50. A part of her own mother's belongings got left in Judith's apartment. The director goes through those things remembering her life and gets her house ready for the baby. Love and Stuff explores the theme of attachment to people and possessions — and by doing it, its creator shows what the real values are — at least for herself.

DIRECTOR'S BIO

Judith Helfand is an American director, screenwriter, actor, producer, and a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences Documentary Branch. Three of Helfand's films premiered at Sundance (her Blue Vinyl received the 2002 Sundance Excellence Award in Cinematography) and were broadcast on HBO and PBS. She's a co-founder of two film production companies that create works beneficial to society and often helps aspiring documentary filmmakers. Helfand's cinematic style stands out thanks to its quirky sense of humour, first-person storytelling, and ability to tackle the various pressing issues of today.

David Cohen is an American film editor, producer, and co-director of Love and Stuff. He was the editor for Love, Gilda (2018), which premiered at the Tribeca Film Festival.



ДО СКОНЧАНИЯ ВРЕМЕН | TIL' KINGDOM COME

Страна: Израиль, Великобритания, Норвегия **Режиссер:** Майя Зинштейн **Продюсер:** Майя Зинштейн, Авраам (Эйби) Трэн, Джон Батсек **В ролях:** Сондра Остер Бараз, Йоси Даган, Яэль Экштейн, пастор Уильям Бингхэм III, пастор Бойд Бингхэм IV **Country:** Israel, UK, Norway **Director:** Maya Zinshtein **Producer:** Maya Zinshtein, Abraham (Abie) Troen, John Battsek **Cast:** Sondra Oster Baraz, Yossi Dagan, Yael Eckstein, Pastor William Bingham III, Pastor Boyd Bingham IV

СЮЖЕТ

В новом провокационном документальном фильме режиссерка Майя Зинштейн исследует политический союз между американскими евангелистами и правым крылом Израиля, а также их влияние на внешнюю политику администрации Трампа. Почему руководители американских церквей побуждают даже самых небогатых прихожан делать пожертвования Израилю? Потому что они верят, что расширение территории Израиля сыграет ключевую роль в пророчестве о конце света, когда христиане будут спасены, а другие, включая евреев, погибнут. Полная дичь — и в то же время, вполне возможно, настоящая примета нашей с вами сегодняшней реальности.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Майя Зинштейн — израильская режиссерка, продюсерка и журналистка-расследовательница русского происхождения, выпускница Института Sundance и Университета Тель-Авива. Зинштейн ставит своей целью создавать фильмы, которые способны взбудоражить зрителей и положить начало яркой дискуссии. Ее первый полнометражный документальный фильм Forever Pure о найме игроков-мусульман в футбольную команду Израиля возбудил бурное обсуждение на израильском телевидении и в обществе. Ее последняя картина Til' Kingdom Come, которую показывали на IDFA, посвящена связи трампов и Израиля, также очень политизирована и противоречива.

PLOT

In her new provocative documentary, director Maya Zinshtein explores the political alliance between American evangelicals and Israel's right wing, as well as their influence on the foreign policy of the Trump administration. Why do the leaders of American churches encourage their churchgoers — even those of modest means — to make donations for Israel? Because they believe that Israel's territory expansion will play the key role in the prophecy about the end of the world when all Christians will be saved, and everyone else, including the Jews, will perish. This is utter nonsense — and perhaps one of the truest signs of our contemporary reality.

DIRECTOR'S BIO

Maya Zinshtein is an Israeli director, producer, and investigative journalist of Russian origin, a Sundance Institute and Tel Aviv University alumna. Zinshtein aims at creating films that can excite the viewers and begin a lively discussion. Her debut documentary feature Forever Pure about hiring Muslim players to Israel's football team caused heated debates on Israeli television and in society. Her latest film, Til' Kingdom Come, screened at the IDFA, is dedicated to the connection between Trump supporters and Israel — and is also very politicized and controversial.

Страна: Великобритания, США **Режиссер:** Люк Холланд **Продюсер:** Клэр Агилар, Джон Батсек, Люк Холланд, Риете Оорд **Country:** UK, USA **Director:** Luke Holland **Producer:** Claire Aguilar, John Battsek, Luke Holland, Riete Oord

Важный портрет последнего живого поколения тех, кто еще был причастен к Третьему рейху и деятельности СС. Этот документальный фильм представляет собой серию личных, ранее не публиковавшихся интервью, поднимающих жизненно важные вопросы об авторитете, национальной идентичности, личной роли и ответственности в величайших человеческих преступлениях мировой истории. Последний фильм британского документалиста Люка Холланда.

Люк Холланд — британский режиссер, продюсер, сценарист и оператор. В его небольшой фильмографии всего три фильма, все на тематику нацизма и посвящены исследованию времен Третьего рейха и их последствиям. Картины Холланда основываются на исторических хрониках и редких кадрах. Режиссер умер в 2020 году, но успел завершить уже посмертный фильм «Финальный счет», который был затем показан на Венецианском кинофестивале вне конкурса. После успеха у критиков и зрителей права на дистрибуцию фильма приобрела компания Focus Features.

An important portrait of the last living generation of the Third Reich participants and members of the SS. This documentary is a series of personal, never-before-seen interviews that raise vital questions about authority, national identity, individual role in and responsibility for the greatest human crimes in world history. *Final Account* is the final work of the British documentary filmmaker Luke Holland.

Luke Holland is a British director, producer, screenwriter, and cinematographer. His filmography only counts three titles, and each of them touches the subject of the Nazi ideology and explores the times of the Third Reich and their consequences. Holland's films are based on historical chronicles and rare footage. The director passed away in 2020 but had time to complete his posthumously released film *Final Account*, which premiered Out of Competition at the Venice International Film Festival. After the film received high praise from both the critics and the audiences, Focus Features acquired its distribution rights.



ГОЛУБАЯ КОРОБКА | BLUE BOX

Страна: Израиль, Канада, Бельгия **Режиссер:** Михаль Вайц **Продюсер:** Ассаф Амир, Ина Фихман, Эрик Гуссенс, Фредерик Николай, Ури Смоли
В ролях: Дрор Керен, Михаль Вайц, Гиди Вайц, Нир Вайц, Ницан Вайц, Рами Вайц **Country:** Israel, Canada, Belgium **Director:** Michal Weits **Producer:** Assaf Amir, Ina Fichman, Eric Goossens, Frederik Nicolai, Uri Smoly **Cast:** Dror Keren, Michal Weits, Gidi Weitz, Nir Weitz, Nitzan Weitz, Rami Weitz

СЮЖЕТ

Еврейский национальный фонд начал устанавливать повсюду «Голубые коробки» аж в 1901 году, это старейшая в мире программа фандрайзинга, с ее помощью были привлечены огромные деньги для того, чтобы скупить и засадить лесами земли на территории Палестины. Режиссерка этого фильма Михал Вейц — правнучка основателя программы «Голубая коробка» Йозефа Вейца, и благодаря дневникам она приоткрывает завесу тайны над историей создания государства Израиль. Постановщица ведет душевные беседы со своей семьей и благодаря этому исследует израильское прошлое и открывает для себя неудобную правду о палестинских общинах, которые вытеснили с родных мест взметнувшиеся из хрупких саженцев мощные деревья, высаженные благодаря пожертвованиям из «Голубых коробок».

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Михал Вейц — израильская продюсерка и режиссерка документального кино, основательница независимой производственной компании Tape Runners. Ранее работала в качестве главного продюсера на израильском документальном телеканале Channel 8. «Голубая коробка» — это ее режиссерский дебют, основанный на тщательном исследовании жизни ее прадедушки и его проекта по передаче земли Палестины Израилю. Режиссерка отметила, что, несмотря на спорный характер ее работы, это не провокация, а попытка разобраться в запутанном прошлом ее семьи.

PLOT

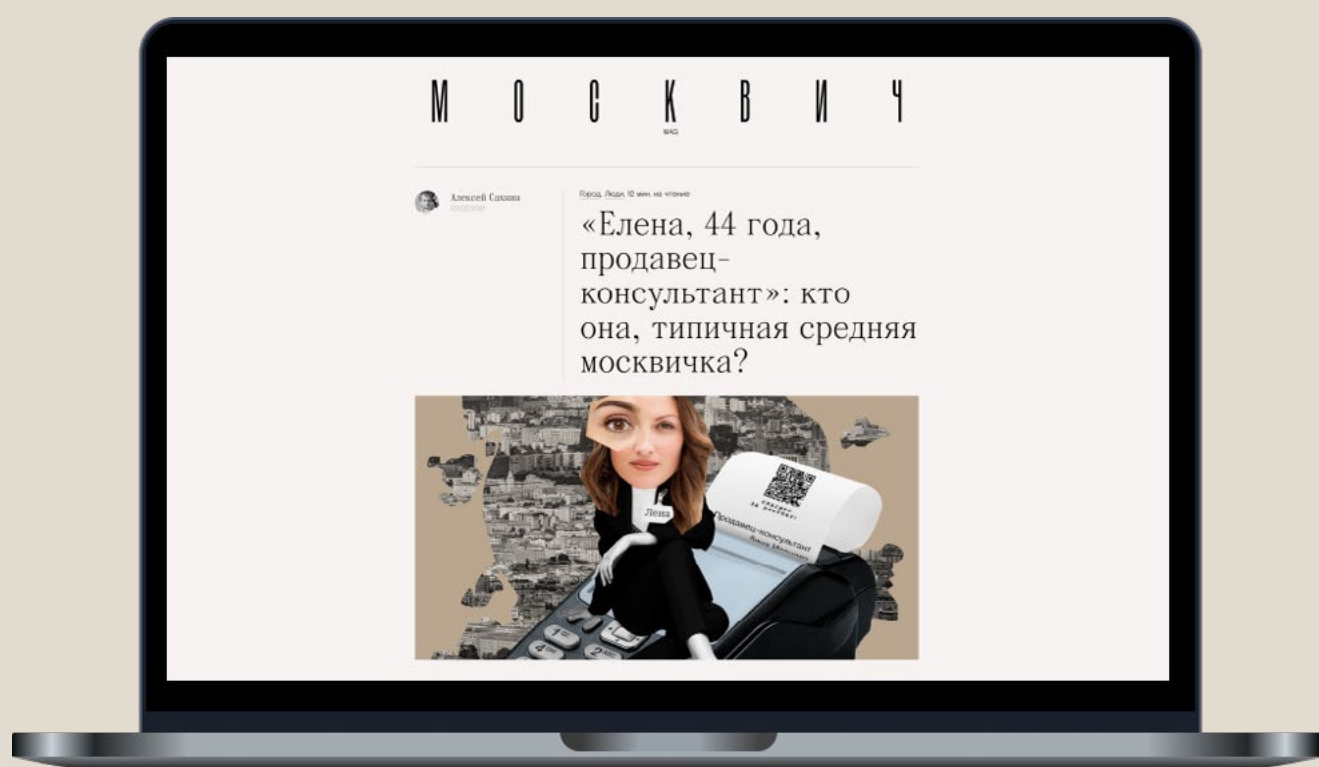
The Jewish National Fund began distributing its Blue Boxes everywhere in 1901, which makes it the oldest fundraising campaign in the world. It eventually helped to bring in huge money for the purchase and forestation of the Palestinian land. The film's director Michal Weits is the great-granddaughter of Joseph Weits, the founder of the Blue Box program, and thanks to his diaries she uncovers the mysteries that surround the history of the creation of the State of Israel. She has heartfelt conversations with her family, and as a result, explores Israel's past and uncovers the uncomfortable truth about Palestinian communities that were displaced from their homelands by the powerful trees that rose from fragile seedlings — planted thanks to the donations from Blue Boxes.

DIRECTOR'S BIO

Michal Weits is an Israeli producer and documentary filmmaker, founder of the independent production company Tape Runners. She has previously worked as a head producer of the leading Israeli documentary Channel 8. Blue Box is her directorial debut based on the thorough exploration of the life of her grandfather and his project of transferring Palestinian land to Israel. The director notes that despite the controversial nature of her work, it is not a provocation, but an attempt to understand her family's complicated past.

МОСКВИЧ

MAG



Журнал о жизни
в этом городе



ВНЕКОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ПОЛНОМЕТРАЖНЫЕ ФИЛЬМЫ

OUT OF COMPETITION PROGRAM
DOCUMENTARY FEATURE FILMS

MJFF 7-й
МЕКО МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКО MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL



ВОЙНА РАИ СИНИЦЫНОЙ | THE WAR OF RAYA SINITSINA

Страна: Израиль **Режиссер:** Ефим Грабой **Продюсер:** Яхали Гат, Ефим Грабой **В ролях:** Рая Сеницина **Country:** Israel **Director:** Efim Graboy
Producer: Yahaly Gat, Efim Graboy **Cast:** Raya Sinitsina

СЮЖЕТ

Одна из самых громких документальных русскоязычных премьер 2021 года. Молодой режиссер встречается Раю, 94-летнюю блокадницу, ветерана Великой Отечественной войны. Рая — глава клуба ветеранов Второй мировой войны города Холон. Она демонстрирует на камеру жизнь уходящего израильского поколения. Ее боевой дух и сила воли по-прежнему сильны. По мере того как Рая одного за другим хоронит своих последних товарищей, а со здоровьем у нее становится по понятным причинам все хуже и хуже, постановщик и героиня неожиданно достигают взаимопонимания. Их нежданная душевная близость превращает фильм о войне и потерях в мистическую историю любви и дружбы.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Ефим Грабой — израильский режиссер, монтажер и сценарист русского происхождения. Его семья эмигрировала из России в Израиль, о чем он снял свою первую работу, короткометражку Home Sweet Home (2010) всего лишь в 20 лет. Его кино исследует жизни людей Ближнего Востока и Восточной Европы с особым трепетом и уважением. Он концентрируется на том, чтобы его фильмы производили терапевтический эффект и на зрителя, и на него самого. После некоторых успешных коротких метров и даже попадания в шорт-лист Student Academy Awards Грабой дебютировал с полнометражной документальной работой «Война Раи Сеницыной».

PLOT

This is one of the major documentaries released in the Russian language in 2021. A young director meets Raya, the 94-year-old veteran of the Great Patriotic War who fought in the Siege of Lenin-grad. Raya is the Head of the World War II Veterans Club in her city of Holon. For the camera, she introduces the life of the vanishing Israeli generation. Her fighting spirit and willpower are still strong. As Raya one by one loses her last comrades, and her health deteriorates, she and the director suddenly reach a mutual understanding. Their unexpected closeness transforms the film about war and losses into a mystical story of love and friendship.

DIRECTOR'S BIO

Efim Graboy is an Israeli director, editor, and screenwriter of Russian origin. His family's emigration from Russia to Israel became the theme of Graboy's first short film Home Sweet Home (2010), which the director made at the age of 20. Graboy's works explore the lives of people in the Middle East and Eastern Europe with a special wonder and respect. He aspires for his films to have a therapeutic effect both on viewers and on himself. After releasing several successful short films and being short-listed for the Student Academy Awards, Graboy made his documentary feature debut with The War of Raya Sinitsina.



ЗНАЧЕНИЕ ГИТЛЕРА | THE MEANING OF HITLER

Страна: США **Режиссер:** Петра Эпперлейн, Майкл Такер **Продюсер:** Петра Эпперлейн, Майкл Такер, Дана О'Киф, Майк Лернер **В ролях:** Матильда Такер, Мартин Хекманн **Country:** USA **Director:** Petra Epperlein, Michael Tucker **Producer:** Petra Epperlein, Michael Tucker, Dana O'Keefe, Mike Lerner **Cast:** Matilda Tucker, Martin Heckmann

СЮЖЕТ

Почему в мире люди все больше увлекаются Гитлером и нацизмом, нормализуют в массовой культуре антисемитизм и превращают историческую науку в идеологическое оружие? «Значение Гитлера» снимали в девяти странах. Создатели прослеживают передвижения Гитлера, исследуют редкие архивы, изучают феномен его прихода к власти. Фильм деконструирует мифы и неправильные представления о прошлом и иллюстрирует трудный процесс примирения с ним в самый странный момент — в современности.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Петра Эпперлейн и Майкл Такер — супружеская пара режиссеров-документалистов. Они познакомились в Нью-Йорке в 1994 году и образовали творческий тандем. Их работы, которые показывались на TIFF и прочих международных кинофестивалях, не стесняются задавать неудобные вопросы как зрителям, так и самим кинематографистам. Так, Эпперлейн, которая родилась в Восточной Германии, вместе с мужем исследует тему принятия тяжелого немецкого прошлого и коллективной вины в своем фильме Karl Marx City и последнем релизе «Значение Гитлера».

PLOT

Why more and more people in today's world are fascinated by Hitler and Nazism, normalise Anti-semitism in the mass culture and turn historical studies into an ideological weapon? The Meaning of Hitler was shot in nine countries, where its creators traced Hitler's movements, investigated rare archival materials, and studied the phenomenon of his rise to power. The film deconstructs myths and misconceptions about the past and illustrates the complex process of coming to terms with it in the strangest of moments — in the present.

DIRECTOR'S BIO

Petra Epperlein and Michael Tucker are a husband-and-wife team of documentary filmmakers. They met in New York in 1994 and formed a creative tandem. Their works, which were screened at the TIFF and other international film festivals, don't shy away from uncomfortable questions, whether directed at the audiences of themselves. For instance, Epperlein was born in Eastern Germany — and, together with her husband, she explores the theme of acceptance of the German past and collective guilt in Karl Marx City and their latest release, The Meaning of Hitler.



ЕВРЕЙСКАЯ СУДЬБА | A JEWISH LIFE

Страна: Австрия **Режиссер:** Кристиан Кронес, Флориан Вайгенсаммер, Кристиан Кермер, Роланд Шроттофер **Продюсер:** Кристиан Кронес, Роланд Шроттофер **В ролях:** Марко Файнгольд **Country:** Austria **Director:** Christian Krönes, Florian Weigensamer, Christian Kermer, Roland Schrotthofer **Producer:** Christian Krönes, Roland Schrotthofer **Cast:** Marko Feingold

СЮЖЕТ

Герой этого фильма Марко Файнгольд говорил: «Ничто не может навредить тем, кто уже однажды умер». Сам он умирал несколько раз, пережив четыре концлагеря: Освенцим, Нойенгамме, Дахау и Бухенвальд. С момента своего освобождения и до дня своей смерти в возрасте 106 лет он посвятил свою жизнь помощи нуждающимся, а позже направил свои усилия на сохранение памяти о Холокосте. Грандиозная судьба настоящего человека разворачивается в этом документальном байопике.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Кристиан Кроне, Флориан Вайгенсаммер, Кристиан Кермер, Роланд Шроттофер — команда опытных режиссеров австрийской компании Blackbox-Collective. Кроне и Вайгенсаммер основали ее после знакомства на съемках социальных документальных фильмов на территории Азии и Восточной Европы. Затем к ним присоединился Кермер в качестве оператора и монтажера, а также Шроттофер как менеджер производства. Вместе квартет сорежиссеров выпустил уже более трех документальных картин. Их последняя коллаборация «Еврейская судьба» (A Jewish Life) продолжает мотив хронологичности и преемственности, присутствующий в их предыдущих фильмах.

PLOT

Marko Feingold, the hero of this film, used to say: "Nothing can hurt those who already died once." He himself died several times, having survived four concentration camps: Auschwitz, Neu-engamme, Dachau, and Buchenwald. From the moment of his liberation to the day he passed away at the age of 106, Marko dedicated his life to helping people in need, and later channelled his efforts towards Holocaust remembrance. The mighty destiny of a true man unfolds in this documentary biopic.

DIRECTOR'S BIO

Christian Krönes, Florian Weigensamer, Christian Kermer, and Roland Schrotthofer are a team of experienced directors at the Austrian company Blackbox-Collective. It was founded by Krönes and Weigensamer after they met while filming social documentaries in Asia and Eastern Europe. They were later joined by Kermer as a DOP and editor and Schrotthofer as a production manager. Together, the four co-directors have already released over three documentaries. Their latest collaboration, A Jewish Life, continues to explore the motif of chronology and continuity, which was present in their previous works as well.



КАФЕ «ЗЕЛИГ» | CAFE ZELIG

Страна: Германия **Режиссер:** Таня Каммингс **Продюсер:** Кристина Конрад **В ролях:** Сало Вольф, Генри (Гилель) Ротменш, Натан Гроссманн, Рон Эйгер, Йохевет (Терезия) Розендаль **Country:** Germany **Director:** Tanja Cummings **Producer:** Kristina Konrad **Cast:** Salo Wolf, Henry (Hillel) Rotmensh, Natan Grossmann, Ron Eiger, Johewet (Theresia) Rosendahl

СЮЖЕТ

Последние из доживших до наших дней из тех, кто уцелел в Холокосте, выходцы со всей Европы, они встречаются каждую неделю в кафе «Зелиг», что в немецком Мюнхене. Вместе они спорят и обсуждают различные темы, радуются жизни и справляют праздники, но также и вспоминают о тех, кого с ними уже нет. Некоторые из выживших берут своих детей и отправляются в Польшу, к себе на родину, чтобы вспомнить о том, как же они оказались в Германии, и о жизненных трудностях, что были в прошлом и остаются в настоящем.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Таня Каммингс — немецкая режиссерка и продюсерка. Имеет степень магистра философии и английского языка. Более 20 лет Каммингс работала текстовым редактором и художником по раскадровке. В рамках должности главной менеджеры проектов Европейской ассоциации сближения Востока и Запада начиная с 2011 года создала ряд короткометражных документальных фильмов. Режиссерским полнометражным документальным дебютом Каммингс стал фильм «Ряд 41» об истории и психологии преступников, свидетелей и жертв Холокоста. Ее вторая работа — документальная картина «Кафе «Зелиг».

PLOT

Some of the world's last remaining Holocaust survivors from all over Europe meet every week at Café Zelig in Munich, Germany. Together they argue and discuss various topics, enjoy life and celebrate holidays — but they also remember those who are no longer with them. Some survivors and their children make a trip to Poland, to their homeland, to remember how they ended up in Germany and recall the hardships that happened in the past and remain in the present.

DIRECTOR'S BIO

Tanja Cummings is a German director and producer. She received a Masters in Philosophy and English. Cummings spent over twenty years working as a text editor and a storyboard artist. As the head project manager at European Association for East/West Rapprochement, she has created a series of documentary shorts since 2011. Cummings made her feature documentary debut with the film Line 41 about the history and psychology of the criminals, witnesses, and victims of the Holocaust. The documentary film Cafe Zelig is her second directorial work.



ОНИ НЕ ГОТОВЫ ПРИНЯТЬ МЕНЯ | THEY AIN'T READY FOR ME

Страна: США **Режиссер:** Брэд Ротшильд **Продюсер:** Брэд Ротшильд, Коннор Калиста **В ролях:** Тамар Манассия **Country:** USA **Director:** Brad Rothschild **Producer:** Brad Rothschild, Connor Kalista **Cast:** Tamar Manasseh

СЮЖЕТ

Тамар Манасс — афроамериканская студентка-раввин, которая ведет борьбу с бессмысленными убийствами в южной части Чикаго. Каждый день она, жизнерадостная, самоуверенная и притягательная мать двоих детей, сидит на углу 75-й улицы и Саут-Стюарт-авеню в районе Энглвуд в Чикаго. Это пугающее гетто — там процветают бедность, безработица, наркомания и насилие. В 2015 году молодую женщину убили, когда та пыталась прекратить чужую драку. Устав ждать, пока что-то сделают политики, Тамар взяла ситуацию в свои руки. Она сделала что-то простое, но революционное — села на угол улицы и с тех пор не уходила. Тамар принадлежит к двум культурам — она еврейка и афроамериканка. Фильм «Они не готовы меня принять» разбирает проблемы, с которыми ежедневно сталкивается Тамар, а также исследует ее мотивацию и то, как истинная вера ей помогает.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Брэд Ротшильд — режиссер и продюсер, чьи фильмы фокусируются на роли человека в обществе. Получил степень магистра по профилям международных отношений и бизнес-администрирования в Колумбийском университете. Режиссерскими работами Брэда Ротшильда стали «Бегство из Африки» о тяжелом положении африканских беженцев в Израиле и «Человек-дерево» о людях, которые приезжают в Нью-Йорк торговать рождественскими елками каждый праздничный сезон. «Человек-дерево» получил приз зрительских симпатий на Международном кинофестивале в Сент-Лоуренсе и был выпущен на Netflix.

PLOT

Tamar Manasseh is an African American rabbinical student who is fighting against senseless killings on the south side of Chicago. Every day Tamar, the cheerful, confident and magnetic mother of two, sits on the corner of 5th Street and South Stewart Avenue in the Englewood section of Chicago. This is the ghetto where poverty, unemployment, addiction, and violence are rampant. In 2015, a young woman was killed while trying to break up someone else's fight. Tired of waiting for politicians to do something, Tamar decided to take matters into her own hands. She did something simple but revolutionary — sat down on the street corner and hasn't left since. Tamar belongs to two cultures — she is both Jewish and Black. They Ain't Ready For Me dismantles the problems which Tamar faces every day, explores her motivation and how her faith helps her.

DIRECTOR'S BIO

Brad Rothschild is a director and producer, whose films focus on the role of the individual in society. He received a Masters in International Affairs and a Masters in Business Administration from Columbia University. Brad Rothschild directed such films as African Exodus about the plight of African refugees in Israel, and Tree Man about people who come to New York to sell Christmas trees every holiday season. Tree Man won the Audience Award at the St. Lawrence International Film Festival and was released on Netflix.

Еврейская благотворительная площадка

SOLOMON.charity

.Прозрачно
.Адресно
.Доступно

Цимес



Еврейский проект, где рады всем

Мы не попросим у вас справку от раввина, но расскажем, как её получить, если она вам нужна. Мы также будем вам рады, если вас просто по необъяснимым причинам тянет к звездам Давида и форшмаку.

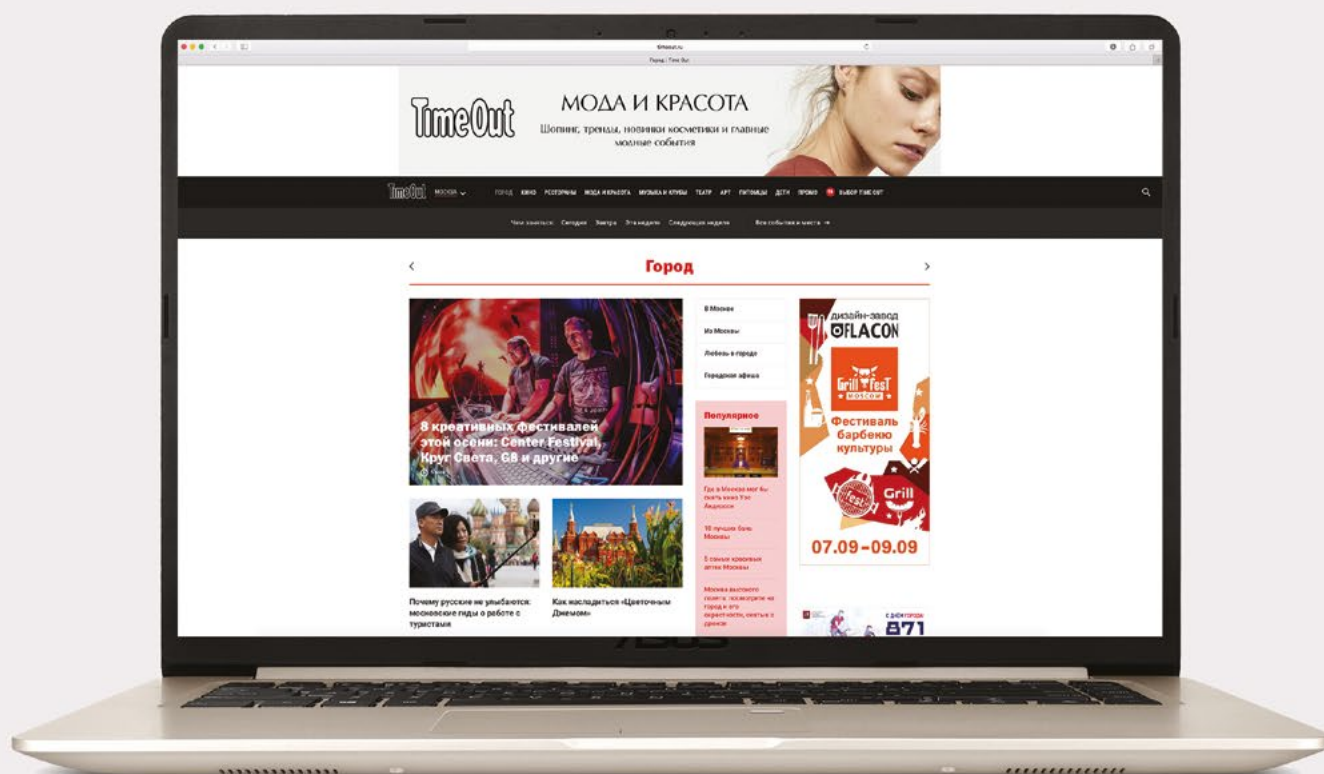
tsimmes.ru



Time Out

МОСКВА

Все, что нужно знать о городе
события | новости | открытия | концерты | выставки | кино | рестораны | развлечения



timeout.ru



КОНКУРСНАЯ ПРОГРАММА

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ КОРОТКОМЕТРАЖНЫЕ ФИЛЬМЫ

COMPETITION
DOCUMENTARY SHORT FILMS

MJFF 7-й
МЕКО МОСКОВСКИЙ
ЕВРЕЙСКИЙ
КИНОФЕСТИВАЛЬ

MJFF 7th
МЕКО MOSCOW
JEWISH
FILM FESTIVAL



ЗЕЛЕНОЕ ПЛАТЬЕ | THE GREEN DRESS

Страна: Германия, Россия **Режиссер:** Юлия Соловьева **Продюсер:** Юлия Соловьева **В ролях:** Дина Соловьева, Людмила Клименко, Анна Агеева, Ксения Соловьева, Нина Литвиненко **Country:** Germany, Russia **Director:** Yuliya Solov'eva **Producer:** Yuliya Solov'eva **Cast:** Dina Solov'eva, Lyudmila Klimenko, Anna Ageeva, Ksenia Solov'eva, Nina Litvinenko

СЮЖЕТ

Зеленое платье — это вещь, причем, как выясняется, вещь, объединяющая поколения. Его надевали только на разнообразные праздники. Сегодня члены большой семьи рассеяны, но история зеленого платья заставляет их снова встречаться, хотя бы в интернете. Юлия Соловьева сняла этот фильм в формате скрин-лайф и благодаря этой форме для документальной работы еще глубже смогла исследовать историю своей еврейской семьи.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Юлия Соловьева — русско-немецкая радиоведущая, фотография и кинорежиссерка, живет и работает в двух городах: Гамбург и Москва. Короткометражный фильм Соловьевой «Зеленое платье» получил первое место в категории скрин-лайф на международном российско-британском кинофестивале SIFFA в Сочи в 2020 году. Также фильм «Зеленое платье» будет представлен на фестивале Artdoc в Москве в 2021 году. В качестве авторки, режиссерки и звукорежиссерки Юлия Соловьева работает над различными театральными проектами с участием беженцев и мигрантов.

PLOT

The green dress is a piece of clothing that, it turns out, can bring together several family generations. The dress used to be worn on special occasions only. Today, members of the big family are scattered around the world, but the history of the green dress makes them meet again, even if online. Yulia Solovyova made this documentary using the screen life technology, and thanks to it, was able to conduct a deeper investigation of her Jewish family history.

DIRECTOR'S BIO

Yulia Solovyova is a Russian-German radio presenter, photographer, and filmmaker living and working in two cities, Hamburg and Moscow. Her short film The Green Dress won first place in the screen life category at the Russian-British international festival SIFFA in Sochi in 2020. The film will be screened at the ArtDoc festival in Moscow in 2021. Yulia Solovyova also works as an author, director, and sound director on various theatre projects with the participation of refugees and immigrants.



ДЕВУШКА С ИЗЮМИНКОЙ | GIRL WITH FLAIR

Страна: США **Режиссер:** Илья Попенко **Продюсер:** Илья Попенко **В ролях:** Александр Гальпер **Country:** USA **Director:** Ilya Popenko **Producer:** Ilya Popenko **Cast:** Alexander Galper

СЮЖЕТ

Алекс Гальпер — российско-американский социальный работник и поэт, который готовится отпраздновать свое 50-летие. Он узнает, что его бывшая невеста сбежала из России и попала в криминальные новостные сводки после того, как вышла замуж за скандинавского психопата-убийцу. Главный герой вспоминает о своей потерянной любви. Это известие фрустрирует Алекса, он начинает рефлексировать по поводу своей жизни и упущенных возможностей, хотя стоит ли по этому поводу переживать?

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

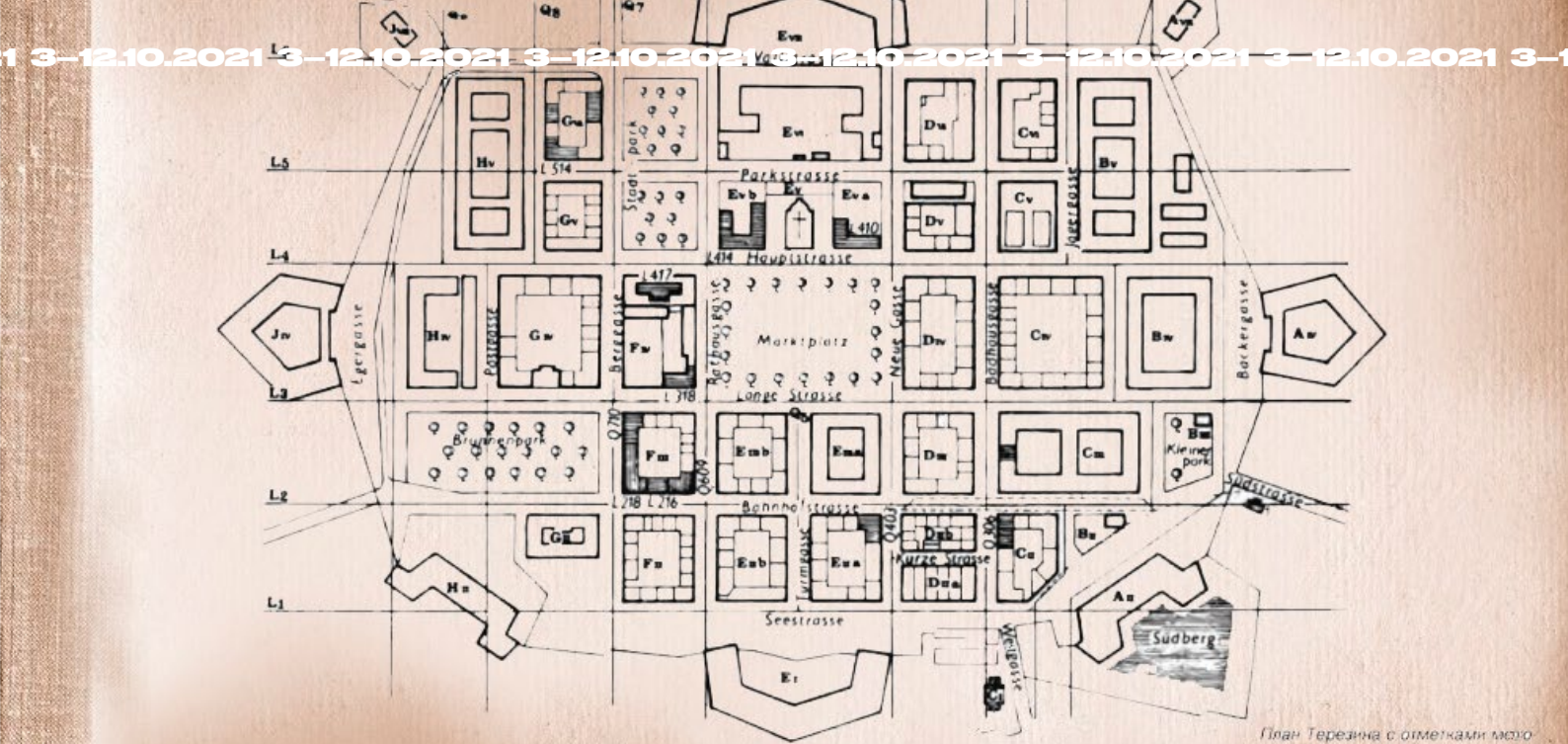
Илья Попенко — русско-американский режиссер, а также фотограф, иллюстратор и музыкант. Уроженец Москвы и выпускник факультета фотографии нью-йоркского Института Пратта, Попенко всю жизнь был вынужден находиться меж двух враждующих стран, что он отразил в своем творчестве. Его сольные выставки проводились и в России, и в Америке, а за его фотосерию «Влад и Джон» он получил главную награду в конкурсе от PDN Magazine. При этом «Девушка с изюминкой» — его первая именно кинематографическая работа, до этого он только набивал руку на образовательных и музыкальных видео.

PLOT

Aleks Galper is a Russian-American social worker and poet preparing to celebrate his 50th birthday. He finds out that his ex-fiancee ran away from Russia and made it into criminal news after marrying a Scandinavian psychopathic killer. Aleks reminisces about his lost love. The news frustrates him, and he begins to reflect on his life and lost opportunities — although is it something really worth worrying about?

DIRECTOR'S BIO

Ilya Popenko is a Russian-American director, photographer, illustrator, and musician. Born in Moscow, Popenko graduated from the Pratt Institute in New York and spent his life in-between two rival countries — and reflected this in his work. He has had solo exhibitions both in Russia and the United States, and his photo series 'Vlad and John' won First Prize at the PDN Magazine competition. Girl with Flair is his first work as a filmmaker — before, Ilya was honing his skills creating educational and music videos.



План Терезина с отметками моего

НАШ АЛЬБОМ ИЗ ТЕРЕЗИЕНШТАДТА | OUR ALBUM FROM THERESIENSTADT

Страна: Россия Режиссер: Дарья Широких Продюсер: Дарья Широких В ролях: Анастасия Грекова Country: Russia Director: Daria Shirokikh
Producer: Daria Shirokikh Cast: Anastasia Grekova

СЮЖЕТ

Дети всегда остаются детьми. Быть ребенком — значит любить жизнь и творить. Несмотря на все, что бы ни происходило вокруг. Российский короткометражный документальный фильм стилизован под детский альбом, составленный в концлагере Терезиенштадт, — вот схема нашего лагеря, вот рисунки моих друзей. Все это имеет мощный эмоциональный заряд, подобно дневнику Анны Франк, наивному, но мощному именно благодаря своей детскости произведению.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Дарья Широких — начинающая режиссерка и продюсерка. Студентка факультета экранных искусств Санкт-Петербургского государственного института кино и телевидения. Ее первый кинематографический опыт — это документальный фильм «Наш альбом из Терезиенштадта». Это курсовая работа режиссерки в рамках мастерской неигрового кино режиссера Виктора Васильева.

PLOT

Children will always be children. To be a kid means to love life and create, despite everything that might be happening around. This Russian documentary short is stylized as a children's album made at the Theresienstadt concentration camp — here's the plan of our camp, and here are the drawings made by my friends. This story carries a powerful emotional charge, similar to Anne Frank's diary — both works are naïve but powerful thanks to their childishness.

DIRECTOR'S BIO

Dariya Shirokikh is an up-and-coming director and producer, student at the Faculty of Screen Arts at the St. Petersburg State University of Film and Television. The documentary film Our Album from Theresienstadt is her first filmmaking experience. It is the director's thesis work as part of the workshop of Victor Vasiliev.

12+ ДРАМА 2020 4'



ТОРА ИЗ КОСМОСА | SPACE TORAH

Страна: США **Режиссер:** Роб Купер **Продюсер:** Рейчел Раз, Роб Купер **В ролях:** Доктор Джефф Хоффман, Раввин Шаул Осадчей, Яна Каплан
Country: USA **Director:** Rob Cooper **Producer:** Rachel Raz, Rob Cooper **Cast:** Dr. Jeff Hoffman, Rabbi Shaul Osadchey, Janna Kaplan

СЮЖЕТ

В 1996 году астронавт НАСА доктор Джефф Хоффман принес небольшой свиток Торы на борт космического корабля «Колумбия». В Шаббат, вращаясь вокруг Земли, он прочитал из книги Бытия: «В начале сотворил Бог небо и землю». Это история о вдохновении, сообществах и пути человека, о том, как семья, педагоги, научные и религиозные сообщества достигают больших успехов и переносят нашу идентичность в новые сферы.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Роб Купер — британский режиссер и продюсер документальных фильмов и образовательных проектов. У него 40-летний опыт создания кино и собственная производственная компания Verissima Productions, которую он основал вместе со своей женой Пэм. Его картины транслировались по каналу PBS, а также были номинированы на различные кинопремии Великобритании. В основном он фокусируется в своих картинах именно на историях еврейского народа. Помимо кино, он занимается благотворительностью и сотрудничал с такими организациями, как Reebok и Esquire Magazine.

PLOT

In 1996, NASA astronaut Dr Jeff Hoffman brought a small Torah scroll on board Space Shuttle Columbia. On Shabbat, while orbiting the Earth, he read from the book of Genesis: "In the beginning God created the heaven and the earth." This is a story about inspiration, communities, and a journey of a man — about ways in which family, educators, scientific and religious communities achieve great successes and bring our identities into the new realms.

DIRECTOR'S BIO

Rob Cooper is a British director and producer of documentaries and educational projects. He has 40 years of filmmaking experience and his own production company, Verissima Productions, which he founded together with his wife, Pam. Cooper's films have been released on PBS and were nominated for various awards in the UK. In his films, he places a major focus on the stories of the Jewish people. Besides filmmaking, Cooper does a lot of charity work and has collaborated with Reebok and Esquire Magazine.



ЛЮБОВЬ И СМЕРТЬ ЙОСЕФА И ЦИЛЛИ | THE LOVE AND DEATH OF YOSEF AND ZILLI

Страна: Канада **Режиссер:** Дин Голд **Продюсер:** Дин Голд **В ролях:** Йозеф Абрахам, Цилли Абрахам, Дорон Абрахам **Country:** Canada
Director: Dean Gold **Producer:** Dean Gold **Cast:** Yosef Abrahams, Zilli Abrahams, Doron Abrahams

СЮЖЕТ

После долгого брака, наполненного любовью и нежностью, Йозеф и Цилли готовят свою семью ко дню их совместного одновременного самоубийства. По мере того как они претворяют в жизнь (простите за каламбур) свой план, их младший сын Дорон пытается сохранить память о них с помощью своей камеры.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Дин Голд — канадский режиссер, сценарист и продюсер израильского происхождения. Его короткий метр в жанре ужасы Shehita (2018) стал обладателем награды за лучший фильм на Фестивале короткометражного кино в Торонто. Голд не стесняется экспериментировать с форматами при производстве кино на еврейскую тематику и снял успешный документальный VR-проект «Фрагменты Иерусалима» (Fragments of Jerusalem, 2020). Его последний фильм «Любовь и смерть Йозефа и Цилли» получил премию как лучшая короткометражная документальная картина на Еврейском кинофестивале Сан-Франциско.

PLOT

Following a long marriage full of love and tenderness, Yosef and Zilli prepare their family for the day when they would commit suicide together. As they are bringing their plan to life (excuse us for the pun), their youngest son Doron attempts to preserve their memory with his camera.

DIRECTOR'S BIO

Dean Gold is a Canadian director, screenwriter, and producer of Israeli origin. His short horror film, Shehita (2018), won the Best Short Film award at the Toronto Short Film Festival. Gold doesn't hesitate to play with concepts while creating films on Jewish themes, and so he authored the successful documentary VR project Fragments of Jerusalem (2020). His latest film, The Love and Death of Yosef and Zilli, won the Best Short Documentary Award at the San Francisco Jewish Film Festival.

16+ БИОГРАФИЧЕСКИЙ 2020 19+



СИДЕЛКА: ИСТОРИЯ ЛЮБВИ | CAREGIVER: A LOVE STORY

Страна: США **Режиссер:** Джессика Нутик Циттер, Кевин Гордон **Продюсер:** Джинни Блауштайн, Кевин Гордон, Лоис Перельсон-Гросс, Джессика Циттер **В ролях:** Бэмби Фасс, Рик Таш, Арье Шлейдер, Дэвид Шлейдер, Мья Таш **Country:** USA **Director:** Jessica Zitter, Kevin Gordon **Producer:** Jeannie Blaustein, Kevin Gordon, Lois Perelson-Gross, Jessica Zitter **Cast:** Bambi Fass, Rick Tash, Aryeh Schleider, David Schleider, Mya Tash

СЮЖЕТ

После четырех лет борьбы с раком 60-летняя Бэмби Фасс сдается. Она, конечно, прирожденный боец и оптимистка, но когда ее онкология дает метастазы, она решает отказаться от повторной лучевой терапии и вместо этого проживает свои последние недели дома в окружении своей еврейской общины в Окленде. Ее решение поддерживает муж Рик, ведь он не хочет отпускать свою любимую, с которой познакомился всего три года назад. Эмоциональное путешествие начинается с наполненных песнями дружеских и семейных встреч, но дальше Рик остается с Бэмби один на один, на его плечах содержание домашнего хосписа, опека над двумя своими детьми, а еще на него давит разрушительная реальность.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Джессика Нутик Циттер — американская докторка медицинских наук, писательница, сорежиссерка и продюсерка картины «Сиделка: История любви». Картина основана именно на опыте Циттер в медицине и фокусируется на бремени семейного ухода за больными. Это не первый опыт докторки в кинематографе: ранее ее работа представлялась в номинированном на «Оскар» и «Эмми» документальном фильме Extremis (2017). Кевин Гордон — американский режиссер, продюсер и монтажер, лауреат Student Academy Award. Он долгое время занимался гуманитарной работой, но затем перешел в документалистику, по которой получил диплом в Стэнфорде. Его первая полнометражная работа True Son (2014) была представлена на кинофестивале «Трайбека».

PLOT

After four years of battling cancer, 60-year-old Bambi Fass gives up. She is a born fighter and an optimist, but when her cancer develops metastases, she foregoes the repeated radiotherapy, and instead spends her last weeks at home, surrounded by her Jewish community in Auckland. Her husband Rick supports Bambi's decision, even though he is reluctant to let go of his beloved, whom he had met only three years before. Their emotional journey begins with friends and family gatherings full of songs, but then Rick is left with Bambi one on one, and has to support the home hospice, take care of his two children, and deal with the pressures of the destructive reality.

DIRECTOR'S BIO

Jessica Nutik Zitter, MD, MPH, is a writer, co-director and producer of Caregiver: A Love Story. The film is based on Zitter's experience in healthcare and highlights the weight faced by family caregivers. This is not Dr Zitter's first attempt at filmmaking — her work was previously featured in the Oscar- and Emmy-nominated documentary film Extremis (2017).

Kevin Gordon is an American director, producer, and editor, winner of a Student Academy Award. For a long time, he was doing human rights work but then shifted towards documentary filmmaking, which he studied at Stanford University. His first feature, True Son (2014), premiered at the Tribeca Film Festival.



ШРАМ ЗЕМЛИ | THE SCAR OF THE EARTH

Страна: Франция Режиссер: Маша Овчинникова Продюсер: Маша Овчинникова Country: France Director: Macha Ovtchinnikova
Producer: Macha Ovtchinnikova

СЮЖЕТ

Авторка фильма Мария Овчинникова следует по стопам своей двоюродной прабабушки в Киеве, пока мать рассказывает о ее гибели, раскрывая драматический эпизод Холокоста: «В доме моей прабабушки висела черно-белая фотография бесплодной, холмистой пустоши, местами покрытой сухой травой. На фотографии черной ручкой нарисован крест, указывающий на примерное место, где была похоронена ее сестра Эсфирь со своей семьей. До войны у Эсфирь была счастливая семья: муж и трое детей. Они жили в еврейском квартале Киева, недалеко от Бабьего Яра. 22 сентября 1941 года немцы вошли в Киев. А 28 сентября 1941 года все евреи города были вызваны на место встречи с документами и личными вещами. На рассвете 29 сентября тысячи евреев покинули свои квартиры, нагруженные чемоданами и провизией, чтобы отправиться в долгое, как они думали, путешествие. Сегодня Бабий Яр — это неприметное место памяти, пустынный и незастроенный парк, который, кажется, хранит эти стигматы земли. Когда я впервые посетила это место, меня поразили его пустынный, безликий вид. Это видео пытается передать мое первое болезненное впечатление: холодные цвета, сухой треск. Именно на местную могилу моей двоюродной прабабушки, невидимую, виртуальную, указывал маленький крестик, нарисованный ручкой на фотографии. Это был единственный оставшийся след этой женщины, чьи документы были сожжены, книги и одежда украдены».

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Мария Овчинникова — французская режиссерка и исследовательница русского происхождения. У нее степень магистра в киноведении, она пишет о кино и современном искусстве, а также преподает эстетику киноискусства и видео-арта в университете. Главным ресурсом ее последних фильмов становятся архивные изображения 1990-х годов, свидетельские показания женщин, пространственная и зеркальная видеопроекция, кадры городских пейзажей. Ее последняя картина «Шрам Земли» рассказывает о трагическом эпизоде истории Холокоста в Киеве.

PLOT

Macha Ovtchinnikova, author of the film, follows the tracks of her great-great-aunt in Kyiv while her mother tells the story of the aunt's death, revealing a dramatic episode of the Holocaust: "In my great-great-mother's home, a little black-and-white picture represented deserted hill covered with dry grass. A little black cross traced on the photograph indicated the approximate place where her sister Esfir was buried with her family. Before the war, Esfir had a happy family, a husband, and three children. They lived in a Jewish neighborhood of Kyiv, close to the Babi Yar ravine. The German army entered Kyiv on September 22, 1941. On September 28, all Jews of the city were called to a meeting place with their documents and personal possessions. On September 29, at dawn, thousands of Jews left their places with their suitcases and provision — they were preparing for the long trip. Today Babi Yar is an understated remembrance place, that deserted park seems to keep the scars of the earth. The first time I've visited this place, I was overwhelmed by its desolate and impersonal aspect. This video tries to relate my first painful impression of the the crisp colors, the dry cracklings. The black-and-white picture and traced cross I was telling about was an invisible, virtual grave of Esfir. It was the only remaining trace of that woman, whose documents were burned, books and clothes stolen."

DIRECTOR'S BIO

Macha Ovtchinnikova is a French director and researcher of Russian origin. A Doctor of Film Studies, she writes about cinema and contemporary art and teaches cinema aesthetics and video art at university. The main resources for her latest films are the 1990s archival images, witness testimonies of women, spatial and mirror video projection and maps of urban landscapes. Her latest work, The Scar of the Earth, tells about a tragic episode of Holocaust history that took place in Kyiv.



263 НОЧИ | 263 NIGHTS

Страна: Беларусь, Израиль, Россия **Режиссер:** Ирина Тарасова **Продюсер:** Игорь Галиновский, Дмитрий Бродский **В ролях:** Аристарх Ливанов, Ксения Черницкая, Анна Козлова, Амелия Абрамович **Country:** Belarus, Israel, Russia **Director:** Irina Tarasova **Producer:** Igor Galinovskij, Dmitry Brodskij **Cast:** Aristarkh Livanov, Ksenia Chernitskaya, Anna Kozlova, Amelia Abramovich

СЮЖЕТ

Белорусская документальная анимация, озвученная народным артистом РФ Аристархом Ливановым. Абсолютно реальная история 26 заключенных Минского гетто, которые добровольно заточили себя в подвале, где на всех не хватало еды и воды, — до прихода Красной армии. Там они и просидели ужасающие 263 дня и ночи. До сих пор жив младший сын печника Пинхуса Добина, соорудившего спасительный и губительный подвал.

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

Ирина Тарасова — белорусская режиссерка, сценаристка и художница. Свою карьеру Тарасова начала с короткометражных мультипликационных фильмов «Гусятница у колодца» (2013) и «Ложка для солдата» (2015). «263 ночи» — ее первая документальная анимационная работа, она была выпущена на киностудии «Беларусьфильм». Она также занималась производством социальных мультипликационных роликов для детей.

PLOT

This Belarusian animated documentary is narrated by the People's Artist of Russia Aristarkh Livanov. It is an actual story of the 26 prisoners of the Minsk ghetto who have voluntarily confined themselves in the basement, short on food and water — and waited for the Red Army to arrive. They have spent the terrible 263 days and nights there. The youngest son of the stove maker Pinchus Dobin, who built that heaven-sent and hell-bent basement, is still alive.

DIRECTOR'S BIO

Irina Tarasova is a Belarusian director, screenwriter, and painter. She began her career with short animated films The Goose-Girl at the Well (2013) and The Spoon for the Soldier (2015). 263 Nights is her first animated documentary work, which was released by the Belarusfilm film studio. Irina Tarasova also used to make social animated videos for children.

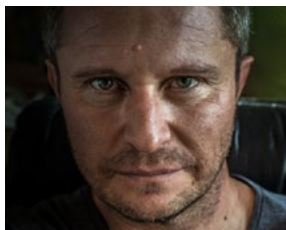
Страна: Польша **Режиссер:** Якуб Душинский **Продюсер:** Ольга Дрыгас **Country:** Poland **Director:** Jakub Duszyński **Producer:** Olga Drygas

БИОГРАФИЯ РЕЖИССЕРА

DIRECTOR'S BIO

Jakub Duszyński is a Polish director, producer, and screenwriter, Artistic Director of Gutek Film, member of the European Film Academy and expert at the Polish film institute. He used to be the President of Europa Distribution, the association that brings together distributors from 26 European countries. From 2009 to 2014, Duszyński partnered with the Ale kino Channel, where he hosted the program "Cinema Speaks." He spent the majority of his career in the film industry beyond the film set, so his short documentary *Family Photo* could well be called a debut.

ЖЮРИ | JURY



ВАДИМ ПЕРЕЛЬМАН **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ЖЮРИ**

Режиссер, сценарист, продюсер
Американоканадский режиссер, сценарист
и продюсер украинского происхождения. Его
кинодебют «Дом из песка и тумана» получил
три номинации на «Оскар». Режиссер фильма
«Уроки фарси»

Vadim Perelman **PRESIDENT OF THE JURY**

Canadian-American director, screenwriter, and
producer of Ukrainian origin. His filmmaking
debut House of Sand and Fog received three
Academy Award Nominations. Director of the
Persian Lessons.

ЖЮРИ ОСНОВНОГО КОНКУРСА | MAIN COMPETITION JURY



КЭТРИН БЕРНХАЙМЕР

Американская киноведка, писательница. Ав-
торка книги «50 лучших еврейских фильмов:
рейтинг лучших фильмов от критика». Основа-
тельница фестиваля еврейского кино в городе
Боулдер, штат Колорадо.

KATHRYN BERNHEIMER

American film expert and writer. Author of "The
50 Greatest Jewish Movies: A Critic's Ranking of
the Very Best." Founder of the Boulder Jewish
Film Festival in Colorado.



САША ГАЛИЦКИЙ

Российско-израильский художник, писатель,
создатель Музея искусства пожилых людей,
герой документального фильма «Резьба по де-
реву», сопродюсер и прототип главного героя
фильма «Ван Гог».

SASHA GALITSKY

Russian-Israeli artist, writer, creator of the Silver
Age Art Museum. Hero of the documentary film
Wood Carving, co-producer and inspiration for
the protagonist of Van Goghs.



НИЛ ФРИДМАН

Основатель крупнейшей в мире компании
по дистрибуции еврейского кино Menemsha
Films, еврейского стримингового сервиса
ChaiFlicks, в прошлом — вице-президент
New Line Cinema.

NEIL FRIEDMAN

Founder of Menemsha Films, the largest
distributor of Jewish films in the world,
and the Jewish streaming service ChaiFlick.
His past positions include the Vice President
of New Line Cinema.



РЕНАТА САНТОРО

Глава отборочного комитета Giornate degli
Autori, независимой секции Венецианского
кинофестиваля, в прошлом отбирала фильмы
и была менеджером по коммуникациям той
же кинопрограммы.

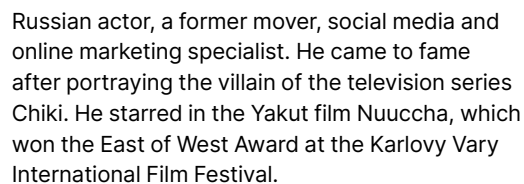
RENATA SANTORO

Head of programming at Giornate degli Autori,
an independent film festival section held in
association with Venice Film Festival. Before,
she used to work as the Giornate degli Autori
Programmer and Communications Manager.

Российский актер, ранее — грузчик, специалист по SMM, интернет-маркетолог. Прославился благодаря злодейской роли в сериале «Чики». Якутский фильм «Нууच्ча» с ним в главной роли получил главный приз в программе «Восток — Запад» на фестивале в Карловых Варах.



Генеральный продюсер 1-2-3 Production.
Нелли создатель таких хитов, как «Игра
на выживание», «Казанова», «Т-34»,
«Золотая Орда» и других. Основатель
и владелец агентства талантов «Стардаст».

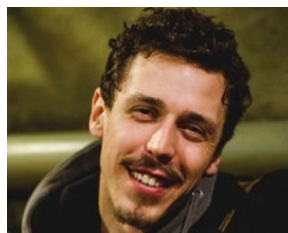


General producer of 1-2-3 Production. Nelly is the creator of such hits as The Game of Survival (Igra na Vyzhivanie), Casanova, T-34, The Golden Horde, and others. Founder and owner of the Stardust Talent Agency.

Журналист, писатель, квир-обозреватель.
Автор проекта #содомиумора, посвященного
квир-кино и литературе. Живет в Берлине.



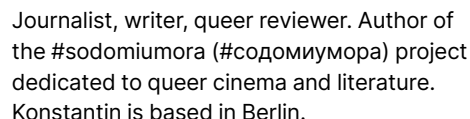
Российский радио- и телеведущий, писатель, известен по работе на радио «Маяк», где вел авторскую научно-популярную программу «Объект 22», ведущий кинопроекта «Экранная копия» на Кино ТВ. Живет в Испании.



Украинский театральный и кинорежиссер. Ранее помощник театрального режиссера Андрея Жолдака. Работал в Электротеатре Станиславский. Режиссерский кинодебют Орленко «В нашей синагоге» показывался в рамках МЕКФ.



Российский стендап-комик, резидент Stand-Up Club #1, участник передач «Comedy Баттл» и «22 комика», выступал в «Вечернем Урганте».



Russian radio and TV host. He is known for his work on the radio Mayak, where he hosted the author's popular scientific program "Object 22." Host of the "Screen Copy" film project on Kino TV Channel. Yevdenv is based in Spain.

Ukrainian theatre and film director. Previously an assistant to the theatre director Andriy Zholdak. Ivan worked at the Electrotheatre Stanislavsky. His directorial film debut *In Our Synagogue* was screened at the MJFF.

Russian stand up comedian, resident at the Stand-Up Club #1. Participates in shows such as Comedy Battle and 22 Comics, performed on the Evening Urgant.

ЖЮРИ КОНКУРСА ДОКУМЕНТАЛЬНОГО КИНО | DOCUMENTARY FILM COMPETITION JURY



РОМАН СУПЕР

Автор и репортер. В один год был признан «Лучшим репортером» и «Лучшим журналистом» — премии дали клуб телекритиков ТЭФИ и журнал «Сноб». Автор и продюсер фильмов «С закрытыми окнами», «Это Эдик» и «Сахаров. Две Жизни».

ROMAN SUPER

Author and reporter. He was named the Best Reporter by the TV critics club TEFI and the Best Journalist by the Snob magazine in the same year. Author and producer of the films With Closed Windows, This Is Edik, Sakharov: Two Lives.



АЛЕНА ПОПОВА

Кандидатка в депутаты Госдумы. Член экспертного совета по безопасности Общественной палаты Москвы, кандидатка в члены Общественной палаты РФ. Основатель проекта #ТыНеОдна.

ALENA POPOVA

Candidate for the State Duma, member of the Expert Council on Safety at the Civic Chamber of Moscow, candidate for the Civic Chamber of the Russian Federation. Founder of the You Are Not Alone Project (#ТыНеОдна).



АНЯ СТИЛИНСКАЯ

Польская режиссерка-документалистка и продюсерка. Имеет богатый опыт в качестве сорежиссера, сценариста и дистрибьютора. В 2019 году выпустила фильм «Уроки любви», который был удостоен множества наград.

ANNA STYLIŃSKA

Polish documentary filmmaker and producer. Has significant experience as a co-director, screenwriter, and distributor. In 2019 Anna released the film Lessons of Love, which won many awards.



СЭМ КЛЕБАНОВ

Деятель российской и шведской киноиндустрии, дистрибьютер, продюсер и телеведущий. В кинобизнесе с 1996 года. До 2015 года руководил компанией «Кино без границ», затем основал новый проект «Артхаус».

SAM KLEBANOV

Russian and Swedish film industry executive, distributor, producer, and TV host. He has worked in the film industry since 1996. Until 2015, he headed the company Cinema without Borders, then founded the new project, Arthouse.

ОБЩЕСТВЕННЫЙ СОВЕТ | PUBLIC COUNCIL



АЛЕКСАНДР БОРОДА **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА**

Раввин, общественный деятель
Президент Федерации еврейских общин
России, генеральный директор и основатель
Еврейского музея и Центра толерантности,
член Общественной палаты России

ALEXANDER BORODA **CHAIRMAN OF THE COUNCIL**

Rabbi, public figure
The President of the Federation of Jewish
Communities of Russia, Founder and Director
General of the Jewish Museum and Tolerance
Center, a member of the Civic Chamber of the
Russian Federation.



СВЕТЛАНА МАКСИМЧЕНКО

Директор департамента кинематографии
и цифрового развития Минкультуры Рос-
сийской Федерации. Экс-руководительница
сети кинотеатров «Москино» и Московской
кинокомиссии.

SVETLANA MAKSIMCHENKO

Director of the Cinematography and digital
development Department of the Ministry
of Culture of the Russian Federation. Former
CEO of Moskino Cinema Network and Moscow
Film Commission.



МИХАИЛ ГУСМАН

Журналист
Первый заместитель генерального директора
ТАСС, лауреат Государственной премии Рос-
сийской Федерации, заслуженный журналист
Российской Федерации

MIKHAIL GUSMAN

Journalist
First deputy director general of ITAR-TASS,
recipient of the Russian State Prize, Honored
Journalist of the Russian Federation.



БОРУХ ГОРИН

Журналист, издатель
В 1991 основал ежемесячный журнал «Леха-
им» и одноименное издательство. С 1999-го —
руководитель департамента общественных
связей ФЕОР. С 2012-го возглавляет правле-
ние Еврейского музея и Центра толерантности

BORUCH GORIN

Journalist, publisher
In 1991 he founded the monthly magazine
«Lekhaim», and the eponymous publisher. Since
1999 — Head of the Public Relations Department
of FJC. Since 2012 heads the board of the Jewish
Museum and the Center for Tolerance

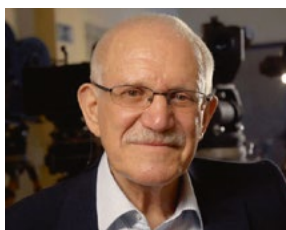


ЮРИЙ КАННЕР

Меценат и общественный деятель
Президент Российского еврейского
конгресса, вице-президент и член
руководящего комитета Всемирного
еврейского конгресса

YURI KANNER

Philanthropist and public figure
President of the Russian Jewish Congress,
Vice President and member of the steering
committee of the World Jewish Congress



АЛЕКСАНДР МИТТА

Режиссер и сценарист
Народный артист Российской Федера-
ции, режиссер фильмов «Граница. Та-
ежный роман», «Точка, точка, запятая»,
«Экипаж»

ALEXANDER MITTA

Film director and screenwriter
People's Artist of Russia, director of films
«The Border. Taiga Romance», «Dot, dot,
comma...», «Air Crew»

Журналистка и писательница
Редактор гуманитарного блока «Российская
газета: Неделя», член Союза журналистов
России

Journalist and writer
Editor of the humanitarian block at
«Rossiyskaya Gazeta: Nedelya», a member of
the of the Russian Union of Journalists



Дипломат и общественный деятель
Вице-президент Благотворительного фонда
«Генезис» по внешним связям. Бывший по-
сол Израиля в России (2010–2015 гг.)

Diplomat and public figure
Vice President of Community Relations of
the Genesis Philanthropy Group. Former
Ambassador of the State of Israel in the Russian
Federation (2010–2015)

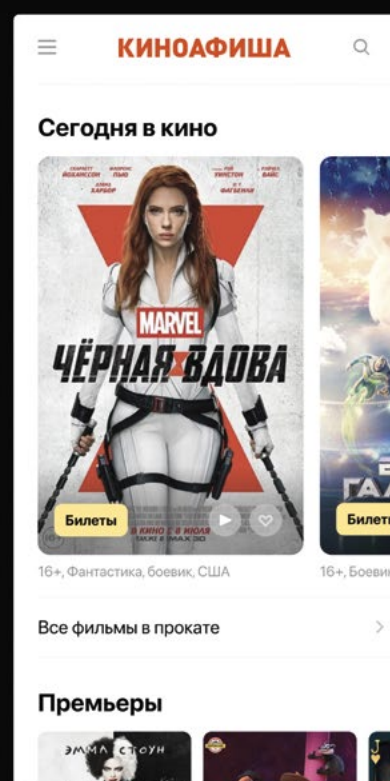


Журналист, кинокритик
Журналист, кинокритик, теле- и радиоведу-
щий, главный редактор журнала «Искусство
кино». Дважды лауреат премии Гильдии
кинематографов и кинокритиков России

Journalist, film critic
A well-known Russian journalist, film critic and scholar, Editor-in-chief of Film Art Magazine. He has repeatedly received awards from the Guild of Film Scholars and Critics

 Загрузить в
App Store

Загрузить в
Google Play



ОРГКОМИТЕТ



ЕГОР ОДИНЦОВ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПРОДЮСЕР

Продюсер кинокомпании «Арк Пикчерс». Генеральный директор Фонда поддержки и развития еврейского кино «Ковчег». Член Гильдии продюсеров России.



КОНСТАНТИН ФАМ

Продюсер
Сценарист, режиссер и продюсер. Создатель кинообразовательного проекта «Свидетели». Председатель Фонда «Ковчег».



ЕГОР БЕЛИКОВ

Куратор программы художественного кино
Кинокритик, член редколлегии журнала «Искусство кино», постоянный автор Esquire и Forbes, член Гильдии киноведов РФ.



КСЕНИЯ ГАПЧЕНКО

Кураторка программы документального кино
Кинокураторка. Режиссерка и продюсерка документального кино. Основательница продакшена Docs Vostok.



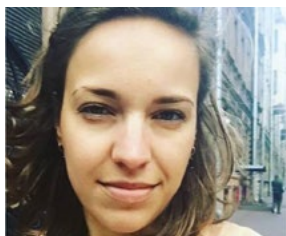
ДИАНА НАДАРОВА

Исполнительная продюсерка
Выпускница ВГИК им. С. А. Герасимова. Заместительница генерального директора Фонда поддержки и развития еврейского кино «Ковчег».



МАРИНА ЧАШНИК

Исполнительная продюсерка
Продюсер кино и видеоарта. Исполнительный продюсер кинокомпании «Арк Пикчерс». Мастер курса исполнительного продюсирования в МШНК.



ЕЛЕНА БАРКОВА

PR-директор
Заместитель директора и глава отдела коммуникаций ВФМС-2018, занимается PR-поддержкой и продвижением российских фильмов.



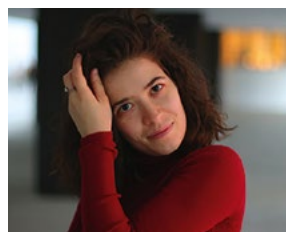
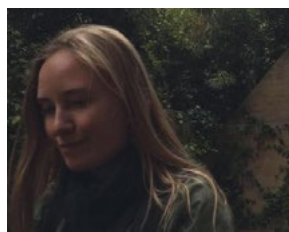
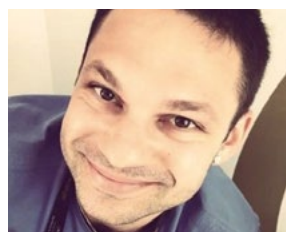
АННА ГОРОДЕЦКАЯ

SMM-директор
Исполнительный продюсер Immerse Lab., консультант и специалистка по маркетинговым коммуникациям в сфере искусства и культуры.



МИХАИЛ ЛИБКИН

Образовательный директор
Директор ОПТ в России, сопредседатель Лимуд Москва. Занимается проектами на стыке IT, образования и культуры. Эксперт в области управления НКО.



MSK.JEVENTS.RU

Еврейская афиша в удобном формате

Все события, вакансии, поездки, кафе,
новости, курсы, программы на одной
платформе!

